

OK.

Benzinmotor-Kettensäge BK 3537

Originalbetriebsanleitung



- Ⓐ **Benzinmotor-Kettensäge**
- Ⓑ **бензинов мотор-вериген трион**
- Ⓒ **Benzinová řetězová pila**
- Ⓓ **Benzínmotor- láncfűrész**
- Ⓔ **Lančane pile s benzinskim motorom**
- Ⓕ **Ferăstrău cu motor pe benzină cu lanț**
- Ⓖ **Reťazová pila s benzínovým motorom**
- Ⓗ **Bencinske motorne verižne žage**
- Ⓙ **Benzin Motorlu Testere**



11000



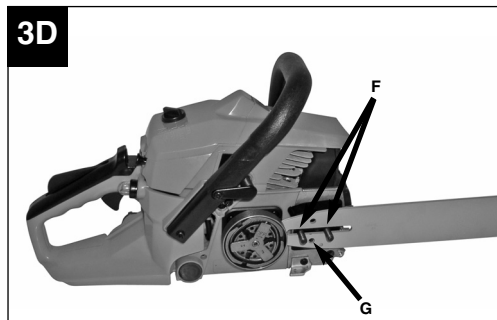
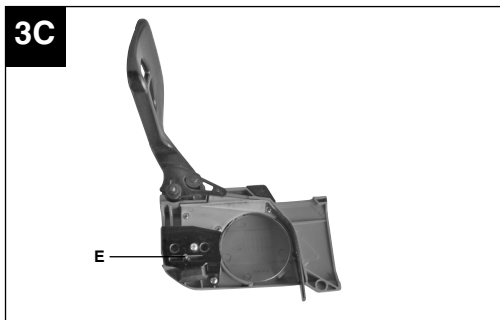
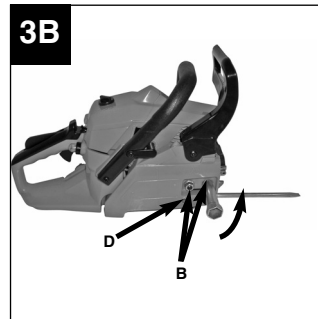
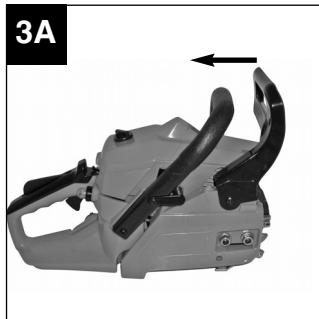
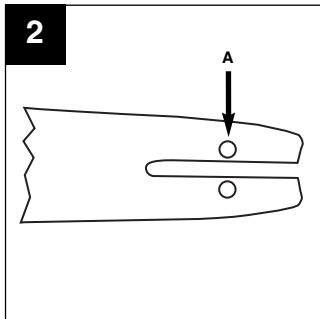
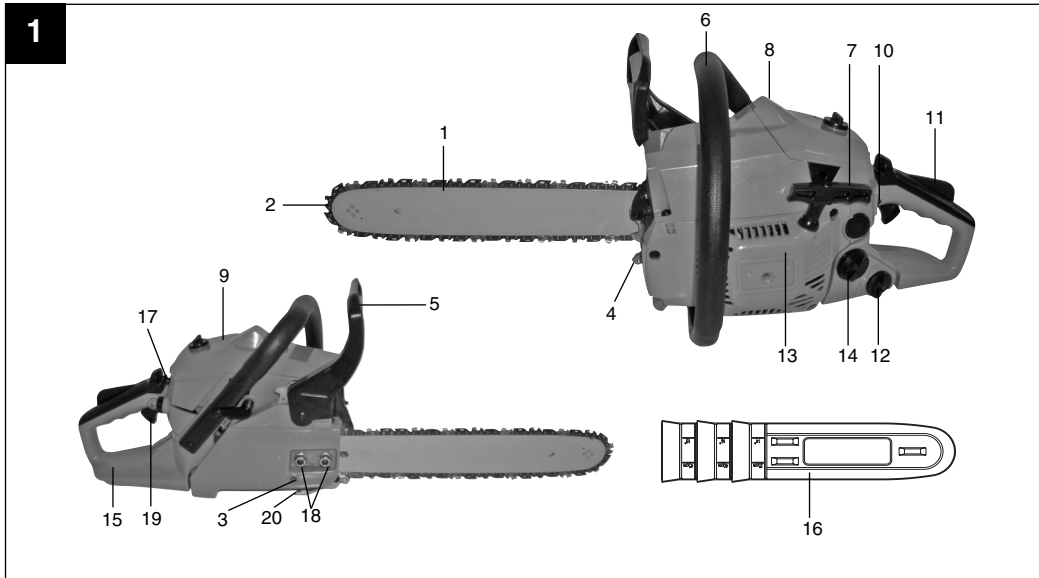
35 cm

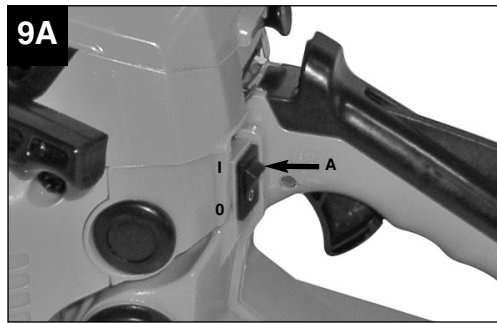
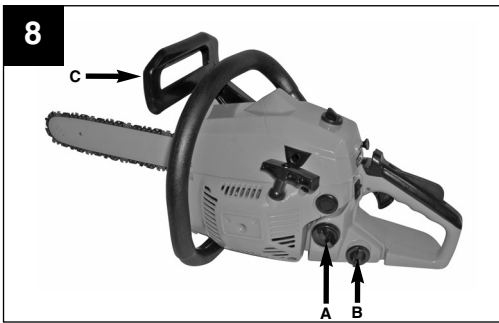
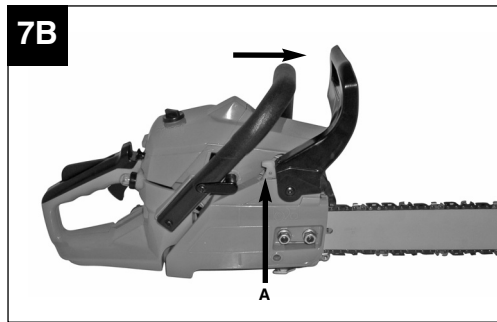
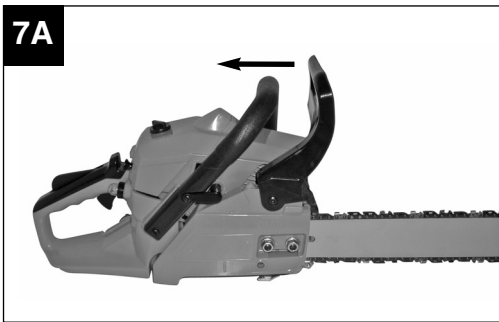
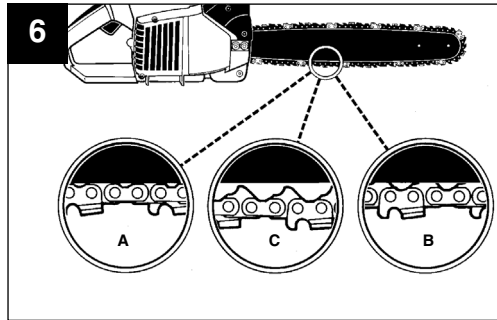
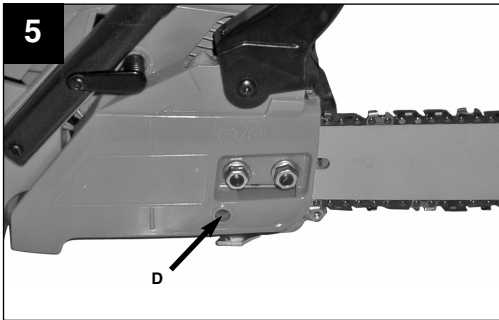
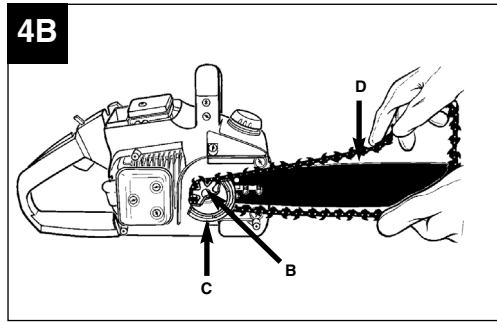
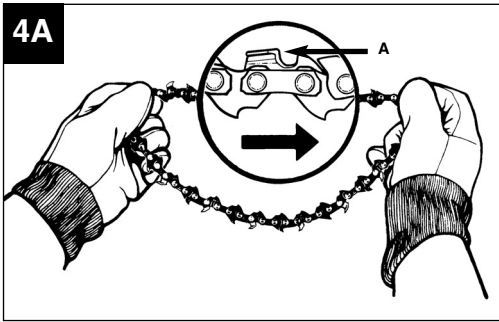


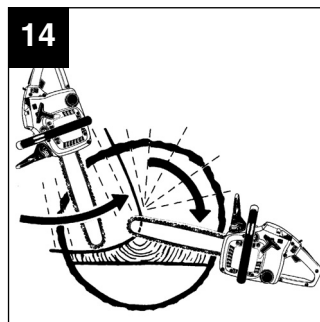
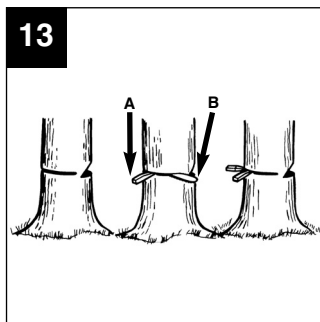
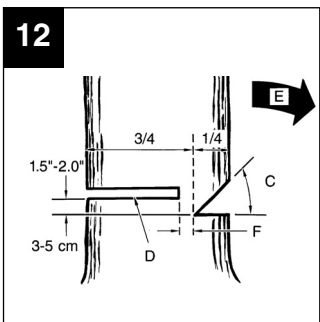
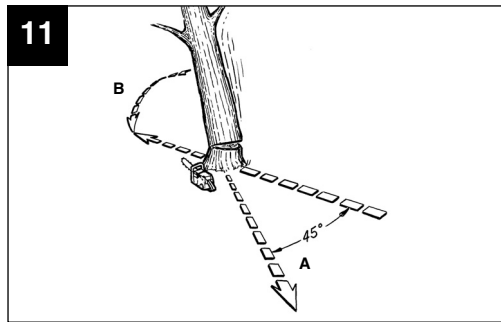
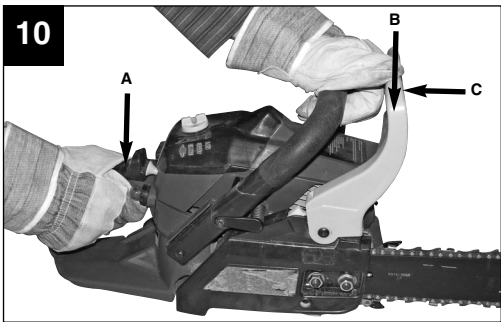
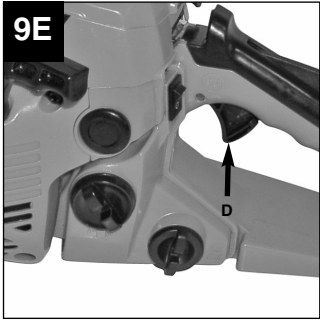
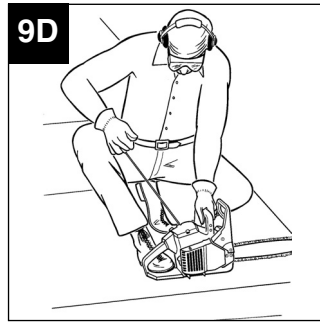
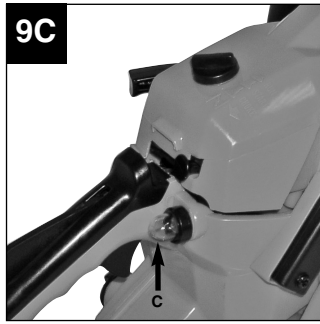
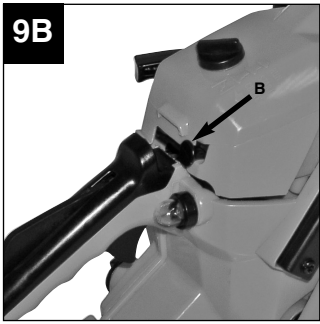
1,2 kW
37,2 ccm

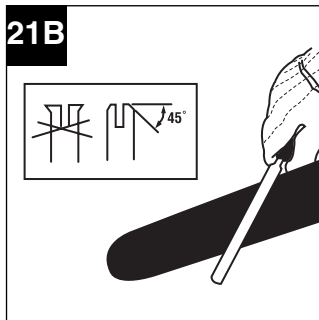
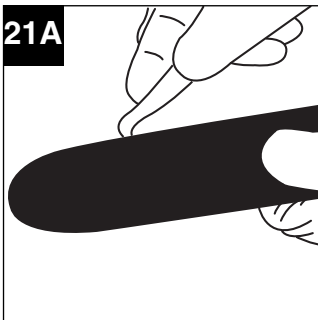
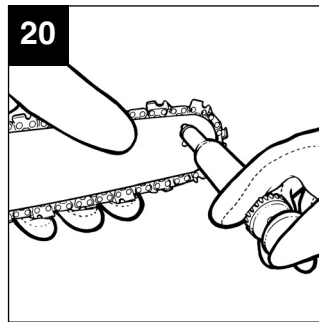
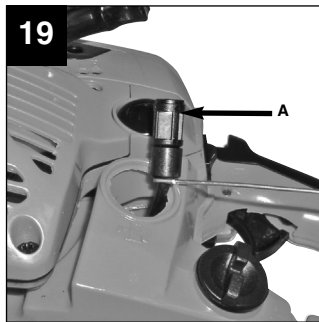
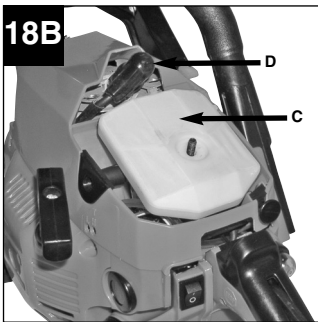
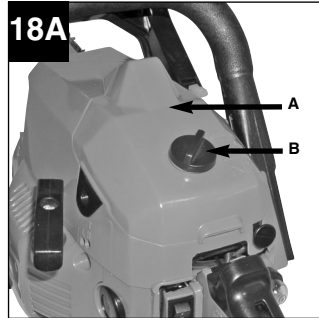
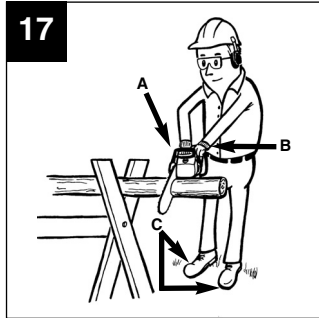
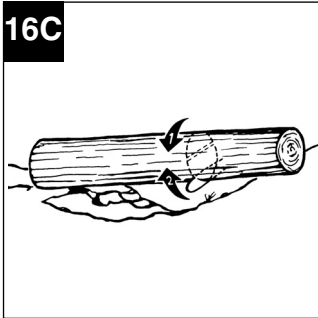
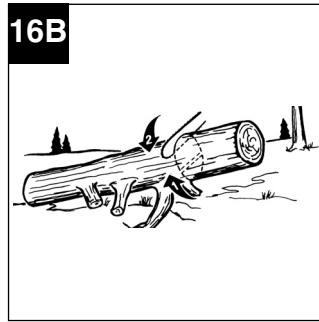
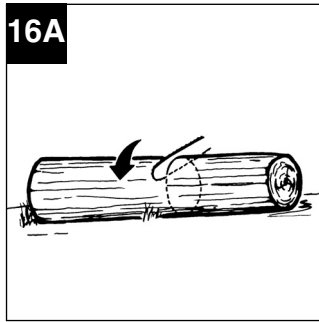
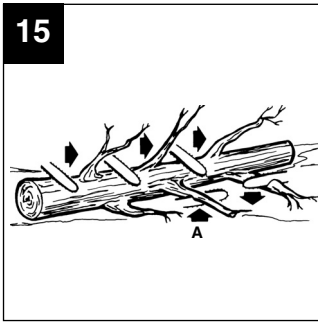


- Ⓐ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓟ Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте инструкцията за експлоатация на уреда и указанията за безопасност.
- Ⓒ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓜ Üzembehelyezés előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- Ⓝ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓡ Înainte de punerea în funcțiune se vor citi și respecta instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță.
- Ⓢ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.
- Ⓛ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓡ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.

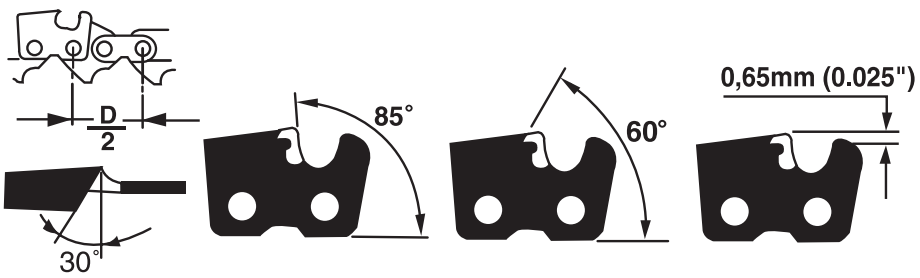




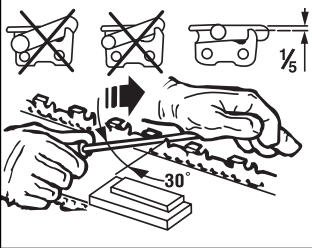




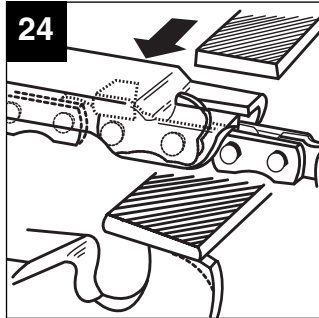
22



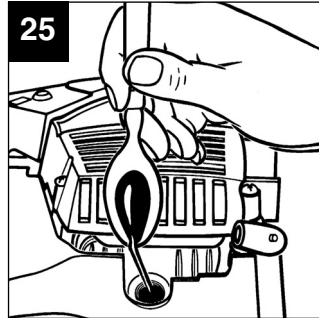
23



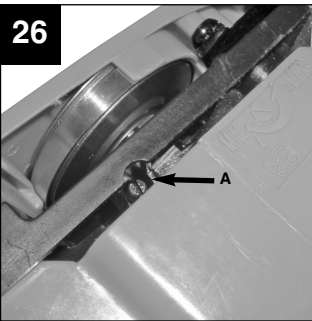
24



25



26



A

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Abb.1)

1. Leitschiene
2. Sägekette
3. Kettenspannschraube
4. Krallenanschlag
5. Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz
6. Vorderer Griff
7. Startergriff
8. Zündkerze
9. Luftfilterabdeckung
10. Ein-/Ausschalter
11. Gashebelsperre
12. Öltankkappe
13. Lüftergehäuse
14. Treibstofftankkappe
15. Hinterer Griff/ Stiefelschlaufe
16. Abdeckung der Leitschiene
17. Choke Hebel (Vergasereinstellung)
18. Schienenbefestigungsmuttern
19. Gashebel
20. Kettenfänger

Sicherheitsfunktionen (Abb.1)

- 2 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschlagkräfte zu reduzieren und diese besser abzufangen.
- 5 KETTENBREMSHEBEL / HANDSCHUTZ schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen.
- 5 KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette im Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom KETTENBREMSHEBEL aktiviert.
- 10 EIN- /AUSSCHALTER hält den Motor sofort an, wenn er ausgeschaltet wird. Der Stoppschalter muss auf EIN gesetzt werden, um den Motor (erneut) zu starten.
- 11 GASHEBELSPERRE verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.
- 20 KETTENFÄNGER mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenauffänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.

Hinweis: Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Das Fällen von Bäumen darf nur mit entsprechender Ausbildung erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

A

4. Technische Daten

Motorhubraum	37,2 cm ³
Maximale Motorleistung	1,2 kW
Schneidlänge	32 cm
Schwertlänge	14" (35 cm)
Kettenteilung	(3/8"), 10 mm
Kettenstärke	(0,05"), 1,27 mm
Leerlaufdrehzahl	3200 min ⁻¹
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur	11000 min ⁻¹
Tankinhalt	310 ml
Öltankinhalt	210 ml
Antivibrierfunktion	ja
Zahnung Kettenrad	6 Zähne x 9,525 mm
Kettenbremse	ja
Kupplung	ja
Automatische Kettenölung	ja
Kette mit geringen Rückschlag	ja
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene	4,55 kg
Nettogewicht (trocken)	5 kg
Benzinverbrauch (spezifisch)	560 g/kWh
Schalldruckpegel L _{PA}	100 dB(A)
Unsicherheit K _{PA}	2,5 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	112 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	2,5 dB
Vibration a _{nv} (vorderer Handgriff)	max. 5,46 m/s ²
Unsicherheit K _{nv}	1,5 m/s ²
Vibration a _{nv} (hinterer Handgriff)	max. 6,21 m/s ²
Unsicherheit K _{nv}	1,5 m/s ²
Typ Kette	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Typ Schwert	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Zündkerze	L8RTF

5. Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung: Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge fertig montiert ist.

⚠ Achtung: Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.

5.1 Anbringen der Leitschiene

Damit die Schiene und die Kette mit Öl versorgt werden, VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINAL-SCHIENE. Das Ölungsloch (Abb. 2/Pos. A) muß frei von Verunreinigungen und Ablagerungen sein.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel

zur Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 3A).

2. Entfernen Sie die zwei Schienenbefestigungsmuttern (B). Nehmen Sie die Abdeckung ab (Abb. 3B).
3. Drehen Sie die Justierschraube (D) mit einem Schraubendreher ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, bis die ANGEL (E) (herausstehende Spitze) sich am Ende ihrer Schiebstrecke in Richtung Kupplungswalze und Zahnrad befindet (Abb. 3B/3C).
4. Legen Sie das gekerbte Ende der Leitschiene über die Schienenbolzen (F). Richten Sie die Schiene so aus, dass die ANGEL in das Loch (G) in der Leitschiene passt (Abb. 3C/3D).

5.2 Anbringen der Sägekette

1. Breiten Sie die Kette in einer Schlaufe aus, wobei die Schnittkanten (A) IM UHRZEIGERSINN um die Schlaufe herum ausgerichtet sind (Abb. 4A).
2. Schieben Sie die Kette um das Zahnrad (B) hinter der Kupplung (C) herum. Beachten Sie, dass die Glieder zwischen den Zähnen eingelegt sein müssen (Abb. 4B).
3. Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille (D) und um das Ende der Schiene ein (Abb. 4B).

Hinweis: Die Sägekette könnte am unteren Teil der Schiene etwas herabhängen. Dies ist normal.

4. Ziehen Sie die Leitschiene nach vorne bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille der Schiene befinden.
5. Bringen Sie die Kupplungsabdeckung an und befestigen Sie sie mit 2 Schrauben. Die Kette darf dabei nicht von der Schiene herunterrutschen. Ziehen Sie die 2 Muttern handfest an und folgen Sie den Anweisungen zum Einstellen der Spannung im Abschnitt EINSTELLEN DER KETTENSPIGUNG.

5.3 Einstellen der Kettenspannung

Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor dem Starten und während aller Sägearbeiten überprüft werden.

Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette ordnungsgemäß einzustellen, können Sie bessere Schnitte ausführen und die Lebenszeit der Kette verlängert sich.

⚠ Achtung: Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder beim Justieren der Kette stets hochfeste Handschuhe.

1. Halten Sie die Spitze der Leitschiene nach oben

und drehen Sie die Justierschraube (D) IM UHRZEIGERSINN, um die Spannung der Kette zu erhöhen. Drehen Sie die Schraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, lockert sich die Spannung der Kette. Prüfen Sie, ob die Kette ganz um die Leitschiene angelegt ist (Abb. 5).

2. Nach dem Justieren, die Spitze der Schiene ist weiterhin oben, ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an. Die Kette ist dann richtig gespannt, wenn sie eng anliegt und sich von Hand ganz herumziehen lässt.

Hinweis: Wenn die Kette sich nur schwer um die Leitschiene drehen lässt oder sie blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie folgende, kleine Einstellungen vor:

- A. Lösen Sie die Schienenbefestigungsmuttern, bis sie fingerfest sind. Lockern Sie die Spannung durch langsames Drehen der Justierschraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN. Ziehen Sie die Kette auf der Schiene vor und zurück. Tun Sie dies, bis die Kette sich reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt. Erhöhen Sie die Spannung, indem Sie die Justierschraube IM UHRZEIGERSINN drehen.
- B. Wenn die Sägekette richtig gespannt ist, halten Sie die Spitze der Schiene nach oben, und ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an.

⚠ Vorsicht: Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schnitten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Ketten normal, und das Intervall künftiger Einstellungen nimmt zu.

⚠ Vorsicht: Wenn die Sägekette ZU LOCKER oder ZU STRAFF ist, nutzen sich Antriebsrad, Führungsschiene, Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 6 informiert über die richtige Spannung A (kalter Zustand) und Spannung B (warmer Zustand). Abb. C zeigt eine zu lockere Kette.

5.4 Mechanischer Test der Kettenbremse

Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse versehen, die Verletzungen auf Grund von Rückschlaggefahr mindert. Die Bremse aktiviert sich, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sofern, z.B. bei einem Rückschlag, die Hand der Bedienungsperson auf den Hebel schlägt. Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

⚠ Achtung: Die Kettenbremse hat zwar den Zweck, eine Verletzungsgefahr auf Grund von

Rückschlag zu mindern; sie kann jedoch keinen angemessenen Schutz bieten, wenn mit der Säge sorglos gearbeitet wird. Prüfen Sie die Kettenbremse stets vor jedem Einsatz der Säge und regelmässig während der Arbeit.

Prüfen der Kettenbremse

1. Die Kettenbremse ist ENTKUPPELT (Kette kann sich bewegen), wenn der BREMSHEBEL NACH HINTEN GEZOGEN UND ARRETIERT IST (Abb. 7A).
2. Die Kettenbremse ist EINGEKUPPELT (Kette ist arretiert), wenn der Bremshebel nach vorne gezogen und der Mechanismus (Abb. 7B/Pos A) sichtbar ist. Die Kette sollte sich dann nicht bewegen lassen (Abb. 7B).

Hinweis: Der Bremshebel sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren, oder sich der Hebel nicht verschieben lässt, verwenden Sie die Säge nicht. Bringen Sie sie zur Reparatur zum autorisierten Kundendienst.

5.5 Treibstoff und Öl

Treibstoff

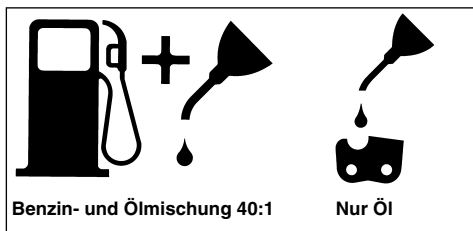
Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Öl.

Treibstoffmischung

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem geeigneten Behälter. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

⚠ Achtung: Verwenden Sie für diese Säge nie reines Benzin. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das länger als 90 Tage gelagert wurde.

⚠ Achtung: Es muss spezielles 2-Takt-Öl, für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden. Verwenden Sie kein 2-Takt-Ölprodukt mit einem Mischungsverhältnis von 100:1. Unzureichendes Ölen beschädigt den Motor und Sie verlieren in diesem Fall den Garantieanspruch für den Motor.



A**Empfohlene Treibstoffe**

Einige herkömmliche Benzine sind mit Beimischungen wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, um den Normen für saubere Abgase zu entsprechen. Der Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinarten zum Zweck des Eigenantriebs, auch mit sauerstoffangereicherten Benzin. Verwenden Sie am besten bleifreies Normalbenzin.

Ölen von Kette und Führungsschiene

Jedesmal wenn der Treibstofftank mit Benzin aufgefüllt wird muss auch der Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen hierzu handelsübliches Kettenöl zu verwenden.

Prüfungen vor dem Anlassen des Motors

⚠ Achtung: Starten oder bedienen Sie die Säge nie, wenn die Schiene und die Kette nicht richtig montiert sind.

1. Füllen Sie den Treibstofftank (A) mit der richtigen Treibstoffmischung auf (Abb. 8).
2. Füllen Sie den Öltank (B) mit Kettenöl (Abb. 8).
3. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse (C) vor dem Anlassen des Motors entkuppelt ist (Abb. 8).

Nach dem Befüllen von Ketten- und Öltank die Tankdeckel mit der Hand festziehen. Verwenden Sie hierfür kein Werkzeug.

6. Bedienung**6.1 Anlassen des Motors**

1. Stellen Sie zum Anlassen den Ein-/Ausschalter (A) auf "Ein (I)" (Abb. 9A)
2. Ziehen Sie den Drosselhebel (B) heraus (Abb. 9B) bis dieser einrastet.
3. Drücken Sie den Knopf (C) der Benzinpumpe 10 Mal (Abb. 9C)
4. Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie abgebildet mit dem Fuß fest. Ziehen Sie den Starter schnell 2 Mal. Achten Sie auf die laufende Kette! (Abb. 9D).
5. Den Drosselhebel (B) bis zum Anschlag einschieben (Abb. 9B).
6. Halten Sie die Säge fest und ziehen Sie den Starter schnell 4 Mal. Der Motor sollte starten (Abb. 9D).
7. Wärmen Sie den Motor 10 Sekunden lang auf. Drücken Sie anschließend kurz den Gashebel (D), der Motor geht in "Leerlauf" über (Abb. 9E).

Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie die obigen Schritte bis der Motor im Leerlauf läuft.

12

⚠ Achtung: Den Startseilzug immer langsam bis zum ersten Widerstand herausziehen bevor dieser zum Starten schnell herausgezogen wird. Lassen Sie den Startseilzug nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.

6.2 Erneutes Anlassen des warmen Motors

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter auf "Ein (I)" gesetzt ist.
2. Ziehen Sie die Starterleine max 6 mal. Der Motor sollte starten.

6.3 Anhalten des Motors

1. Lassen Sie den Gashebel los, und warten Sie, bis der Motor im Leerlauf läuft.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Stop (0)", um den Motor zu stoppen.

Hinweis: Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf "Stop (0)"

6.4 Allgemeine Anleitungen zum Schneiden

⚠ Achtung: Das Fällen eines Baumes ist ohne Ausbildung nicht erlaubt.

Fällen

Fällen bedeutet das Absägen eines Baumes. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte angesetzt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.

⚠ Achtung: Vor dem Schneiden sollte ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie in Abb. 11 dargestellt ist.

⚠ Achtung: Beim Fällen eines Baumes an einem Hang sollte sich die Bedienungsperson der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hanges aufhalten, da der Baum nach dem Fällen höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.

Hinweis: Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baumes, um den Fallweg des Baumes abzuschätzen (Abb. 11).

⚠ Achtung: Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigentumsbeschädigung besteht.

Konsultieren Sie einen Fachmann für das Fällen von Bäumen. Fällen Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen könnte. Verständigen Sie im Zweifelsfall das für die Leitung zuständige Amt bevor Sie den Baum fällen.

Allgemeine Richtlinien für das Fällen von Bäumen (Abb. 12)

Gewöhnlich besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Einkerb (C) und Fällschnitt (D).

Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) auf der Fallseite des Baumes (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden.

Die Kerbe (C) sollte so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe sollte breit genug sein, um das Fällen des Baumes so lange wie möglich zu kontrollieren.

⚠ Achtung: Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fallschnitt (D) auf der anderen Seite des Baumes ca. 3-5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus.

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt. Der Ankerpunkt F hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren.

Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum instabil wird und sich zu bewegen beginnt. Die Leitschiene kann sich dann nicht im Fällschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch einschätzten. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.

⚠ Achtung: Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.

Fällschnitt

1. Verhindern Sie ein Festklemmen der Schiene oder der Kette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Abb. 13).
2. Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Schienenlänge, machen Sie 2 Schnitte gemäß Abbildung 14.

⚠ Achtung: Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen

Sie den Bereich über den Rückzugspfad (Abb. 11).

Entfernen von Zweigen

Zweige werden vom gefällten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützzweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Abb. 15). Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.

⚠ Achtung: Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.

Zuschneiden der Länge

Schneiden Sie einen gefällten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand und stehen Sie oberhalb des Stammes, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte, sofern möglich, abgestützt sein, damit das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stammes abgestützt sind und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen der Schiene und der Kette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn hierdurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

1. Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt:

Schneiden Sie von oben und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Abb. 16A).

2. **Stamm an einem Ende abgestützt:** Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16B).

3. Stamm an beiden Enden abgestützt:

Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16C).

Hinweis: Die beste Methode einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigstücke oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

A**Zuschneiden der Länge auf dem Sägebock (Abb. 17)**

Zu Ihrer Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen vertikalen Längenzuschnitt erforderlich.

- A. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und führen Sie sie beim Schneiden rechts an Ihrem Körper vorbei.
- B. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
- C. Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße.

⚠️ Vorsicht: Achten Sie während der Sägearbeiten stets darauf, dass Sägekette und Führungsschiene ausreichend geölt sind.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

⚠️ Achtung: Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge abgesehen der in dieser Anleitung aufgelisteten Punkte dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden

7.2.1 Betriebstest der Kettenbremse

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert.

Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

Testen Sie die Kettenbremse wie folgt (Abb.10):

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Lassen Sie den Motor an.

3. Ergreifen Sie den hinteren Griff (A) mit der rechten Hand.
4. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Griff (B) fest [nicht den Kettenbremshebel (C)].
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 Geschwindigkeit und aktivieren Sie dann sofort mit dem Daumen der linken Hand den Kettenbremshebel (C).

⚠️ Achtung: Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren; die Säge darf vorne nicht herunterhängen.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie hiernach sofort den Gashebel los.

⚠️ Achtung: Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum autorisierten Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus und setzen Sie die Kettenbremse wieder auf ENTKUPPELT.

7.2.2 Luftfilter

⚠️ Achtung: Bedienen Sie die Säge nie ohne den Luftfilter. Staub und Schmutz wird ansonsten in den Motor gezogen und beschädigt ihn. Halten Sie den Luftfilter sauber! Der Luftfilter muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

Reinigung des Luftfilters (Abb. 18)

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung (A), indem Sie die Befestigungsschraube (B) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 18A).
2. Heben Sie den Luftfilter (C) heraus (Abb. 18B).
3. Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge. Lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocken werden.

Hinweis: Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.

4. Setzen Sie den Luftfilter ein. Setzen Sie die Abdeckung des Motors/Luftfilters auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung passgenau aufgesetzt ist. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung an.

7.2.3 Treibstofffilter

⚠️ Achtung: Betreiben Sie die Säge nie ohne den Treibstofffilter. Nach jeweils 100 Betriebsstunden muss der Treibstofffilter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden. Entleeren Sie den Treibstofftank ganz, bevor Sie den Filter auswechseln.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe ab.
2. Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
3. Stecken Sie ihn in die Öffnung des Treibstofftanks und haken Sie den Treibstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit Ihren Fingern ergreifen können.

Hinweis: Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

4. Heben Sie den Filter (A) aus dem Tank heraus (Abb. 19).
5. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab und reinigen Sie ihn. Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter.
6. Setzen Sie einen neuen oder den gereinigten Filter ein. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubenzieher auf seinen richtigen Platz.
7. Füllen Sie den Tank mit frischem Treibstoffgemisch auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL. Setzen Sie die Kappe des Tanks auf.

7.2.4 Zündkerze (Abb. 18B)

⚠ Achtung: Damit der Sägemotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und den richtigen Elektrodenabstand (0,6 mm) haben. Die Zündkerze muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Stop (0)".
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung (A), indem Sie die Befestigungsschraube (B) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 18A).
3. Ziehen Sie das Zündkabel (D) durch Ziehen und gleichzeitiges Drehen von der Zündkerze ab (Abb. 18B).
4. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Kerzensteckerschlüssel. VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine neue ein.

7.2.5 Vergasereinstellung

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

⚠ Achtung: Sie dürfen keinerlei Einstellungen am Vergaser selbst vornehmen!

7.2.6 Wartung der Leitschiene

Regelmäßiges Ölen der Leitschiene (Führungsschiene der Kette und der Zahnkette) ist erforderlich. Eine ausreichende Wartung der Leitschiene, wie im folgenden Abschnitt erklärt, ist wichtig, damit Ihre Säge eine optimale Leistung erzielen kann.

⚠ Vorsicht: Die Zahnung der neuen Säge ist werkseitig im voraus geölt worden. Wenn Sie die Zahnung nicht wie folgt ölen, fällt die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, wodurch Sie den Garantieanspruch verlieren.

Werkzeuge für das Ölen

Eine Ölspritze wird zum Auftragen von Öl auf die Zahnung der Leitschiene empfohlen. Eine Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezahnte Spitze erforderlich ist.

So ölen Sie die Zahnung

Die Zahnung sollte nach 10-stündigem Betrieb oder einmal pro Woche geölt werden. Vor dem Ölen müssen Sie die Zahnung der Leitschiene gründlich säubern.

Hinweis: Zum Ölen der Zahnung der Leitschiene braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit, bei ausgeschaltetem Motor geschehen.

⚠ Achtung: Tragen Sie hochfeste Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit der Schiene und der Kette hantieren.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Stop (0)".
2. Reinigen Sie die Zahnung der Leitschiene.
3. Stecken Sie die Nadelspitze einer Ölspritze in das Ölungsloch und spritzen Sie das Öl hinein, bis es an der Aussenseite der Zahnung hervortritt (Abb. 20).
4. Drehen Sie die Sägekette mit der Hand. Wiederholen Sie das Ölen, bis die gesamte Zahnung geölt ist.

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird.

Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer ZU STRAFFEN Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei. Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.

⚠ Achtung: Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

A**Wenden der Leitschiene**

Die Leitschiene muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.

Reinigen Sie die Schienenrinne und das Ölungsloch stets mit einem Reiniger für Schienenrillen (Abb. 21A).

Überprüfen Sie die Schienenriegel regelmäßig auf Abnutzung, entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Riegel mit einer flachen Feile, sofern erforderlich (Abb. 21B).

⚠ Achtung: Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einer abgenutzten Leitschiene.

Öldurchlässe

Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.

Hinweis: Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölsystem.

Automatische Kettenschmierung

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölsystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Es versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schienenplatte.

Die Kettenschmierung wurde werkseitig optimal eingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

Auf der Unterseite der Kettensäge befindet sich die Einstellschraube für die Kettenschmierung (Abb. 26/ Pos. A). Linksdrehen verringert die Kettenschmierung Rechtsdrehen erhöht die Kettenschmierung.

Zum Überprüfen der Kettenschmierung die Kettensäge mit der Kette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier kann die jeweils eingestellte Ölmenge überprüft werden.

7.2.7 Wartung der Kette**Schärfen der Kette**

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von

Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Kette schärfen (Abb. 22)

Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen und einer runden Feile, $\varnothing 4,8$ mm.

Schärfen Sie die Spitzen nur mit nach außen gerichteten Bewegungen (Abb. 23) und beachten Sie die Werte gemäß Abb. 22.

Nach dem Schärfen müssen die Schneidglieder alle gleich breit und lang sein.

⚠ Achtung: Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

Nach 3-4 maligem Schärfen der Schneiden müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden (Abb. 24).

Kettenspannung

Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie bei Bedarf nach, damit die Kette eng an der Schiene anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand gezogen werden zu können. (siehe hierzu auch Punkt 5.3)

Einlaufen lassen einer neuen Sägekette

Eine neue Kette und Schiene muss nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer.

⚠ Achtung: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

Ölen der Kette

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölsystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

7.3 Lagerung

⚠ Vorsicht: Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen der Kettensäge

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 7.2.4)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer (Abb. 25). Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen der Säge

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 7.2.4).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL.

7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

A

9. Fehlersuchplan

Problem	Mögliche Ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf BETRIEB.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).
Keine Leistung bei Belastung	Kette stumpf	Kette schärfen oder neue Kette einlegen
	Kette locker	Kette spannen
Motor stirbt ab	Benzintank leer Kraftstofffilter im Tank falsch positioniert	Benzintank füllen Benzintank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Benzintank anders positionieren
Ungenügend Kettenschmierung (Schwert und Kette werden heiß)	Kettenöltank leer Öldurchlässe verlegt	Kettenöltank auffüllen Ölungsloch im Schwert reinigen (Abb. 2/Pos. A) Rille des Schwertes reinigen

Съдържание:

1. Указания за безопасност
2. Описание на уреда
3. Употреба по предназначение
4. Технически данни
5. Преди пускане в експлоатация
6. Обслужване
7. Почистване, поддръжка, съхранение и поръчване на резервни части
8. Екологосъобразно отстраняване и повторна употреба
9. План за откриване на неизправности

BG**⚠ Внимание!**

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

2. Описание на уреда (фиг. 1)

1. Направляваща релса
2. Верижен трион
3. Затегателен болт за верига
4. Назъбен ограничител
5. Спирачен лост на веригата / предна защита на ръцете
6. Предна дръжка
7. Ръкохватка на стартер
8. Запалителна свещ (под капак на въздушен филтър)
9. Капак на въздушен филтър
10. Стоп-шалтер
11. Предпазен изключвател
12. Капак на резервоара за масло
13. Вентилаторна кутия
14. Капак на резервоара за гориво
15. Задна ръкохватка / ботушна скоба
16. Капак на направляваща шина
17. Лост на дроселна клапа (настройване на карбуратора)
18. Гайка за закрепване на шината
19. Газов лост
20. Хващач на веригата

20

ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ (Изобр. 1)

- 2 ВЕРИЖНИЯТ ТРИОН С МАЛЪК ОТКАТ Ви помага да овладявате откатите или Вашата сила с помощта на специално развити защитни съоръжения.
- 5 СПИРАЧНИЯТ ЛОСТ НА ВЕРИГАТА / ЗАЩИТАТА НА РЪЦЕТЕ предпазва лявата ръка на обслужващото лице, в случай, че при работещ трион тя се подхлъзне от предната дръжка.
- 5 ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА е защитна функция за намаляване на наранявания поради откати, при което работещ верижен трион спира да работи за милисекунди. Тя се активира от СПИРАЧНИЯ ЛОСТ НА ВЕРИГАТА.
- 10 СТОП-ШАЛТЕРЪТ веднага спира двигателя, ако той бъде изключен. Стоп-шалтерът трябва да се настрои на ВКЛЮЧЕН (EIN), за да стартира (отново) двигателят.
- 11 ПРЕДПАЗНИЯТ ИЗКЛЮЧВАТЕЛ предотвратява внезапноеускоряване на двигателя. Газовият лост (19) може да се натисне само тогава, когато предпазният изключвател е натиснат.
- 20 ХВАЩАЧЪТ НА ВЕРИГАТА намалява опасността от наранявания, ако при работещ двигател веригата на триона се скъса или излезе от релси. Хващачът на веригата трябва да хване веригата, която сеувива около себе си.

ЗАБЕЛЕЖКА: Запознайте се с триона и неговите части.

3. Употреба по предназначение

Веригата служи по предназначение само за рязане на дърво. Рязането на дървета трябва да става само със съответното обучение. Производителят не отговаря за щети, които са били предизвикани поради употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална

употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Работен обем на мотора	37,2 см ³
Максимална мощност на мотора	1,2 кВт
Дължина на рязане	32 см
Дължина на ножа	14" (35 см)
Стъпка на верига	(3/8"), 10 мм
Сила на верига	(0,05"), 1,27 мм
Обороти празен ход	3200 мин ⁻¹
Максимални обороти с комплект за рязане	11000 мин ⁻¹
Съдържание на резервоара	310 мл
Съдържание на резервоара с масло	210 мл
Антивибрираща функция	да
Зъбци верижно колело	6 зъбци x 9,525 мм
Верижна спиратка	да
Съединител	да
Автоматично смазване на верига	да
Верига с малък обратен удар	да
Нетно тегло без верига и направляваща релса	4,55 кг
Нетно тегло (сухо)	5 кг
Разход на бензин (специфично)	560 г/кВтч
Ниво на звука L _{РА}	100 децибела (А)
Колебание K _{РА}	2,5 dB (А)
Ниво на мощност на звука L _{WA}	112 децибела (А)
Колебание K _{WA}	2,5 dB (А)
Вибрация a _{нв} (предна дръжка)	макс. 5,46 м/сек ²
Колебание K _{нв}	1,5 м/сек ²
Вибрация a _{нв} (задна дръжка)	макс. 6,21 м/сек ²
Колебание K _{нв}	1,5 м/сек ²
Тип верига	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Тип нож	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Запалителна свещ	L8RTF

5. Преди пускане в експлоатация

⚠ Внимание: Пуснете мотора едва когато трионът е готов монтиран.

⚠ Внимание: Носете винаги защитни ръкавици при боравене с веригата.

5.1 Монтиране на направляващата релса

За да се снабдят шината и веригата с масло, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНАТА ШИНА. Отворът за смазване (Фиг. 2/Поз. А) не трябва да има замърсявания и отлагания.

1. Уверете се, че спирачният лост на веригата е издърпан в положениена позиция ENTKURPELT (ОСВОБОДЕН) (Фиг. 3А).
2. Отстранете двете гайки за закрепване на шината (В). Свалете капака (Фиг. 3В).
3. Завъртете регулиращия винт (D) с отвертка ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато шипът (Е) (издаденият връх) застане в края на плъзгачния участък по посока на съединителния валеж и зъбното колело (Фиг. 3В/3С).
4. Поставете насечения край на направляващата шина над болта на шината (F) (Фиг. 3С/3D).

5.2 МОНТИРАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА

1. Разгънете веригата във формата на клуп, така че режещите ръбове (А) да са ориентирани по целия клуп В ПОСОКА ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА (Фиг. 4А).
2. Поставете веригата около зъбчатото колело (В) зад съединителя (С). Внимавайте, отделните звена да са сложени между зъбите (Фиг. 4В).
3. Поставете задвижващите звена в каналчетата (D) и около края на шината (Фиг. 4В).

ЗАБЕЛЕЖКА: Режещата верига може да виси малко в долната част на шината, но това е нормално.

4. Изтеглете направляващата шина напред докато веригата плътно прилегне. уверете се, че всички задвижващи звена се намират в каналчетата на шината.
5. Поставете капака на съединителя и затегнете с 2 винта. При това внимавайте, шипът да пасне в отвора на направляващата шина. Веригата при това не трябва да се изплъзва от шината. Затегнете 2 гайки здраво с ръка и

следвайте указанията за регулиране на напрежението в раздел РЕГУЛИРАНЕ НА ВЕРИЖНОТО НАПРЕЖЕНИЕ.

5.3 РЕГУЛИРАНЕ ОПЪВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Правилното опъване на режещата верига е особено важно и трябва да се проверява преди включването и по време на всички дейности. Ако отделите време да настроите правилно режещата верига, можете да изпълнявате по-добри разрези и животът на веригата се удължава.

⚠ Внимание: Носете винаги високоустойчиви ръкавици при работата с режещата верига или при настройката на веригата.

1. Дръжте върха на направляващата шина нагоре и завийте регулиращия винт (D) ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, за даувеличите опъването на веригата. Ако завъртите винта ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, то веригата ще се разхлаби. Проверете дали веригата приляга изцяло около направляващата шина. (Фиг. 5)
2. След настройката, върхът на шината е все още горе, стегнете здраво гайките за закрепване на шината. Веригата е правилно опъната тогава, когато приляга плътно и може да се завърти ръчно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако веригата се върти трудно около направляващата шина или блокира, то тя е опъната твърде много. Предприемете следните по-дребни настройки:

- A. Разхлабете гайките, закрепящи шината, до степен, когато не могат да се разхлабят наръка. Разхлабете опъването чрез бавно въртене на регулиращия болт ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА. Дърпайте веригата върху шината напред и назад. Правете това, докато веригата започне да се движи безпрепятствено, но да приляга все още плътно. Повишете опъна като завъртите регулиращия винт в ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.
- B. Ако режещата верига е правилно опъната, задръжте върха на шината най-отгоре и затегнете здраво гайките, закрепящи шината.

⚠ Внимание: Всяка нова режеща верига се отпуска, така че след около 5 рязания трябва да се регулира отново. Това е нормално за новите вериги, и интервалът за бъдещите настройки намалява.

⚠ Внимание: Ако верижният трион е ТВЪРДЕ ХЛАБАВ или СТЕГНАТ, по-бързо се износват задвижващото колело, направляващата релса, веригата и лагерът на колянвия вал. Изобр. 6 информира за правилното напрежение А (студено състояние) и напрежение В (топло състояние). Изобр. С показва една твърде хлабава верига.

5.4 МЕХАНИЧЕН ТЕСТ НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА

Верижният трион е снабден с верижна спирачка, която намалява нараняванията въз основа на обратенудар.

Спирачката се активира, ако сеупражни натиск върху спирачния лост, ако, например при обратенудар, ръката на обслужващото лицеудари лоста. При активиране на спирачката веригата рязко спира.

⚠ Внимание: Верижната спирачка има всъщност за цел да намали опасността от наранявания поради обратенудар; тя обаче не може да предложи подходяща защита, ако с триона се работи лекомислено. Проверявайте верижната спирачка винаги преди всяко използване на триона и редовно по време на работата.

ПРОВЕРКА НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА:

1. Верижната спирачка е ИЗКЛЮЧЕНА (веригата може да се движи), когато СПИРАЧНИЯТ ЛОСТ Е ИЗДЪРПАН И ФИКСИРАН НАЗАД. (Фиг. 7А)
2. Верижната спирачка е ВКЛЮЧЕНА (веригата е фиксирана), ако спирачният лост е дръпнат напред и механизмът (Фиг. 7В/Поз. А) се вижда. След това веригата не би трябвало да се оставя да се движи (Фиг. 7В).

ЗАБЕЛЕЖКА: Спирачният лост трябва да може да се фиксира и в двете позиции. Ако почувствате силно съпротивление или лостът не може да се премести, не използвайте триона. Занесете го веднага с цел поправка в професионалната сервизна служба.

5.5 ГОРИВО И МАСЛО

ГОРИВО

За оптимален резултат използвайте нормално, безоловно гориво смесено със специално 2-тактово моторно масло.

НАПРАВА НА ГОРИВНА СМЕС

Смесете горивоТО с 2-тактово моторно масло в подходящ резервоар. Разклатете резервоара, за да смесите старателно всичко.

⚠ Внимание: Никога не използвайте чист бензин за този трион. Така двигателят ще се повреди и Вие ще загубите правото на гаранция за този продукт. Не използвайте горивна смес, която е била складирана повече от 90 дни.

⚠ Внимание: Трябва да се използва специално 2-тактово моторно масло, за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане със съотношение на примесите от 40:1. Не използвайте 2-тактов маслен продукт със съотношение на примесите от 100:1. Недостатъчното количество масло ще повреди двигателя, и Вие в този случай губите правото на гаранция за двигателя.



ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ГОРИВА

Някои обичайни видове бензин се смесват с примеси като алкохолни- или етерни съединения, за да съответстват на нормите за чисти отработени газове. Двигателят работи задоволително с всички видове бензини за задвижването си, също и с наситени с кислород бензини. Най-добре използвайте нормален безоловен бензин.

Смазване на веригата и направляващата релса

Всеки път, когато резервоарът за гориво се напълни с бензин, трябва също и резервоарът за маслото за веригата да се допълни. За целта се препоръчва да се използва стандартно масло за верига.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ ВКЛЮЧВАНЕТО НА ДВИГАТЕЛЯ

⚠ Внимание: Никога не пускайте или обслужвайте триона, когато шината и веригата не са поставени правилно.

1. Напълнете горивния резервоар (А) с подходящата горивна смес (Фиг. 8).
2. Напълнете резервоара за масло (В) с верижно масло (Изобр. 8).
3. уверете се, че верижната спирачка (С) е освободена преди пускането на двигателя (Фиг. 8)

След напълването на резервоара на веригата и резервоара за масло, здраво затегнете с ръка капака на резервоара. За целта не използвайте инструмент.

6. Обслужване

6.1 Включване на мотора

1. За да включите поставете превключвателя за включване/изключване (А) на позиция „Включ. (I)“ (Изобр. 9А).
2. Издърпайте дроселния лост (В) (Изобр. 9В) докато той се фиксира.
3. Натиснете бутона (С) на бензиновата помпа 10 пъти (Фиг. 9С).
4. Поставете триона на здрава, гладка поставка. Дръжте триона здраво, както е показано. Дръпнете стартера бързо 2 пъти. Внимавайте за въртящата се верига! (Фиг. 9D).
5. Пъхнете дроселния лост (В) до ограничителя (Изобр. 9В).
6. Дръжте здраво триона и дръпнете стартера бързо 4 пъти. Двигателят трябва да стартира (Фиг. 9D).
7. Загрейте мотора в продължение на 10 секунди. Натиснете за кратко педала за газ (D), моторът минава на "празен ход" (Изобр. 9E).

Ако двигателят не тръгне, повторете горните стъпки докато двигателят се задвижи на празен ход.

⚠ Внимание: Винаги издърпвайте бавно стартерното задвижващо въже до първото съпротивление преди то да бъде дръпнато бързо с цел стартиране. След успешно стартиране не пускайте стартерното задвижващо въже да отскача назад.

BG**6.2 ПОВТОРНО ВКЛЮЧВАНЕ НА ТОПЛИЯ ДВИГАТЕЛ**

1. Уверете се, че шалтерът е поставен на позиция EIN (включен).
2. Дръпнете въжето на стартера 10 пъти. Двигателят трябва да се включи.

6.3 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Освободете газовия педал, и изчакайте, докато двигателят върви на празен ход.
2. Преместете СТОП-шалтера надолу, за да спрете двигателя.

Указание: За да спрете двигателя в случай на нужда, активирайте верижната спирачка и поставете превключвателя за вкл./изключване на позиция "Stop (0)"

6.4 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ

⚠ Внимание: Отсичането на дърво не е разрешено без квалификация!

ОТСИЧАНЕ

Отсичането означава отрязването на дървото. Малки дървета с диаметър 15 - 18 см обикновено се отрязват с един срез. При по-големи дървета трябва да се направят засечни разрези. Засечните разрези определят посоката, в която ще падне дървото.

⚠ Внимание: Преди рязане трябва да се запланува и да се освободи място за отстъпление (А). Мястото за отстъпление трябва да се простира назад и диагонално към обратната страна на очакваната посока на падане, както е представено на Фиг. 11.

⚠ Внимание: При рязане на дърво на склон обслужващото лице на верижния трион трябва да стои на възходящата страна на склона, защото след отсичане дървото по всяка вероятност ще се изтъркули или падне надолу по склона.

ЗАБЕЛЕЖКА: Посоката на падане (В) се определя от засечния разрез. Преди рязането съобразете разположението на по-големите клони и естествения наклон на дървото, за да прецените пътя на падане на дървото.

⚠ Внимание: Не отсичайте дърво, когато духа силен или променлив вятър, или ако има опасност от повреждане на собственост. Консултирайте се със специалист за падането на дърветата. Не отсичайте дърво, ако то може да засегне проводници, и уведомете компетентната за проводника служба преди да отсечете дървото.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ОТСИЧАНЕТО НА ДЪРВЕТА (Фиг. 12)

Обикновено отсичането се състои от 2 основни среза:

Засичане (С) и отрез (D).

Започнете с горния засечен разрез (С) на страната на падане на дървото (Е). Внимавайте за това да не врязвате долния срез твърде дълбоко в стъблото.

Срезът (С) трябва да е толкова дълбок, че да се създаде анкерна лента (F) с достатъчна ширина и дебелина. Срезът трябва да е достатъчно широк, за да контролирате отсичането на дървото колкото може по-дълго време.

⚠ Внимание: Никога не стъпвайте пред дърво, което е засечено. Изпълнете отреза на падане (D) от другата страна на дървото на около 3 - 5 см над ръба на среза (С).

Никога не отсичайте напълно стъблото.

Оставайте винаги анкерна лента.

Анкерната лента F задържа дървото. Ако дънерът се отсече напълно, повече не можете да контролирате посоката на падане.

Пъхнете клин или лост с противотежест в среза още преди дървото да е станало нестабилно и да започне да се движи. Тогава направляващата шина не може да се залости в отреза, ако грешно прецените посоката на падане. Забранете на наблюдаващите достъпа до областта на падане на дървото преди да го повалите.

⚠ Внимание: Преди изпълнение на окончателния срез, проверете, дали в зоната на падане има наблюдаващи, животни или препятствия в зоната на падане.

ОТРЕЗ

1. Предотвратете засядане на шината или на веригата (В) в среза с дървени или пластмасови клинове (А). Клиновете също контролират отсичането (Фиг. 13).
2. Ако диаметърът на дървото, което трябва да се отреже, е по-голям от дължината на шината, направете 2 среза съобразно фигурата (Фиг. 14).

⚠ Внимание: Когато отрезът се доближи до анкерната лента, дървото започва да пада. Когато дървото започне да пада, издърпайте триона от среза, спрете двигателя, оставете верижния трион и напуснете областта на отстъпление (Фиг. 11).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КЛОНИ

Клоните се отстраняват от отсеченото дърво. Отстранете опорните клонови (А) едва тогава, когато дънерът е нарязан на дължини (Фиг. 15). Клонови, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да не се залости верижният трион.

⚠ Внимание: Никога не отсичайте клоните на дървото докато стоите върху стъблото на дървото.

ОТРИЗВАНЕ ПО ДЪЛЖИНА

Режете отсеченото стъбло по дължина. Внимавайте за добра опора и стойте над стъблото, ако отсичате на склон. Стъблото би трябвало, ако е възможно, да е подпряно, за да може краят, който трябва да се отреже, да не лежи на земята. Ако двата края на стъблото са подпряни и трябва да режете в средата, направете полусрез отгоре през стъблото и след това срез отдолу нагоре. Това предотвратява заклещване на шината и на веригата в стъблото. Внимавайте за това, при рязане веригата да не реже в земята, защото така веригата се изтъпява много бързо. При рязане стойте винаги от страна на склона.

- 1. Стъблото подпряно по цялата дължина:** Режете отгоре и внимавайте за това да не режете в земята (Фиг. 16А).
- 2. Стъблото подпряно от единия край:** Отрежете първо 1/3 от диаметъра на стъблото отдолу нагоре, за да избегнете отцепване. След това режете отгоре към първия срез, за да избегнете заклещване (Фиг. 16В).
- 3. Стъблото подпряно от двата края:** Отрежете първо 1/3 от диаметъра на стъблото отгоре надолу, за да избегнете отцепване. След това режете отдолу към първия срез, за да избегнете заклещване (Фиг. 16С).

ЗАБЕЛЕЖКА: Най-добрият метод да отрежете стъблото на дървото по дължина е с помощта на магаре за рязане на дърва. Ако това не е възможно, стъблото трябва да се повдигне и подпре с помощта на части от клоните или чрез

подпиращи блокове. Подсигурете се, че стъблото, което трябва да се отреже, е сигурноукрепено.

ОТРИЗВАНЕ ПО ДЪЛЖИНА ВЪРХУ МАГАРЕТО ЗА РИЗАНЕ НА ДЪРВА (Фиг. 17)

За Ваша сигурност и за облекчаване на режещите работи е необходима правилна позиция за вертикално рязане по дължина (Фиг. 17).

- Дръжте здраво триона с двете ръце и при рязане го движете покрай дясната страна на Вашето тяло.
- Дръжте лявата си ръка колкото е възможно по-изправена.
- Разпределете теглото си на двата крака.

⚠ Внимание: По време на режещите работи винаги внимавайте за това, режещата верига и направляващата шина да бъдат достатъчно смазани.

7. Почистване, поддръжка, съхранение и поръчване на резервни части

Преди всички почистващи и поддръжни работи издърпвайте щепсела на запалителната свещ.

7.1 Почистване

- Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

7.2 Поддръжка

⚠ Внимание: Всички работи по поддръжката на верижния трион, независимо от изброените в това упътване точки, трябва да бъдат извършвани само от оторизирана сервизна служба.

BG**7.2.1 ПРОВЕРКА НА РАБОТАТА НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА**

Проверявайте редовно, дали верижната спирачка функционира съобразно изискванията. Тествайте верижната спирачка преди първия разрез, след многократно рязане и задължително след дейностите по поддръжката на верижната спирачка.

ПРОВЕРЕТЕ ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА КАКТО СЛЕДВА (Фиг. 10):

1. Поставете триона върху чиста, здрава и гладка поставка.
2. Включете двигателя.
3. Хванете задната дръжка (А) с дясната ръка.
4. С лявата ръка дръжте здраво предната дръжка (В) [а не лоста на верижната спирачка (С)].
5. Натиснете газовия педал на 1/3 скорост и активирайте веднага след това с палеца на лявата ръка лоста на верижната спирачка (С).

⚠ Внимание: Активирайте верижната спирачка бавно и предпазливо. Трионът не трябва да докосва нищо; отпред на триона не трябва да виси нищо.

6. Трионът трябва да спре внезапно. След това веднага освободете газовия педал.

⚠ Внимание: Ако веригата не спре, изключете двигателя и занесете триона в оторизиран сервис, за да бъде приведен в изправност.

7. Ако верижната спирачка функционира правилно, изключете двигателя и поставете верижната спирачка отново на позиция ENTKUPPELT (разединена).

7.2.2 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

⚠ Внимание: Не използвайте триона никога без въздушния филтър. В противен случай ще се засмуче прах и мръсотия в двигателя и ще го повреди. Поддържайте въздушния филтър чист! Въздушният филтър трябва да се почиства респ. сменя на всеки 20 работни часа.

Почистване на въздушния филтър (Фиг. 18А/18В)

1. Отстранете горния капак (А), като отстраните скрепителния винт (В) на капака. След това капака се сваля лесно (Фиг. 18А).
2. Отстранете въздушния филтър (С) (Фиг. 18В).
3. Почистете въздушния филтър. Измийте филтъра в чист, топъл сапунен разтвор. Оставете го да изсъхне напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчително е да имате налице резервен филтър.

4. Поставете въздушния филтър. Сложете капака на двигателя/въздушния филтър. Обърнете внимание на това капака да е поставен точно. Затегнете скрепителния винт на капака.

7.2.3 ГОРИВЕН ФИЛТЪР

⚠ Внимание: Никога не използвайте триона без филтъра за горивото. На всеки 100 експлоатационни часа филтърът за гориво трябва да се почисти или при повреда да се замени. Изпразнете напълно резервоара за горивото, преди да го подмените.

1. Махнете капака на горивния резервоар.
2. Огънете по подходящ начин една мека тел.
3. Пъхнете я в отвора на резервоара за горивото и закачете маркуча за горивото. Издърпайте внимателно маркуча за горивото към отвора, докато успеете да го хванете с пръстите си.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не издърпвайте напълно маркуча от резервоара.

4. Извадете филтъра (А) от резервоара (Фиг.19).
5. Отстранете филтъра с въртливо движение и го почистете. Ако е повреден, изхвърлете екологосъобразно филтъра.
6. Поставете новия или почистения филтър. Пъхнете края на филтъра в отвора на резервоара. уверете се, че филтърът се намира в долния край на резервоара. Ако е необходимо поместете филтъра с дълга отвертка на правилното му място, като при това внимавате да не го повредите междувременно.
7. Долейте резервоара с прясно гориво / масло. Виж раздел ГОРИВО И МАСЛО. Поставете капака на резервоара.

7.2.4 Запалителна свещ (Изобр. 18В)

⚠ Внимание: За да остане моторът на триона мощен, запалителната свещ трябва да е чиста и да има правилното междуелектронно разстояние (0,6 мм). Запалителната свещ трябва да се почиства респ. сменя на всеки 20 работни часа.

1. Поставете превключвателя за включване/изключване на позиция "Stop (0)".
2. Отстранете горния капак (А), като отстраните скрепителния винт (В) на капака. След това

- капака се сваля лесно (Фиг. 18А)
3. Извадете кабела за запалване (D) чрез дърпане и едновременно завъртане на запалителната свещ (Изобр. 18В).
 4. Отстранете запалителната свещ с ключ за контактен накрайник на свещ. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГ ИНСТРУМЕНТ.**
 5. Почистете запалителната свещ с четка за медна жица или използвайте нова.

7.2.5 Настройка на карбуратора

Карбураторът е бил предварително настроен от завода на оптимална мощност. В случай, че са необходими допълнителни настройки, занесете триона в оторизирана сервисна служба.

7.2.6 ПОДДРЪЖКА НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА

Необходимо е редовно смазване на направляващата шина (водеща шина на веригата и на зъбната верига). Важна е достатъчната поддръжка на направляващата шина, както е обяснено в следващия абзац, за да може Вашият трион да постигне максимална мощност.

⚠ Внимание: Назъбването на новия трион е предварително смазано от завода-производител. Ако не смазвате назъбването както следва, намалява остротата на зъбите, а с това и мощността, с което Вие губите правото си на гаранция.

ИНСТРУМЕНТИ ЗА СМАЗВАНЕТО:

За нанасяне на масло върху назъбването на направляващата шина се препоръчва спринцовка за масло (опция). Спринцовката за масло има връх на игла, който е необходим за нанасяне на масло върху зъбния връх.

ТАКА СМАЗВАТЕ НАЗЪБВАНЕТО:

Назъбването трябва да се смазва след 10-часова работа или веднъж на седмица, в зависимост от това кое настъпи първо. Преди смазването трябва основно да почистите назъбването на направляващата шина.

ЗАБЕЛЕЖКА: За смазване на назъбването на направляващата шина режещата верига не трябва да се сваля. Смазването може да става по време на работа, при изключен двигател.

⚠ Внимание: Носете здрави работни ръкавици, когато боравите с шината и веригата.

1. Поставете превключвателя за включване/изключване на позиция "Stop (0)".
2. Почистете зъбците на направляващата шина.
3. Пъхнете върха на иглата на спринцовката за масло (опция) в отвора за смазване и впръскайте вътре масло, докато то излезе на външната страна на назъбването. (Фиг. 20).
4. Завъртете режещата верига с ръка. Повторете смазването, докато цялото назъбване се смаже.

Повечето проблеми с направляващата шина се избягват, когато режещата верига се поддържа в добро състояние.

Една недостатъчно смазана направляваща шина и работа на триона с една **ТВЪРДЕ ОПЪНТА** верига допринасят за бързото изхабяване на шината.

С цел намаляване изхабяването на шината се препоръчват следните стъпки за поддръжка на направляващата шина.

⚠ Внимание: Винаги носете при работите по поддръжката защитни ръкавици. Не обслужвайте технически триона, ако двигателят още е горещ.

Обръщане на направляващата релса

Направляващата шина трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се гарантира едно равномерно износване.

Винаги почиствайте каналите за смазване на шината и отвора за смазване с инструмент за почистване на канали. (Фиг. 21А).

Редовно проверявайте фиксаторите на шината за изхабяване, отстранявайте евентуални стружки и изравнявайте фиксаторите с плоска пила, доколкото е необходимо (Фиг. 21В).

⚠ Внимание: Не закрепвайте никога една нова верига върху износена направляваща релса.

МАСЛЕНИ ОТВОРИ

Маслените отвори върху шината трябва да бъдат почистени, за да се гарантира равномерното смазване на шината и на веригата по време на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Състоянието на маслените отвори лесно се проверява. Когато маслените отвори са чисти, веригата автоматично изплюва масло няколко секунди след включване на триона. Трионът притежава автоматична система за смазване.

BG**Автоматично смазване на верига**

Веригния трион е снабден с автоматична система за масло със зъбна предавка. Тя снабдява шината и веригата с подходящото количество масло. Щом като двигателят се ускори, маслото също тече по-бързо към плочата на шината.

Смазването на веригата е оптимално настроено от завода. В случай, че са необходими допълнителни настройки, занесете триона в оторизиран сервис.

На долната страна на верижния трион се намира регулиращият винт за смазването на веригата (Изобр. 26/Поз. А). Въртенето наляво увеличава смазването на веригата, въртенето надясно намалява смазването на веригата.

За да проверите смазването на веригата, задръжте верижния трион с веригата над лист хартия и за няколко секунди дайте пълен газ. Върху хартията може да се провери съответно регулираното количество масло.

7.2.7 Поддръжка на веригата**НАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА**

За наточването на веригата са необходими специални инструменти, които да гарантират, че ножовете са наточени в правилния ъгъл и на правилната дълбочина. На неопитните потребители на режещи триони препоръчваме, да наострят режещия трион на място при специалист от съответната сервисна служба. Ако се считате способни да наострите Вашата собствена режеща верига, ще получите специални инструменти от професионалната сервисна служба.

НАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Наточете веригата със защитни ръкавици и кръгла пила, Ø 4,8 мм.

Наточете върховете само с насочени навън движения (Фиг. 23) и съблюдавайте стойностите според Фиг. 22.

След наточване всички режещи звена трябва да бъдат с еднаква ширина и дължина.

⚠ Внимание: Една остра верига произвежда добре оформени стърготини. Ако веригата произвежда дървени стърготини, тя трябва да бъде наточена.

След 3-4 пъти наточване трябва да проверите височината на дълбочинния ограничител, и при необходимост да я поставите по-дълбоко с плоска пила, и после да заоблите предния ъгъл (Изобр. 24).

ОПЪВАНЕ НА ВЕРИГАТА:

Проверявайте често опъването на веригата и го регулирайте толкова често, колкото е възможно, за да е близко допряна веригата до шината, но и да е достатъчно разхлабена, за да може да бъде издърпана с ръка. (вижте за целта също и точка 5.3)

РАЗРАБОТВАНЕ НА НОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН:

Една нова верига и шина трябва да се регулират след по-малко от 5 разреза. Това е нормално по време на първоначалното пускане, и разстоянията между предстоящите настройки стават по-големи.

⚠ Внимание: Никога не отстранявайте повече от 3 звена от една верига. Назъбването би могло в противен случай да се повреди.

СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Винаги се уверявайте, че автоматичната система за смазване функционира правилно. Обърнете внимание на това, масленият резервоар да е винаги пълен с масло за вериги, шини и зъбци. По време на работа шината и веригата трябва винаги да са достатъчно смазани, за да се намали триенето с направляващата шината. Шината и веригата не трябва никога да остават без масло. Ако задвижвате триона с твърде малко масло, се намалява мощността при рязане, скъсява се продължителността на живот на режещата верига, веригата бързо се износва и шината се изхабява много силно заради прегряване. Твърде малкото масло се разпознава по димоотделянето или изменението на цвета на шината.

7.3 Съхранение

⚠ Внимание: Никога не складирайте верижния трион за повече от 30 дни, без да предприемете следните стъпки.

СЪХРАНЕНИЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Ако съхранявате верижен трион за повече от 30 дни, той трябва да се съхранява по подходящ начин. В противен случай се изпарява намиращото се в карбуратора останало гориво и оставя подобна на гумаутайка. Това би могло даутежни пускането и да има като последица скъпи работи по ремонта.

1. Махнете бавно капака на резервоара за гориво, за да освободите евентуалното налягане в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Пуснете двигателя и го оставете да работи докато трионът спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).
4. Отстранете запалителната свещ (вижте 7.2.4)
5. Сложете 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Дръпнете няколко пъти бавно пусковото въже, за да се насляят вътрешните компоненти. Отново поставете запалителната свещ. (Фиг. 25)

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте триона на сухо място и много далеч от евентуални източници на запалване, напр. печка, водонагреващ бойлер на газ, газов автомат за сушене и др.

ПОВТОРНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ТРИОНА

1. Отстранете запалителната свещ (Фиг. 7.2.4).
2. Бързо дръпнете пусковото въже, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и внимавайте за правилното електродно разстояние от запалителната свещ; или поставете нова запалителна свещ с правилно електродно разстояние.
4. Подгответе триона за работа.
5. Напълнете резервоара с правилната смес от гориво и масло. Виж абзац ГОРИВО И МАСЛО.

7.4 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- тип на уреда
- № на изделието
- идент. № на уреда
- № на исканата резервна част

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и затова може да се използва повторно или да се върне към цикъла на обработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните строителни части при особено опасните отпадъци. Осведомете се в специализирания магазин или в общинската администрация!

9. План за откриване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	ПОПРАВКА
Двигателят не стартира, или стартира, но не продължава да работи.	Грешен стартов процес.	Спазвайте инструкциите в това ръководство.
	Грешно настроена карбураторна смес.	Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.
	Замърсена запалителна свещ.	Почистете / регулирайте или сменете запалителната свещ
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.
Двигателят стартира, но не работи на пълна мощност.	Неправилно положение на лоста на Choke.	Поставете лоста на позиция BETRIEB.
	Замърсен въздушен филтър	Отстранете, почистете и отново поставете филтъра.
	Грешно настроена карбураторна смес.	Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.
Двигателят работи с прекъсвания	Грешно настроена карбураторна смес.	Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.
Липса на мощност при натоварване	Неправилно настроена запалителна свещ.	Почистете / регулирайте или сменете запалителната свещ.
Двигателят работи на скокообразно	Грешно настроена карбураторна смес.	Настройте карбуратора в оторизирана сервизна служба.
Прекалено много дим.	Неправилно съотношение на горивната смес.	Използвайте правилното съотношение на горивната смес (съотношение 40 : 1).
Никаква мощност при натоварване	Верига изхабена	Наточете веригата или поставете нова верига
	Верига разхлабена	Опънете веригата
Двигателят загива	Бензинов резервоар празен	Напълнете бензиновия резервоар
	Неправилно позициониран филтър за гориво в резервоара	Изцяло напълнете бензиновия резервоар или позиционирайте по друг начин филтъра за гориво в бензиновия резервоар
Недостатъчно смазване на веригата (ножът и веригата се нагряват)	Резервоар за верижно масло празен	Напълнете резервоара за верижно масло
	Пропускателните отвори за маслото преместени	Почистете отвора за смазване в ножа (Фиг. 2/Поз. А) Почистете жлеба на ножа

Obsah:

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Plán vyhledávání chyb

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

⚠ VAROVÁNÍ!**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Vodicí lišta
2. Řetěz
3. Šroub k nastavení řetězu
4. Ozubený doraz
5. Páka brzdy řetězu / přední ochrana rukou
6. Přední rukojeť
7. Rukojeť startéru
8. Zapalovací svíčka
9. Kryt vzduchového filtru
10. Zastavovací vypínač
11. Bezpečnostní pojistka
12. Víčko olejové nádrže
13. Skříň ventilátoru
14. Víčko palivové nádrže
15. Zadní rukojeť / oko na přišlápnutí nohou
16. Kryt vodicí lišty
17. Páčka sytiče
18. Matka na upevnění lišty
19. Páčka plynu
20. Zachycovač řetězu

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE (OBR. 1)

- 2 ŘETĚZ S NÍZKÝM ZPĚTNÝM VRHEM Vám díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením pomůže zachytit zpětné vrhy nebo jejich sílu.
- 5 PÁKA BRZDY ŘETĚZU / OCHRANA RUKOU chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by při delší práci sjela z přední rukojeti.
- 5 BRZDA ŘETĚZU je bezpečnostní funkce ke snížení rizika zranění způsobených zpětným vrhem, působící tak, že je běžící řetěz během několika milisekund zastaven. Aktivována je PÁKOU BRZDY ŘETĚZU.
- 10 ZASTAVOVACÍ VYPÍNAČ motor okamžitě zastaví, pokud je vypnut. Zastavovací vypínač musí být nastaven na zap, aby mohl být motor (opět) nastartován.
- 11 BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA PLYNU zabrání náhodnému zrychlení motoru. Páčka plynu (19) může být stisknuta pouze tehdy, pokud je bezpečnostní pojistka plynu zamáčknuta.
- 20 ZACHYCOVAČ ŘETĚZU snižuje nebezpečí zranění, pokud by mělo při běžícím motoru dojít k přetržení nebo spadnutí řetězu. Zachycovač řetězu má za úkol zachytit rotující řetěz.

POKYN: s pilou a jejími součástmi se dobře seznamte.

3. POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ

Pila slouží podle účelu určení výhradně na řezání dřeva. Kácení stromů smí provádět pouze osoby s příslušným výškolením. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím neodpovídajícím způsobu určení nebo chybnou obsluhou.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. TECHNICKÁ DATA

Obsah motoru	37,2 cm ³
Maximální výkon motoru	1,2 kW
Řezná délka	32 cm
Délka lišty	14" (35 cm)
Dělení řetězu	(3/8"), 10 mm
Síla řetězu	(0,05"), 1,27 mm
Počet otáček naprázdno	3200 min ⁻¹
Maximální počet otáček s řeznou soupravou	11000 min ⁻¹
Obsah palivové nádrže	310 ml
Obsah olejové nádrže	210 ml
Antivibrační funkce	ano
Počet zubů řetězky	6 zubů x 9,525 mm
Brzda řetězu	ano
Spojka	ano
Automatické mazání řetězu	ano
Řetěz s nízkým zpětným vrhem	ano
Hmotnost netto bez řetězu a vodící lišty	4,55 kg
Hmotnost netto (suchá)	5 kg
Spotřeba benzínu (specifická)	cca 560 g/kWh
Hladina akustického tlaku L _{pA}	100 dB(A)
Nejistota K _{pA}	2,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112 dB(A)
Nejistota K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibrace a _{hv} (přední rukojeť)	max. 5,46 m/s ²
Nejistota K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibrace a _{hv} (zadní rukojeť)	max. 6,21 m/s ²
Nejistota K _{hv}	1,5 m/s ²
Typ řetězu	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Typ lišty	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Zapalovací svíčka	L8RTF

5. Před uvedením do provozu

⚠️ Pozor: Motor spusťte teprve tehdy, když je pila kompletně smontována.

⚠️ Pozor: Při manipulaci s řetězem noste vždy ochranné rukavice.

5.1 MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY

Aby byly lišta a řetěz zásobovány olejem, POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ LIŠTU. Mazací otvor (obr. 2/pol. A) nesmí být znečištěn nečistotami a usazeninami.

1. Přesvědčte se, zda je páka brzdy řetězu zatažena do pozice vypnuto (obr. 3A).
2. Odstraňte dvě upevňovací matice lišty (B). Sejměte kryt (obr. 3B).
3. Otáčejte šroub k nastavení řetězu (D) šroubovákem proti směru hodinových ručiček, až se úchytka (E) (vystupující špička) na konci své posuvné dráhy nachází ve směru válce spojky a ozubeného kolečka (obr. 3B/3C).
4. Položte konec lišty se zářezem přes čep lišty (F). Vyrovnajte lištu tak, aby nastavovací úchytka zapadala do otvoru (G) ve vodící liště (obr. 3C/3D).

5.2 PŘIPEVNĚNÍ ŘETĚZU:

1. Řetěz rozložte ve tvaru smyčky, přičemž jsou řezné hrany (A) SMĚRU HODINOVÝCH RUCÍČEK vyrovnány směrem ven (obr. 4A).
2. Nasadte řetěz na ozubené kolečko (B) za spojkou (C). Dbejte na to, že články mezi zuby musí být vloženy (obr. 4B).
3. Zavedte hnací členy do drážky (D) a okolo konce lišty (obr. 4B).

POKYN: Je možné, že bude řetěz na spodní straně lišty trochu prověšen. To je normální.

4. Vodicí lištu popotáhněte dopředu, až řetěz úzce přiléhá. Ubezpečte se, zda se všechny hnací články nacházejí v drážce lišty.
5. Nasadte kryt spojky a utáhněte ho 2 šrouby. Řetěz přitom nesmí z lišty spadnout. Rukou utáhněte 2 matice a postupujte podle pokynů k nastavení napnutí v odstavci NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU.

CZ**5.3 NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU**

Správné napnutí řetězu je velice důležité a musí být před nastartováním a během všech prací s pilou kontrolováno.

Pokud si uděláte dostatek času na řádné nastavení řetězu, budete moci provádět lepší řezy a životnost řetězu se prodlouží.

⚠ Pozor: Při zacházení s řetězem nebo při seřizování řetězu noste vždy pevné ochranné rukavice.

1. Držte špičku vodící lišty směrem nahoru a otáčejte nastavovacím šroubem (D) **VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK**, aby se napnutí řetězu zvýšilo. Otáčíte-li šroubem **PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK**, napnutí řetězu se uvolní. Překontrolujte, jestli řetěz sedí podél celé vodící lišty (obr. 5).
2. Po seřizení, špička lišty nadále směrem nahoru, utáhněte matice na upevnění lišty. Řetěz je správně napnut tehdy, když těsně přiléhá a když se nechá pomocí ruky v rukavici otočit kolem dokola.

POKYN: Pokud se řetěz nechá okolo lišty otáčet jen velmi těžce nebo blokuje, je napnutý moc pevně. Proved'te následující, jemná nastavení:

- A. Povolte 2 matice na upevnění lišty, až je možné je prsty otáčet. Napnutí povolte pomalým otáčením nastavovacího šroubu **SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK**. Pohybně řetězem na liště dopředu a dozadu. Opakujte to tak dlouho, až je možné řetězem bez obtíží pohybovat, ale přesto těsně přiléhá. Napnutí zvýšíte, když nastavovacím šroubem otáčíte **VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK**.
- B. Když je řetěz správně napnut, držte špičku lišty zcela nahoru a matice na utažení lišty pevně utáhněte.

⚠ Pozor: Nový řetěz se vytáhne, takže musí být po cca 5 řezech dotažen. Toto je u nových řetězů normální a interval dalších nastavování se snižuje.

⚠ Pozor: Pokud je pilový řetěz **MOC VOLNÝ** nebo **MOC NAPNUTÝ**, dochází k rychlejšímu opotřebení hnacího kolečka, vodící lišty, řetězu a ložiska klikového hřídele. Obr. 6 informuje o správném napnutí A (ve studeném stavu) a napnutí B (v zahřátém stavu). Obr. C ukazuje moc volný řetěz.

5.4 MECHANICKÝ TEST BRZDY ŘETĚZU

Řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která snižuje zranění způsobená zpětným vrhem. Brzda se aktivuje, pokud působí tlak na páku brzdy, např. při zpětném vrhu, kdy ruka obslužné osoby narazí na páku. Při aktivaci brzdy se řetěz okamžitě zastaví.

⚠ Pozor: Brzda řetězu má sice za účel snížit zranění způsobená zpětným vrhem; nemůže ovšem nabídnout příslušnou ochranu, pokud je s pilou pracováno neopatrně. Překontrolujte brzdu řetězu před každým použitím pily a pravidelně během práce.

KONTROLA BRZDY ŘETĚZU:

1. Brzda řetězu je **VYPNUTA** (řetěz se může pohybovat), pokud je **PÁKA BRZDY ZATAŽENA SMĚREM DOZADU A JE ZAARETOVÁNA** (obr. 7A).
2. Brzda řetězu je **ROZPOJENA** (řetěz je aretován) tehdy, když je páčka brzdy vytažena směrem dopředu a mechanismus (obr. 7B/pol. A) je viditelný. Poté by nemělo být možné řetězem pohybovat (obr. 7B).

POKYN: Páka brzdy by měla v obou polohách zaskočit. Pokud cítíte silný odpor, nebo se páka nenechá posunout, pilu nepoužívejte. Odneste ji k opravě do profesionálního zákaznického servisu.

5.5 PALIVO A OLEJ**PALIVO**

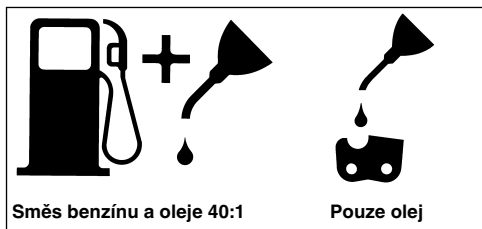
Pro optimální výsledky používejte normální, bezolovnaté palivo smíchané se speciálním olejem pro dvoudobé motory v poměru 40:1.

PALIVOVÁ SMĚS

Míchejte palivo s olejem pro dvoudobé motory ve schválené nádobě. Nádobu protřepejte, aby se vše dobře promíchalo.

⚠ Pozor: Nikdy pro tuto pilu nepoužívejte neřředěné palivo. Motor se tím poškodí a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

⚠ Pozor: Pokud je použit olej pro dvoudobé motory, odlišující se od speciálního oleje, musí být použit olej super pro vzduchem chlazené dvoudobé motory, součinitel skladby směsi 40:1. Nepoužívejte žádnou palivovou směs pro dvoudobé motory se součinitelem skladby směsi 100:1. Nedostatečné mazání olejem poškodí motor a Vy ztratíte v tomto případě nárok na záruku na motor.



DOPORUČENÁ PALIVA

Některé benzíny jsou opatřeny příměsí sloučenin alkoholu nebo éterů, aby byly splněny normy na čistotu výfukových plynů. Motor běží dobře se všemi druhy benzínů za účelem vlastního pohonu, také s benzíny obohacenými kyslíkem.

MAZÁNÍ ŘETĚZU A VODICÍ LIŠTY

Vždy, když je do palivové nádrže doplňován benzin, musí být doplněna také nádrž s olejem na mazání řetězu. Doporučujeme používat běžně dostupný olej na mazání řetězů.

KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

⚠ Pozor: Nestartujte nebo nepoužívejte pilu nikdy, když nejsou lišta a řetěz dobře nasazeny.

1. Naplňte palivovou nádrž (A) správnou palivovou směsí (obr. 8).
2. Naplňte olejovou nádrž (B) olejem na mazání řetězů (obr. 8).
3. Zajistěte, aby byla brzda řetězu (C) před spuštěním motoru vypnuta (obr. 8).

Po naplnění nádrže oleje pro řetěz a olejové nádrže víčka nádrží rukou utáhnout. Nepoužívejte k tomu žádné nářadí.

6. Obsluha

6.1 SPUŠTĚNÍ MOTORU

1. Ke spuštění nastavte za-/vypínač (A) na "Zap (I)" (obr. 9A).
2. Vytáhněte páčku škrticí klapky (B) (obr. 9B), až tato zacvakne.
3. 10 x stiskněte knoflík (C) nastřikovače benzínu (obr. 9C).
4. Položte pilu na pevný, rovný podklad. Držte pilu pevně nohou jako na obrázku. Zatáhněte 2x rychle za šňůru startéru. Dávejte pozor na běžící řetěz! (obr. 9D).
5. Páčku škrticí klapky (B) až nadoraz zasunout (obr. 9B).
6. Pevně pilu držte a zatáhněte 4x rychle za šňůru startéru. Motor by měl naskočit (obr. 9D).
7. 10 vteřin motor zahřívajte. Krátce stiskněte páčku plynu (D), motor přejde na "chod naprázdno" (obr. 9E).

Pokud motor nestartuje, opakujte výše uvedené kroky tak dlouho, až motor běží na volnoběh.

⚠ Pozor: Startovací lanko vždy pomalu vytáhnout až po první odpor a teprve poté rychle zatáhnout ke spuštění. Po úspěšném spuštění nenechte startovací lanko vymrštit zpět.

6.2 OPAKOVANÉ SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU

1. Ujistěte se, že je spínač nastaven na ZAP.
2. 6 x zatáhněte za startovací šňůru. Motor by se měl rozběhnout.

6.3 ZASTAVENÍ MOTORU

1. Pusťte páčku plynu a vyčkejte, než se motor zastaví.
2. Posuňte STOP spínač dolů, aby byl motor zastaven.

POKYN: Na zastavení motoru v případě nutnosti aktivujte brzdu řetězu a posuňte STOP spínač dolů.

6.4 VŠEOBECNÉ NÁVODY K ŘEZÁNÍ

⚠ Pozor: Kácení stromů není bez příslušného výškolení dovoleno!

KÁCENÍ

Kácení znamená poražení stromu. Malé stromy o průměru 15-18 cm jsou uřezávány většinou jedním řezem. U větších stromů musí být použity zářezy. Zářezy určují směr pádu stromu.

CZ

⚠️ Pozor: Před řezáním by měla být naplánována a vyklizena ústupová cesta (A). Ústupová cesta by měla probíhat směrem dozadu a diagonálně k zadní straně očekávaného směru pádu, jako na obr. 11.

⚠️ Pozor: Při kácení stromu ve svahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat na stoupající straně svahu, protože strom se po pokácení s největší pravděpodobností svalí po svahu dolů.

POKYN: Směr pádu (B) je určován zářezem. Před řezáním zohledněte k odhadnutí dráhy pádu stromu uspořádání větších větví a přirozený sklon stromu. (obr. 11)

⚠️ Pozor: Nekácejte stromy když fouká silný nebo proměnlivý vítr, nebo když hrozí nebezpečí poškození majetku. Poradte se s odborníkem na kácení stromů. Nekácejte strom, který by mohl spadnout na vedení a před pokácením stromu uvědomte příslušný úřad (zodpovědný za vedení).

VŠEOBECNÉ SMĚRNICE PRO KÁCENÍ STROMŮ (OBR. 12)

Většinou se kácení skládá ze 2 základních řezů: zářezu (C) a hlavního řezu (D).

Začněte s horním zářezem (C) na straně pádu stromu (E). Dbejte na to, abyste spodní řez nezařizli moc hluboko do kmene stromu.

Zářez (C) by měl být tak hluboký, aby byl vytvořen kotevní bod (F) o dostatečné šířce a síle. Zářez by měl být dostatečně široký, aby bylo možné pád stromu kontrolovat tak dlouho, jak jen to bude možné.

⚠️ Pozor: Nikdy se nestavte před strom, do kterého byl již udělán zářez. Hlavní řez (D) proveďte na druhé straně stromu cca 3-5 cm nad horní hranou zářezu (C).

Kmen stromu nikdy nepřerézávejte kompletně. Vždy ponechtejte kotevní bod. Kotevní bod strom drží. Pokud je kmen kompletně přeríznut, nemůžete již směr pádu kontrolovat.

Do řezu zasuňte klín nebo kácecí páku ještě před tím, než strom ztratí stabilitu a dá se do pohybu. Vodicí lišta se tak nemůže v hlavním řezu zaklínit, pokud špatně odhadnete směr pádu. Nepouštějte do oblasti pádu stromu diváky do té doby, než ho povalíte.

⚠️ Pozor: Před provedením konečného řezu přezkontrolujte, zda se v oblasti pádu nevyskytují diváci, zvířata nebo překážky.

HLAVNÍ ŘEZ:

1. Zabraňte sevření lišty nebo řetězu (B) v řezu pomocí plastových nebo dřevěných klínů (A). Klíny kontrolují také kácení (obr. 13).
2. Pokud je průměr dřeva určeného k řezání větší než délka lišty, proveďte 2 řezy podle obrázku (obr. 14).

⚠️ Pozor: Když se hlavní řez přibližuje kotevnímu bodu, začne strom padat. Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, zastavte motor, pilu odložte a opusťte oblast únikovou cestou. (obr. 11).

ODSTRAŇOVÁNÍ VĚTVÍ

Větvě se z pokáceného stromu odstraní. Odstraňte opěrné větve (A) teprve tehdy, když je strom rozřezán na kusy (obr. 15). Větvě, které jsou pod mechanickým napětím, musí být uřezávány odspoda nahoru, aby nebyla pila sevřena.

⚠️ Pozor: Nikdy neuřezávejte větve, když stojíte na kmenu.

PŘI ŘEZÁVÁNÍ DÉLKY

Pokácený strom postupně rozřezávejte po délce.

Dbejte na dobrý postoj a stůjte nad kmenem, pokud řezáte ve svahu. Kmen by měl být, pokud je to možné, podepřen, aby uřezávaný konec neležel na zemi. Pokud jsou oba konce kmene podepřeny a Vy musíte řezat uprostřed, proveďte kmenem poloviční řez odshora a poté řez odspoda nahoru. Toto zabrání sevření lišty a řetězu ve kmenu. Dbejte na to, aby při přerézávání řetěz neležal do země, tím se řetěz velmi rychle ztupí. Při přerézávání stůjte vždy na horní straně svahu.

1. **Kmen po celé délce podepřen:** řežte odshora a dbejte na to, abyste neřezali do země (obr. 16A).
2. **Kmen na jedné straně podepřen:** aby se zabránilo odštěpení, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene zespoda nahoru. Poté vedte řez odshora směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16B).
3. **Kmen na obou koncích podepřen:** aby se zabránilo odštěpení, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene zespoda dolů. Poté vedte řez zdola směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16C).

POKYN: Nejlepší metoda k podélnému přerézávání kmene je za pomoci kozy. Pokud to není možné, měl by být kmen pomocí větví nebo opěrných bloků nadzvednut a podepřen. Postarejte se o to, aby byl kmen určený k řezání bezpečně podepřen.

PŘÍŘEZÁVÁNÍ DÉLKY NA KOZE (OBR. 17)

K Vaší vlastní bezpečnosti a k ulehčení řezání je pro svislý podélný přířez nutná správná poloha.

- Držte pilu pevně oběma rukama a ved'te ji při řezání okolo pravé strany Vašeho těla.
- Levou paži držte tak rovně, jak jen to je možné.
- Rozdělte svoji váhu na obě nohy.

⚠️ Pozor: Dbejte během řezání vždy na to, aby pilový řetěz a vodící lišta byly dostatečně namazány.

7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

⚠️ Pozor: Všechny údržbové práce na pile, vyjma bodů uvedených v tomto návodu, smí být prováděny pouze autorizovaným odborným zákaznickým servisem.

7.2.1 PROVOZNÍ TEST BRZDY ŘETĚZU

Pravidelně kontrolujte, zda brzda řetězu řádně funguje.

Brzdu řetězu kontrolujte před prvním řezem, po opakovaném řezání a v každém případě po údržbových pracích na brzdě řetězu.

BRZDU ŘETĚZU KONTROLUJTE NÁSLEDOVNĚ (OBR. 10):

- Položte pilu na čistý, pevný a rovný podklad.
- Nastartujte motor.
- Pravou rukou uchopte zadní rukojeť (A).
- Levou rukou držte pevně přední rukojeť (B) [ne páku brzdy řetězu (C)].
- Páčku plynu nastavte na 1/3 rychlosti a poté ihned palcem levé ruky aktivujte páku brzdy řetězu (C).

⚠️ Pozor: Aktivujte brzdu řetězu pomalu a promyšleně. Pila se nesmí ničeho dotýkat; pila nesmí vpředu viset dolů.

- Řetěz by se měl okamžitě zastavit. Poté spouštěč ihned pusťte.

⚠️ Pozor: Pokud se řetěz nezastaví, vypněte motor a odnesete pilu za účelem opravy do autorizované opravny Talon v místě Vašeho bydliště.

- Pokud brzda řetězu správně funguje, vypněte motor a nastavte brzdu motoru opět na VYPNUTO.

7.2.2 VZDUCHOVÝ FILTR

⚠️ Pozor: Nikdy pilu nepoužívejte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty jsou jinak nasávány do motoru a poškodí ho. Udržujte vzduchový filtr čistý! Vzduchový filtr musí být každých 20 provozních hodin vyčištěn resp. vyměněn.

Čištění vzduchového filtru (obr. 18)

- Odstraňte horní kryt (A) tak, že odstraníte upevňovací šrouby (B) krytu. Kryt se nechá poté sejmut (obr. 18A).
- Vyjměte vzduchový filtr (B) ze vzduchové skříně (obr. 18B).
- Vyčistěte vzduchový filtr. Filtr vyperte v čisté, teplé mýdlové vodě. Nechejte ho na vzduchu úplně uschnout.

POKYN: Doporučujeme mít vzduchové filtry v zásobě.

- Vsaďte vzduchový filtr zpět. Nasaďte kryt motoru/vzduchového filtru. Dbejte na to, aby kryt přesně seděl. Utáhněte upevňovací šrouby krytu.

CZ

7.2.3 PALIVOVÝ FILTR

⚠️ Pozor: Nepoužívejte pilu nikdy bez palivového filtru. Vždy po 100 provozních hodinách musí být palivový filtr nahrazen. Než vyměníte filtr, vyprázdněte úplně palivovou nádrž.

1. Sejměte víčko palivové nádrže.
2. Ohněte měkký drát.
3. Zastrčte ho do otvoru palivové nádrže a zahákněte hadičku paliva. Vytáhněte hadičku paliva opatrně k otvoru, až ji můžete uchopit prsty.

POKYN: Nevytahujte hadičku z nádrže úplně.

4. Vyjměte filtr (A) z nádrže (obr. 19).
5. Otočným pohybem filtr sundejte a vyčistěte ho. Pokud je poškozen, zlikvidujte ho.
6. Vsaďte nový nebo vyčištěný filtr. Zastrčte jeden konec filtru do otvoru nádrže. Ujistěte se, že filtr sedí ve spodním rohu nádrže. Pokud je to nutné, posuňte filtr do správné polohy dlouhým šroubovákem, ale nepoškozte ho přitom.
7. Naplňte nádrž novým palivem/olejem. Viz odstavec palivo a olej. Víčko nádrže opět nasadíte.

7.2.4 ZAPALOVACÍ SVÍČKA (OBR. 18B)

⚠️ Pozor: Aby neklesal výkon motoru pily, musí být zapalovací svíčka čistá a mít správnou vzdálenost elektrod (0,6 mm). Zapalovací svíčka musí být každých 20 provozních hodin vyčištěna resp. vyměněna.

1. Nastavte za-/vypínač na "Stop (0)".
2. Horní kryt (A) odstraňte tak, že odstraníte upevňovací šroub (B) krytu. Kryt je poté možno sejmut (obr. 18A)
3. Kabel zapalování (D) stáhněte ze zapalovací svíčky tažením a současným otáčením (obr. 18B).
4. Zapalovací svíčku odstraňte klíčem na zapalovací svíčky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ JINÉ NÁŘADÍ.**
5. Vyčistěte svíčku měděným drátěným kartáčem nebo namontujte novou.

7.2.5 NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl ze závodu nastaven na optimální výkon. Pokud je potřeba dodatečné nastavení, odneste pilu do autorizovaného zákaznického servisu.

7.2.6 Údržba vodící lišty

Pravidelné mazání vodící lišty (vodící lišta řetězu a ozubeného řetězu) je nutné. Dostatečná údržba vodící lišty, jak je vysvětleno v následujícím odstavci, je důležitá, aby Vaše pila dosáhla optimálního výkonu.

⚠️ Pozor: Ozubení nové pily je ze závodu předem namazáno. Pokud nebudete následně ozubení pravidelně mazat, snižuje se ostrost zubů a výkon pily, čímž ztrácíte nárok na záruku.

Nástroje na mazání

K nanášení oleje na ozubení vodící lišty doporučujeme stříkačku na olej. Stříkačka na olej má jehlu, která je nutná na nanášení oleje na ozubenou špičku.

Takto promažete ozubení pily

Ozubení by mělo být mazáno po 10 provozních hodinách nebo jednou týdně. Před mazáním musíte ozubení vodící lišty důkladně vyčistit.

Pokyn: Při mazání ozubení vodící lišty se řetěz pily nemusí odstranit. Mazání se může uskutečnit během práce, při vypnutém motoru.

⚠️ Pozor: Noste pevné pracovní rukavice, pokud manipulujete s lištou a řetězem.

1. Nastavte za-/vypínač na "Stop (0)".
2. Vyčistěte ozubení vodící lišty.
3. Zasuňte jehlu stříkačky na olej do otvoru na mazání a vstříkněte dovnitř olej, až vyjde na vnější straně ozubení (obr. 20).
4. Otočte rukou řetěz pily. Opakujte mazání, dokud nebude namazáno celé ozubení.

Většiny problémů se lze vyvarovat, pokud je vodící lišta dobře udržována.

Nedostatečně namazaná vodící lišta a provoz pily s PŘÍLIŠ NAPNUTÝM řetězem přispívají k rychlému opotřebení lišty. Ke zmenšení opotřebení vodící lišty se doporučují následující kroky údržby.

⚠️ Pozor: Při údržbových pracích noste vždy ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu pily, když je motor ještě horký.

OTOČENÍ VODICÍ LIŠTY

Vodicí lišta musí být každých 8 pracovních hodin otočena, aby bylo zaručeno stejnoměrné opotřebování.

Čistíte drážku v liště a mazací otvor vždy opčně dodávaným čisticím prostředkem na drážky lišt (obr. 21A).

Pravidelně kontrolujte opotřebení lišty, pokud je to potřeba obruste otřepty a odstraňte výběžky plochým (obr. 21B)

⚠ Pozor: Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebovanou vodicí lištu.

MAZACÍ OTVORY

Mazací otvory na liště by se měly čistit, aby bylo zajištěno řádné mazání lišty a řetězu během provozu.

POKYN: Stav mazacích otvorů je možné lehce přikontrolovat. Pokud jsou mazací otvory čisté, odstříkáva automaticky pár vteřin po spuštění pily ze řetězu olej. Pila disponuje automatickým mazacím systémem.

Automatické mazání řetězu

Řetězová pila je vybavena automatickým mazacím systémem s ozubeným převodem. Tento automaticky zásobuje lištu a řetěz správným množstvím oleje. Jakmile motor zrychlí, vytéká také olej rychleji k liště.

Mazání řetězu bylo ze závodu optimálně nastaveno. Pokud je třeba dodatečné nastavení, odneste pilu do autorizovaného servisu.

Na spodní straně řetězové pily se nalézá seřizovací šroub mazání řetězu (obr. 26/pol. A). Otáčení doleva snižuje mazání řetězu, otáčení doprava zvyšuje mazání řetězu.

Ke kontrole mazání řetězu držet řetězovou pilu řetězem nad listem papíru a na pár vteřin dát plný plyn. Na papíru lze nastavené množství oleje zkontrolovat.

7.2.7 ÚDRŽBA ŘETĚZU**OSTŘENÍ ŘETĚZU:**

Na ostření řetězu jsou potřeba speciální nástroje, které zaručí, že jsou řezné části zubů nabroušeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele motorové pily doporučujeme nechat si nabrousit řetěz odborníkem příslušného zákaznického servisu. Pokud si na ostření řetězu troufáte, zakupte si speciální nástroje u profesionálního zákaznického servisu.

OSTŘENÍ ŘETĚZU

Ostřete řetěz v ochranných rukavicích kulatým pilníkem, \varnothing 4,8 mm.

Ostřete špičky pouze pohyby směřujícími směrem ven (obr. 23) a dbejte hodnot podle obr. 22.

Po naostření musí být všechny řezné členy stejně široké a dlouhé.

⚠ Pozor: Ostrý řetěz produkuje třísky hezkého tvaru. Pokud řetěz produkuje jemné piliny, musí být naostřen.

Po 3-4 násobném naostření je třeba přikontrolovat výšku omezovačů hloubky a v případě potřeby tyto plochým pilníkem přizpůsobit a poté přední stranu zarovnat (obr. 24).

NAPNUTÍ ŘETĚZU:

Přikontrolujte napnutí řetězu a pokud možno často ho seřizujte, aby řetěz ležel těsně na liště, ale přesto byl dostatečně volný, aby bylo možné s ním rukou pohybovat. (viz také bod 5.3)

ZABĚHNUTÍ NOVÉHO ŘETĚZU:

Nový řetěz a lišta musí být po méně než 5 řezech seřizeny. Toto je normální v době záběhu a intervaly mezi budoucími seřizováními se prodlouží.

⚠ Pozor: Nikdy neodstraňujte více než 3 články z jednoho řetězu. Řetězka by mohla být poškozena.

MAZÁNÍ ŘETĚZU:

Stále kontrolujte, zda automatický mazací systém funguje. Dbejte na to, aby byla olejová nádrž vždy naplněná olejem na mazání řetězů, lišt a řetězek. Při práci musí být lišta a řetěz stále dostatečně zásobovány olejem, aby se zabránilo tření. Lišta a řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete pilu provozovat s nedostatečným množstvím oleje, sníží se řezný výkon, životnost řetězu se zkrátí, řetěz se rychleji ztupí a lišta se z důvodu přehřátí velmi silně opotřebí. Nedostatečné množství oleje se pozná podle tvorby kouře nebo zbarvení lišty.

CZ

7.3 Uložení

⚠ Pozor: Neukládejte pilu na více než 30 dní bez toho, abyste provedli následující kroky.

ULOŽENÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Pokud pilu uložíte na více než 30 dní, musí být k tomu připravena. V jiném případě se vypaří zbylé palivo v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu na dně. Toto by mohlo ztížit start a mít za následek drahé opravy.

1. Pomalu sejměte kryt palivové nádrže, aby byl vypuštěn případný tlak v nádrži. Opatrně nádrž vyprázdněte.
2. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechejte ho běžet, až se pila zastaví.
3. Nechejte motor ochladit (cca 5 minut).
4. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku (7.2.4).
5. Do spalovací komory dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočeny. Zapalovací svíčku opět nasadte (obr. 25).

POKYN: Uložte pilu na suchém místě a daleko od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynových bojlerů, plynových sušiček atd.

OPĚTNÉ VYBALENÍ PILY

1. Odstraňte zapalovací svíčku (7.2.4).
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte rychle za šňůru startéru.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost; nebo nasadte svíčku novou ve správné vzdálenosti.
4. Připravte pilu k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou směsí palivo/olej. Viz odstavec PALIVO A OLEJ.

7.4 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

9. Plán vyhledávání chyb

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor nenaskočí, nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu.	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití.
	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídít autorizovaným zákaznickým servisem.
	Zakarbonovaná zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit/seřídít nebo vyměnit.
	Ucpaný palivový filtr.	Vyměňte palivový filtr.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon	Chybná poloha páčky sytiče.	Nastavte páčku na PROVOZ.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Filtr vyndat, vyčistit a opět nasadit.
	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídít autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor vázne.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídít autorizovaným zákaznickým servisem.
Žádný výkon při zátěži	Chybně seřízená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit/seřídít nebo vyměnit.
Motor běží mžikově.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídít autorizovaným zákaznickým servisem.
Nadměrné množství kouře.	Chybná palivová směs.	Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1).
Žádný výkon při zátěži	Tupý řetěz	Řetěz naostřit nebo nasadit nový
	Povolený řetěz	Řetěz napnout
Motor zhasne	Prázdná palivová nádrž	Naplnit palivovou nádrž
	Palivový filtr v nádrži chybně umístěn	Palivovou nádrž zcela naplnit nebo jinak umístit palivový filtr v nádrži
Nedostatečné mazání řetězu (horká lišta a řetěz)	Nádrž na olej na mazání řetězu prázdná	Nádrž na olej na mazání řetězu naplnit
	Otvory pro olej znečištěny	Mazací otvor pro olej v liště vyčistit (obr. 2/pol. A) Drážku lišty vyčistit

H

Tartalomjegyzék:

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása
3. Rendeltetésszerű használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás
9. Hibakeresési terv

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatóak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása (1-es ábra)

1. Vezetősín
2. Fűrészlánc
3. Láncfeszítő csavar
4. Ütköző kerékbilincs
5. Láncfék / elülső kézvédő
6. Elülső fogantyú
7. Indítófogantyú
8. Gyújtógyertya (a légszűrőburkolat alatt)
9. Légszűrőfedél
10. Stopkapcsoló
11. Biztonsági zár
12. Olajtartálysapka
13. Szellőztetőgépház
14. Üzemanyagtartálysapka
15. Hátsó fogantyú / Csizmahurok
16. Láncvédő
17. Fojtókar/ (karburátorbeállító)
18. Sínrögztető anya
19. Gázszabályozó kar
20. Láncakasztó berendezés

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK (ÁBRA 1)

- 2 A CSEKÉLY VISSZACSAPÓDÁSÚ FÜRÉSZLÁNC segít Önnek a speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezésekkel felfogni a visszacsapódást vagy annak az erejét.
- 5 A LÁNCFÉKEZŐ ELEMELŐKAR / KÉZVÉDŐ védi a kezelő személy bal kezét, ha a fűtő fűrésznél lecsúszna az elülső fogantyúról.
- 5 A LÁNCFÉK egy biztonsági funkció a visszacsapódások okából történő sérülések csökkentésére, azáltal hogy a fűtő fűrészlánc millimásodperceken belül le lesz állítva. Ez a láncfékező emelőkar által lesz aktiválva.
- 10 A STOPKAPCSOLÓ leállítja azonnal a motort, ha ki lesz kapcsolva. A stopkapcsolót a motor (újbol) indításához a BE-re kell állítani.
- 11 A BIZTONSÁGI KIOLDÓ megakadályozza a motor véletlen gyorsítását. A gázszabályozó kart (19) csak akkor lehet lenyomni, ha be van nyomva a biztonsági kioldó.
- 20 A LÁNCFOGÓ csökkenti a sérülések veszélyét, arra az esetre ha a fűtő motornál elszakadna vagy kicsúszna a lánc. A láncfogónak fel kellene fognia a maga köré csapkodó láncot.

UTASÍTÁS: Ismerkedjen meg a fűrésszel és annak részeivel.

3. RENDELTETÉSZERŰI HASZNÁLAT

Rendeltetése szerint a lánc csak fa fűrészelésére szolgál. Fa kivágását csak megfelelő kiképzéssel szabad elvégezni. A gyártó nem szavatol olyan károkért amelyek a rendeltetésnek nem megfelelő használat vagy a rossz kezelés által keletkeznek.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetés szerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. TECHNIKAI ADATOK

Motor lökettérfogat	37,2 cm ³
Maximális motorteljesítmény	1,2 kW
Vágóhossz	32 cm
Kardhossz	14" (35 cm)
Láncosztás	(3/8"), 10 mm
Láncerősség	(0,05"), 1,27 mm
Üresjáratú fordulatszám	3200 perc ⁻¹
Maximális fordulatszám a vágógarnitúrával	11000 perc ⁻¹
Tartálytartalom	310 ml
Olajtartálytartalom	210 ml
Antivibrálásfunkció	igen
Lánckerék fogazat	6 fog x 9,525 mm
Láncfék	igen
Kuplung	igen
Automatikus láncolajozás	igen
Csekély visszacsapódású lánc	igen
Nettó súly, lánc és a vezetősín nélkül	4,55 kg
Nettó súly (szárazan)	5 kg
Benzinfogyasztás (specifikus)	560 g/kWóra
Hangnyomásmérték L _{pA}	100 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA}	2,5 dB (A)
Hangteljesítménymérték L _{WA}	112 dB(A)
Bizonytalanság K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibrálás a _{hv} (előlső fogantyú)	max. 5,46 m/s ²
Bizonytalanság K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibrálás a _{hv} (hátsó fogantyú)	max. 6,21 m/s ²
Bizonytalanság K _{hv}	1,5 m/s ²
Típus lánc	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Típus kard	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Gyújtógyertya	L8RTF

5. Beüzemeltetés előtt

⚠ Figyelem: Csak akkor indítsa be a motort, ha a fűrész készen fel van szerelve.

⚠ Figyelem: A láncsal való bánásmódnál hordjon mindig védőkesztyűket.

5.1 A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE

Ahhoz hogy a sín és a lánc olajjal legyen ellátva, CSAK AZ ORIGINÁLIS SÍNT HASZNÁLNI. Az olajozónyílásnak (2-es ábra / poz. A) szennyeződés és lerakódásmentesnek kell lennie.

1. Biztosítsa; hogy a láncfékező kar a KIOLDVA pozícióra vissza van húzva (Ábra 3A).
2. Távolítsa el a két sínrögzítő anyát (B). Vegye le a burkolatot (ábra 3B).
3. Csavarja a beigazítócsavart (D) egy csavarhúzóval AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐEN, amíg az ANGLI (E) (kiálló hegy) a tolószakasz végén, a kuplunghenger és fogaskerék irányába nincs (Ábra 3B/3C).
4. Fektesse a vezetősín hornyolt végét a síncsapszeg (F) fölé (ábra 3C/3D).

5.2 A FÜRÉSZLÁNCFELSZERELÉSE:

1. Terítse ki a láncot egy hurok formába, amelynél a vágószélek (A) AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA a hurok köré ki vannak irányítva (Ábra 4A).
2. Tolja a láncot a fogaskerék (B) köré a kuplung (C) mögé. Vegye figyelembe, hogy a láncszemeknek a fogak között kell befektetve lenniük (Ábra 4B).
3. Vezesse be a meghajtó láncszemeket a rovátkába (D) és a sín vége köré (Ábra 4B).

UTASÍTÁS: A fűrészlánc leloghat valamennyire a sín alsó részén. De ez normális.

4. Húzza a vezetősínt addig előre, amíg szorosan rá nem fekszik a lánc. Biztosítsa, hogy minden meghajtóláncszem benne legyen a sín horonyában.
5. Tegye fel a kuplungburkolatot és rögzítse oda 2 csavarral. Ügyeljen ennéll arra, hogy a nyél a vezetősín lyukába illjen. Ennéll a láncnak nem szabad a sínről lecsúsznia. Húzza meg kézzel szorosan a 2 anyát és kövesse a LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA fejezetben levő utasításokat a feszesség beállításához.

5.3 A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A fűrészlánc helyes feszessége különösen fontos és le kell ellenőrizni az indítás előtt úgymint minden fűrészelési munka alatt.

Ha vesz magának időt a fűrészlánc helyes beállítására, akkor jobb vágásokat tud elvégezni és meghosszabbodik a lánc élettartalma.

⚠ Figyelem: A láncfűrészszel történő munkáknál vagy a lánc beigazításánál mindig különösen feszes kesztyűket hordani.

1. Tartsa a vezetősín hegyét felfelé és csavarja a beigazító csavart (D) AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA, azért hogy megnövelje a lánc feszességét. Csavarja a csavart AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐEN, akkor meglazul a lánc feszessége. Ellenőrizze le, hogy a lánc teljesen a vezetősín köré van e

fektetve (Ábra 5).

2. A beigazítás után, a sínnek a hegye továbbra is felfelé van, húzza feszesen meg a sínrögztítőnyát. Ezután a lánc helyesen meg van feszítve, ha feszesen rásimul és ha egy kesztyűzött kézzel hagyja magát egészen áthúzatni.

UTASÍTÁS: Ha a lánc csak nehezen hagyja magát a vezetősín köré fordítani vagy blokkol, akkor túl feszessen van megfeszítve. Végezze a következő, kis beállítását el:

- A. Eressze addig meg a 2 sínrögztítőnyát, míg ezek csak újfeszessék nincsenek. Lazítsa meg a feszességet a beigazító csavar AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐ irányba történő lassú fordítás által. Húzza a láncot a sínen előre és hátra. Tegye ezt addig amíg a lánc súrlódás nélkül mozgatható nem lesz, de mégis még mindig feszesen rá nem fekszik. Növelje meg a feszességet, azáltal hogy a beigazítócsavart AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA csavarja.
- B. Ha a fűrészlánc rendesen meg van feszítve, tartsa a sín hegyét teljesen fent, és húzza meg feszesen a 2 sínrögztítőnyát.

⚠ Vigyázat: Egy új fűrészlánc kítágu, úgy hogy cca. 5 vágás után utánna kell állítani. Ez új láncoknál normális, és a jövődöbeli beállítások intervalluma lecsökken.

⚠ Vigyázat: Ha a fűrészlánc TÚL LAZA vagy TÚL FESZES, akkor a hajtókerék, vezetősín, lánc és a forgattyús tengelycsapágy gyorsabban elhasználódik. A 6-os ábra informál a helyes feszességről A (hideg állapotban) és a feszességről B (meleg állapotban). A C ábra egy túl laza láncot mutat.

5.4 A LÁNCFÉK MECHANIKUS TESZTJE

A láncfűrész egy láncfékkel van felszerelve, amely a visszacsapódási veszély általi sérüléseket lecsökkenti. A fék aktiválódik, ha a fékkarra nyomás lesz gyakorolva, mint például egy visszacsapódásnál, a kezelő személynek a keze rácsapódik a karra. A fék aktivizálásánál hirtelen leáll a lánc.

⚠ Figyelem: Habár a láncféknek az a célja, hogy a visszacsapódási veszély általi sérülések okait lecsökkentse, mégsem tud megfelelő védelmet nyújtani, arra az esetre, ha gondtalanul dolgozik a fűrészszel. Minden használat előtt és rendszeresen a munka ideje alatt a láncféket mindig leellenőrizni.

A LÁNCFÉK LEELLENŐRZÉSE:

1. A láncfék KI van KAPCSOLVA (mozgathatni lehet a láncot), ha a FÉKEZŐ KAR HÁTRA VAN HÚZVA ÉS ARRETÁLVA (Ábra 7A).

2. A láncfék BE VAN KAPCSOLVA (a lánc arretálva van), ha a fékkar előre van húzva és a mechanizmus (ábra 7B/poz. A) látható. A láncnak azután nem kellene mozgathatónak lennie (ábra 7B).

UTASÍTÁS: A fékező karnak mind a két helyzetben be kellene reteszelnie. Ha egy erős ellenállást érezne, vagy nem lehet eltolni a kart, akkor ne használja a fűrészszel. Vigye azonnal javítás céljából a professzionális vevőszolgálathoz.

5.5 ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

ÜZEMANYAG

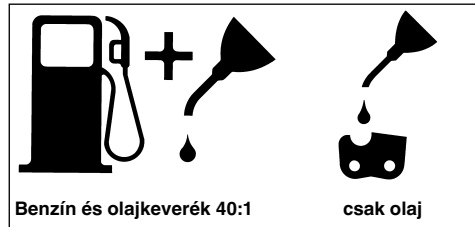
Használjon az optimális eredmények érdekében normális, ólommentes üzemanyagot, speciális 50:1 2-taktusú-motorolajjal. Tartsa magát a keverési részletekre a fejezetben

ÜZEMANYAGKEVERÉS

Keverje össze, egy megfelelő tartályban az üzemanyagot egy 2-taktusú-olajjal. Az üzemanyag és az olaj helyes keverési viszonyát a keverési táblázatból kivenni. Rázza fel a tartályt, azért hogy mindent gondosan összekeverjen.

⚠ Figyelem: Ne használjon ehhez a fűrészszel sohasem nem felhígított üzemanyagot. Ezáltal megsérül a motor és a gyártó szavatossága érvényét veszítené erre a termékre. Ne használjon sohasem olyan üzemanyag keveréket, amelyik 90 naptól hosszabb ideig tárolva lett.

⚠ Figyelem: Ha egy 2-taktusú-olajat használna, a speciális olajtól eltérően, akkor egy léghűtött 2-taktusú-motoroknak való szuperolajat kell egy 40:1 keverékviszonyban használni. Ne használjon 2-taktusú-olajtermékeket egy 100:1 keverékviszonyban. Nemkielégítő olajozás károsítja a motort és Ön elveszíti ebben az esetben a motorra szóló szavatosságot.



H**AJÁNLOTT ÜZEMANYAGOK**

Egyes normális benzínfajtákat hozzáadásokkal mint alkohol- vagy éthervegyületekkel vannak összevegyítve, azért hogy megfeleljenek a tiszta kipufogógázok normáinak. A motor minden benzínfajtával kielégítően fut a sajátmeghajtás érdekében, még az oxigén dúsított benzínekkel is. Legjobb ha egy ólommentes normálbenzint használ.

A LÁNC ÉS A VEZETŐSÍN OLAJOZÁSA

Mindig amikor feltölti a üzemanyagtartályt benzínnel, akkor a láncolaj tartályát is utánna kell tölteni. Ehhez egy szokványos láncolajnak a használatát ajánljuk.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ELŐTTI VIZSGÁLATOK

Figyelem: Ne indítsa vagy használja sohasem a fűrész, ha a sín és a lánc nincs rendesen feltéve.

1. Töltse fel a megfelelő üzemanyagkeverékkel az üze anyagtartályt (A) (Ábra 8).
2. Töltse fel az olajtartályt (B) láncolajjal (8-as ábra).
3. Biztosítsa, hogy a láncfék (C) a motor beindítása előtt ki van oldva. (Ábra 8).

A lánc és az olajtartály feltöltése után kézzel feszesre húzni a tartályfedelelet. Ne használjon ehhez szerszámot.

6. Kezelés**6.1 A MOTOR BEINDÍTÁSA**

1. A beindításhoz állítsa a be-/kikapcsolót (A) a „Be (I)” állásra (ábra 9A).
2. Húzza addig ki a fojtókart (B) (ábra 9B) amíg az be nem reteszsel.
3. Nyomja meg a benzínszivattyú gombját (C) 10 szer (Ábra 9C).
4. Fektesse a fűrész egy kemény, egyenes alátétre. Tartsa a fűrész feszesen, az ábrázolásnak megfelelően. Húzza meg 2 szer gyorsan az indítót. Ügyeljen a futó láncra! (Ábra 9D).
5. Ütközésig betolni a fojtókart (B) (ábra 9B).
6. Tartsa feszesen a fűrész és húzza meg 4 szer gyorsan az indítót. A motornak indítania kellene. (Ábra 9D).
7. Melegítse 10 másodpercig fel a motort. Nyomja meg röviden a gázszabályozó kart (D), a motor átmegy „üresmenet”-be (ábra 9E).

Ha nem indítana a motor, akkor ismétlje meg a fenti lépéseket.

Figyelem: Az indítókötélhúzó szerkezetet mindig lassan az első ellenállásig kihúzni, mielőtt az indításhoz gyorsan kihúzná. Ne engedje az indítás után visszacsapódni az indítókötélhúzó szerkezetet.

6.2 A MELEG MOTOR ÚJBOLI INDÍTÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a BE-re lett állítva.
2. Húzza meg 10 szer az indító kötelet. A motornak indítania kellene.

6.3 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Engedje el a gázszabályozó kart, és várja meg míg a motor le áll.
2. Tolja a STOP-kapcsolót lefelé, azért hogy lestoppolja a motort.

Utasítás: Vész esetbeni motor leállításához, aktiválja a láncféket és tolja a be-/kikapcsolót a „Stop (0)”-ra.

6.4 ÁLLTALÁNOS UTASÍTÁSOK A VÁGÁSHOZ

Figyelem: Egy fának a kiképzés nélküli döntése nem engedélyezett!

KIVÁGÁS

Kivágni az annyit jelent mint egy fának a lefűrészélése. A kis fák, amelyeknek az átmérőjük 15-18 cm azok normális egy vágással lesznek lefűrészelve. Nagyobb fáknál rovatkát kell bevágni. A rovatkák határozzák meg az irányt, hogy merre fog dőlni a fa.

Figyelem: A vágás előtt egy visszavonulási utat (A) kell tervezni és szabaddá tenni. A visszavonulási útnak hátrafelé és diagonálisan a várt dőlési irány hátuljához vezetnie mint ahogyan a 11-es ábrán ábrázolva van.

Figyelem: Egy fának a hegyoldalon történő kivágásnál a láncfűrész kezelő személynek a hegyoldal emelkedő részen kell tartózkodnia, mivel a fa a kivágás után több mint valószínű hogy a hegyoldalon lefelé fog gördülni vagy csúszni.

UTASÍTÁS: A dőlési irányai (B) a rovatka vágás által lesznek meghatározva. A vágás előtt vegye figyelembe a nagyobb ágaknak a felállítását és persze a fának a dőlését, azért hogy fel tudja becsülni a fának az esési útját. (Ábra 11)

⚠ Figyelem: Ne vágjon olyankor fát ki, ha egy erős vagy váltakozó szél fúj, vagy ha fennáll a tulajdonok megsértésének a veszélye. A fák kivágásában szakembert konzultálni. Ne vágjon ki egy fát ha ez vezetékre tudna esni, és értesítse a vezetékre illetékes hivatalt mielőtt kivágná a fát.

ÁLLTALÁNOS IRÁNYVONALAK A FÁK KIVÁGÁSÁRA (ÁBRA 12)

Normálisan a kivágás 2 fő lépésből áll: Berovatkozás (C) és kivágási vágás (D). Kezdjen a felülső rovatkavágással (C) szembe a fa dőlési oldalával (E). Ügyeljen arra, hogy ne vágja az alulso vágást túl mélyre a fatörzsbe. A rovatkának (C) olyan mélynek kellene lennie, hogy a horgonypont (F) elegendő szélességben és erősségben legyen létrehozva. A rovatkának elég szélesnek kell lennie, ahhoz hogy addig amíg csak lehet kontrollálni tudja a fa dőlését.

⚠ Figyelem: Ne lépjen sohasem egy fa elé, amely be van rovatkázva. A ledöntő vágást (D) a fának a másik felén elvégezni, cca. 3,5 cm a rovatka széle fölött (C) elvégezni.

Ne fűrészelje sohasem teljesen át a fatörzset. Hagyjon mindig egy horgonypontot. A horgonypont tartja a fát. Ha a törzs teljesen át lessz fűrészelve, akkor már nem tudja tovább kontrollálni a dőlési irányt. Dugjon egy éket vagy egy döntőkart a vágásba, még mielőtt a fa elveszítené a stabilitását és elkezdene mozogni. A vezetősín akkor nem tud beakadni a ledöntő vágásba, ha rosszul becsülné fel a döntés irányát. Tagadja meg a nézőknek a fa dőlési területére való belépést, mielőtt ledöntené.

⚠ Figyelem: A végső vágás elvégzése előtt ellenőrizze le hogy vannak e nézők, állatok vagy akadályok a döntés területén.

LEDÖNTŐ VÁGÁS:

1. Akadályozza meg a vezetősínnek vagy a láncnak (B) a vágásba való beszorulását egy fa- vagy plasztikékkal (A). Az ékek a döntést is kontrollálják (Ábra 13).
2. Ha a vágásra szánt fának az átmérője nagyobb a sín hosszúságától, akkor végezzen el 2 vágást, az ábrának megfelelően (Ábra 14).

⚠ Figyelem: Ha a döntő vágás a horgonypont felé közeledik, akkor a fa elkezd dőlni. Mikor a fa elkezd dőlni, akkor húzza ki a fűrészt a vágásból, állítsa le a motort, fektesse le a láncfűrész és hagyja el a térséget a visszavonulási (Ábra. 11).

AZ ÁGAKNAK AZ ELTÁVOLÍTÁSA

Az ágakat el kell távolítani a ledöntött fáról. A támasztó ágakat (A) csak akkor el távolítani, ha a törzs hosztolva le van vágva (Ábra 15). Feszültség alatt álló ágakat alulról kell felfelé levágni, azért hogy ne szoruljon be a láncfűrész.

⚠ Figyelem: Ne vágjon sohasem faágakat le, amíg még a fatörzsön áll.

A HOSSZÚSÁG FELVAGDALÁSA

Vágjon egy döntött fát a hosszúság szerint fel. Ügyeljen egy jó állásra és álljon a törzs felett, ha egy hegyoldalon fűrészel. A törzsnek, amennyiben lehetséges, alá kell támasztva lennie, azért hogy a levágásra szánt vége ne feküdjön a földön. Ha a törzsnek mind a két vége alá van támasztva és Önnek a közepén muszáj vágnia, akkor csináljon egy fél vágást felülről a törzsön keresztül és akkor a vágást alulról felfelé. Ez megakadályozza a sínnek a törzsbe való beszorulását. Ügyeljen arra, hogy a felvagdalanál a fűrész ne vágjon a talajba mivel ezáltal a lánc nagyon gyorsan tompa lesz. A felvagdalanál mindig a lejtő felülső oldalán állni.

1. **A törzs az egész hosszában alá van támasztva:** felül ről vágni és ügyeljen arra, hogy ne vágjon a földbe (ábra 16A).
2. **A törzs az egyik végén alá van támasztva:** vágja először a törzs átmérőjének 1/3 alulról felfelé át, azért hogy elkerülje a letördelést. Azután felülről az első vágás felé vágni, azért hogy elkerülje a beszorulást (ábra 16B).
3. **A törzs mind a két végén alá van támasztva:** vágja először a törzs átmérőjének 1/3 felülről alulra át, azért hogy elkerülje a letördelést. Azután alulról az első vágás felé vágni, azért hogy elkerülje a beszorulást (ábra 16C).

UTASÍTÁS: A fatörzseknek a hosszába történő levágásához a legjobb metódus egy fűrészbaknak a segítségével vétele. Ha ez nem lehetséges, akkor a fatörzset az ágfatörzsekkel vagy alátámasztó bakok által megemelni és alátámasztani. Biztosítsa, hogy a vágásra szánt fatörzs biztosan alá van támasztva.

A HOSSZÚSÁG FELVAGDALÁSA A FÜRÉSZBAKON (ÁBRA 17)

A saját biztonságának az érdekében és a fűrészelési munkálatok megkönnyítéséért szükséges a helyes pozíció egy vertikális hosszúsági felvagdalanához.

- A. Tartsa mind a két kézzel feszesen a fűrész és vezesse a vágásnál a testének a jobb oldalán el.
- B. Tartsa a bal kezét annyira egyenesen, amennyire csak lehet.
- C. A testi súlyát mind a két lábra megosztani.

H

⚠ Vigyázat: A fűrészelési munkák ideje alatt ügyeljen mindig arra, hogy a fűrészlánc és a vezetősín elegendően olajozva legyen.

7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt lehúzni a gyújtógyertyadugót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

⚠ Figyelem: A láncfűrészen történő bármilyen fajta karbantartási munkálatokat, az utasításban felsorolt pontoktól eltekintve, csak egy feljogosított vevőszolgálatnak szabad elvégeznie.

7.2.1 A LÁNCFÉK ÜZEMTESZTJE

Ellenőrizze rendszeresen le, hogy a láncfék rendeltetésszerűen működik e.

Tesztelje a láncféket az első vágás előtt, többszöri vágás után és minden esetre a láncféken történt karbantartási munkák után.

A LÁNCFÉKET A KÖVETKEZŐEN TESZTELNI (ÁBRA.10):

1. Fektese a fűrészt egy tiszta, feszes és sima alátétre.
2. Indítsa be a motort.
3. Fogja meg a jobb kezével a hátulsó fogantyút (A).
4. A bal kezével tartsa feszesen az elülső fogantyút (B) [nem a láncfék (C)].
5. Nyomja meg a gázszabályozó kart 1/3 sebességre és aktivizálja akkor azonnal a láncfék (C).

⚠ Figyelem: Aktivizálja a láncfék kart lassan és gondosan. A fűrésznek nem szabad semmi hez sem hozzáérni; a fűrésznek nem szabad elől lelőgnia.

6. A láncnak hirtelen le kellene állnia. Engedje ezután azonnal az üzemioldót el.

⚠ Figyelem: Ha nem állna le a lánc, akkor kapcsolja ki a motort és vigye el a fűrészt helyre állítás céljából a felhatalmazott helyi vevőszolgálathoz.

7. Ha a láncfék helyesen működik, akkor kapcsolja ismét ki a motort és tegye a láncfűrészt ismét a KIKAPCSOLVA állásra.

7.2.2 LÉGSZŰRŐ

⚠ Figyelem: Ne használja a készüléket sohasem légszűrő nélkül - por vagy piszok lesz a motorba beszívva és megsérítheti. Tartsa a légszűrőt mindig tisztán. A légszűrőt minden 20 üzemóra után meg kell tisztítani ill. ki kell cserélni.

A légszűrő tisztítása (ábra 18A/18B)

1. Távolítsa el a felülső burkolatot (A), azáltal hogy eltávolítsa a burkolat rögzítőcsavarját (B). Most le lehet venni a burkolatot (ábra 18A).
2. Emelje ki a légszűrőt (C) (ábra 18B).
3. Tisztítsa meg a légszűrőt. Mossa meg a légszűrőt egy tiszta, meleg szappanlúgban. Hagyja a levegőn teljesen megszáradni.

UTASÍTÁS: Ajánlatos, hogy mindig legyen rezervában egy pót szűrő.

4. Tegye be a légszűrőt. Tegye fel a motor/légszűrő burkolatát. Ügyeljen arra, hogy a burkolat pontosan illően legyen feltéve. Húzza meg a burkolat rögzítőcsavarjait.

7.2.3 ÜZEMANYAG-SZŰRŐ

⚠ Figyelem: Ne üzemeltesse a fűrészt sohasem üzemanyag szűrő nélkül. 100 üzemóra után meg kell tisztítani az üzemanyag szűrőt vagy megrongálódás esetén ki kell cserélni. Úrítse teljesen ki az üzemanyagtankot, mielőtt kicserélné a szűrőt.

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját.
2. Hajlítsen megfelelőre egy puha drótot.
3. Dugja az üzemanyagtartály nyílásába és akassza be a üzemanyagtömlőt. Húzza az üzemanyagtömlőt óvatossan a nyíláshoz, amíg meg nem tudja fogni az ujjával.

UTASÍTÁS: Ne húzza ki teljesen a tömlőt a tartályból.

4. Emelje ki a szűrőt (A) a tartályból (ábra 19).
5. Húzza egy fordítási mozdulattal le a szűrőt és tisztít-sa meg, ha megrongálódott, akkor semmisítse meg a szűrőt.
6. Tegyen be egy új szűrőt. Dugja a szűrő egyik végét a tartálynyílásba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szűrő az alulso tartályokban ül. Ha szükséges akkor tolja egy hosszú csavarhúzóval a szűrőt annak helyes helyére, de ennél ne rongálja meg.
7. Töltse fel a tartályt friss üzemanyaggal/olajjal. Lásd a fejezetet ÜZEMANYAG ÉS OLAJ. Tegye fel a tartály sapkáját.

7.2.4 GYÚJTÓGYERTYA (ÁBRA 18B)

⚠ Figyelem: Ahhoz, hogy a fűrészmotor teljesítményképes maradjon a gyújtógyertyának tisztának és az elektródátávolságnak (0,6 mm) helyesnek kell lennie. A gyújtógyertyát minden 20 üzemóra után meg kell tisztítani ill. ki kell cserélni.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót a „Stop (0)”-ra.
2. Távolítsa el a felülső burkolatot (A), azáltal hogy eltávolítsa a burkolat rögzítőcsavarját (B). Most le lehet venni a burkolatot (ábra 18A).
3. Húzza le a gyújtókábel (D) a gyújtógyertyáról (B), azáltal, hogy húzza és egyidejűlegesen fordítja is (ábra 18B).
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyertyapipakulccsal. **NE HASZNÁLJON FEL MÁS SZERSZÁMOT.**
5. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy rézdrótkéfével vagy pedig tegyen egy újat bele.

7.2.5 Porlasztóbeállítás

A porlasztó gyárilag az optimális teljesítményre lett előlegesen beállítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor vigye a fűrész a feljogosított vevőszolgálathoz.

7.2.6 A VEZETŐSÍN KARBANTARTÁSA:

Szükséges a vezetősín (a lánc terelősíne és a fogaslánc) rendszeres olajozása. Fontos a vezetősín elegendő karbantartása, mint ahogyan a következő fejezetben elmagyarázva, azért hogy a fűrész el tudja érni az optimális teljesítményt.

⚠ Vigyázat: Az új fűrésznek a fogazata már a gyár oldaláról előre meg lett olajozva. Ha a fogazatot nem a következő képpen olajozza, akkor letompulnak a fogak és azáltal lecsökken a teljesítmény, ami által elveszíti a szavatossági jogosultságát.

SZERSZÁMOK AZ OLAJOZÁSHOZ

Ajánljuk az olajfecskendőt (opció) az olajnak a vezetősín fogazatára való felhordásához. Az olajfecskendő egy tűhegygel rendelkezik, amely szükséges az olajnak a fogas hegyre való felhordáshoz.

A következő képpen lehet megolajozni a fogazatot

A fogazatot 10 óra üzemeltetés után, vagy egyszer hetente kell megolajozni. Minden olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a vezetősín fogazatát.

UTASÍTÁS: A vezetősín fogazatának az olajozásához nem kell a fűrészláncot eltávolítani. Az olajozás a munka alatt, kikapcsolt motor mellett történhet.

⚠ Figyelem: Viseljen nagyon feszes munkakesztyűket, ha a sínrel és a láncsal dolgozik.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót a „Stop (0)”-ra.
2. Tisztítsa meg a vezetősín fogazatát.
3. Dugja addig az olajfecskendő (opció) fecskendőjének a hegyét az olajozó lyukba, amíg ki nem lép a fogazatnak a külső oldalán (ábra 20).
4. Forgassa a fűrészláncot kézzel. Ismétlje addig meg az olajozást amíg az egész fogazat meg nincs olajozva.

A vezetősínneli problémáknak a legtöbbjét el lehet kerülni, ha a láncfűrész jól van karban tartva. Egy nem elegendően olajozott vezetősín és a fűrésznek egy TÚL FESZES láncsal való használata a sínnek a túl gyors elkopásához vezet.

A sín elkopásának a lecsökkentéséhez, a sín karbantartásához a következő lépéseket ajánljuk.

⚠ Figyelem: Viseljen a karbantartási munkálatoknál mindig védőkesztyűket. Ne végezzen el karbantartási munkákat a fűrészben, ha még forró a motor.

FORDÍTSA MEG A VEZETŐSÍNT

A vezetősínt minden 8 munkaóra után meg kell fordítani, azért hogy biztosítsa egy egyenletes elhasználódást.

A sínhornyokat és az olajozó lyukat mindig az opcionálisan vele leszállított sínhorony tisztítóval tisztítani (ábra 21A).

Ellenőrizze rendszeresen le a sínre szett elhasználódásokra, távolítsa el az éleket és egyenesítse ki a riglit egy egyszerű reszelővel, ha szükséges (ábra 21B).

H

⚠ Figyelem: Ne erősítsen sohasem egy új láncot egy elkopott vezetősínre.

OLAJÁTENGEDÉSEK

A sínen levő olajátengedéseket meg kellene tisztítani, azért hogy az üzem ideje alatt garantálva legyen a sínek és láncok szabályszerű olajozása.

UTASÍTÁS

Könnyen le lehet ellenőrizni az olajátengedések állapotát. Ha tiszták az olajátengedések, akkor a lánc egy pár másodpercel a fűrész beindítása után automatikusan olajat szór ki. A fűrész egy automatikus olajozó szisztémával rendelkezik.

Automatikus lánckenés.

A láncfűrész egy fogaskeres meghajtású automatikus olajsisztémával van felszerelve. Ez automatikus ellátja a sítet és a láncot a helyes olajmennyiséggel. Mihelyt gyorsít a motor, azonnal az olaj is gyorsabban folyik a sínlapozóhoz.

A lánckenés gyárilag optimálisan be lett állítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor vigye a fűrész a feljogosított vevőszolgálathoz.

A lánckenéshez a láncfűrész alsó oldalán egy beállító csavar található (26-os ábra/poz. A). Balracsavarás növeli a lánckenést, jobbracsavarás csökkenti a lánckenést.

A lánckenés leellenőrzéséhez a láncfűrész a láncsal egy papír fölé tartani és egy pár másodpercig teljes gázt adni. A papíron le lehet ellenőrizni az egyes beállított olajmennyiséget.

7.2.7 A LÁNC KARBANTARTÁSA**A LÁNCNAK AZ ÉLESÍTÉSE:**

A lánc élesítéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy a kések helyes szögben és helyes mélységben vannak élesítve. A láncfűrészek tapasztalatlan használói számára ajánljuk hogy a fűrészláncot a megfelelő helyi vevőszolgáltatás szakembere által élesítsék. Ha feltételezi, hogy saját maga meg tudja élesíteni a fűrészláncot, akkor vásárolja meg a speciális szerszámot egy professzionális vevőszolgáltatásnál.

A LÁNC MEGÉLESÍTÉSE (22-os ábra)

A láncot védőkesztyűvel és egy kerek reszelővel élesíteni, Ø 4,8 mm.

A hegyet csak kifelé irányuló mozdulatokkal élesíteni (ábra 23) és vegye figyelembe az értékeket a 22. ábrának megfelelően.

Az élesítés után a vágó láncszemeknek mindegyiknek egyforma szélesnek és hosszúnak kell lennie.

⚠ Figyelem: Egy éles lánc jól formált forgácsot hoz létre. Ha a lánc fűrészport hoz létre, akkor meg kell élesíteni.

A vágók 3-4 élesítése után le kell ellenőrizni a mélységkorlátozó magasságát és adott esetben egy lapos reszelővel alacsonyabbra kell fektetni őket, majd utána az elülső sarkot legömbölyíteni (24-os ábra).

LÁNC FESZESSÉG

Ellenőrizze gyakran le a lánc feszességét és állítsa olyan sűrűn ahogyan csak lehet utána, azért hogy a lánc lehetőleg szorosan feküdjön a sínen, de még elég laza legyen ahhoz, hogy kézzel húzni lehessen. (lásd ehhez az 5.3-as pontot is)

EGY ÚJ FÜRÉSZLÁNCNAK A BEJÁRATÁSA

Egy új láncot és sítet 5 vágásnál kevesebb után utána kell állítani. Ez a bejáratás ideje alatt normális, és a jövődöbéli beállítás közötti közök mindig hosszabbak lesznek.

⚠ Figyelem: Ne távolítson el sohasem több mint 3 láncszemet egy lánchurokból. Mert különben megsérülhet a fogazat.

A LÁNCNAK AZ OLAJOZÁS:

Bizonyosodjon mindig meg arról, hogy az automatikus olajozó szisztéma helyesen működik. Ügyeljen arra, hogy az olajtartály mindig telt legyen olajjal a láncoknak, síneknek és a fogazatnak. A fűrészelési munkálatok alatt a síneknek és a láncoknak mindig elegendően olajozottnak kell lennie, azért hogy lecsökkentse a vezetősínnel való súrlódást. A sínek és a láncnak sohasem szabad olaj nélkül lennie. Ha a fűrész szárazon vagy túl kevés olajjal üzemeltetné, akkor lecsökken a vágási teljesítmény, megrövidül a fűrésznek az élettartama, a lánc gyorsabban eltömpül és a sín nagyon erősen elhasználódik a túlhevülés miatt. A túl kevés olaj a füstképződésen és a sín színváltozásán lehet felismerni.

7.3 Tárolás

⚠ Vigyázat: Ne raktározza el a láncfűrészét sohasem 30 napnál hosszabb ideig, anélkül hogy a következő lépéseket elvégezte volna.

A LÁNCFŰRÉSZ TÁROLÁSA

Ha a láncfűrészét 30 napnál továbbra tárolja, akkor erre elő kell készíteni. Máskülönben elpárolog a porlasztóban levő, maradék üzemanyag és egy gumifajta üledéket hagy hátra. Ez meg tudná nehezíteni az indítást és a következményei drága javítások lehetnek

1. Vegye lassan le az üzemanyag tartály sapkát, azért hogy leengedje az esetleg fennálló nyomást. Úrítse ki óvatosan a tartályt.
2. Indítsa be a motort és hagyja addig üres menetben futni, amíg le nem áll a fűrész, azért hogy kiürítse a porlasztóból az üzemanyagot.
3. Hagyja a motort lehűlni (körülbelül 5 perc).
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát (lásd a 7.2.4-et).
5. Töltsön egy teáskanál tiszta 2 taktusú olajat az égetőterembe. Húzza meg a belső komponensek bevonásához többször, lassan az indítókötelet. Tegye ismét be a gyújtógyertyát. (ábra 25).

UTASÍTÁS: A fűrészét egy száraz helyen és messze távol a lehetséges gyújtóforrásoktól, mint például kályha, gázzal működő melegvízbojler, gázszáritó stb. tárolni.

A FŰRÉSZ ÚJBOLI ÜZEMBEVÉTELE

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát. (lásd a 7.2.4-et)
2. Húzza gyorsan át a beindítókötelet azért hogy eltávolítsa a fölösleges olajat a égetőkamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a helyes elektródátávolságra a gyújtógyertyán, vagy tegyen be egy új gyújtógyertyát a helyes elektródátávolsággal.
4. Készítse elő a fűrészét az üzemre.
5. Töltsse fel a tartályt helyes üzemanyag - olajkeverékkel. Lásd a fejezetet Üzemanyag- és olaj .

7.4 Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülékek cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

9. Hibakeresési terv

PROBLÉM	LEHETSÉGES OKOK	KORREKTÚRA
Nem indít a motor, vagy indít, de nem fut tovább.	Helytelen indítási folyamat.	Vegye figyelembe ennek az utasításnak az utasításait.
	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
	Kormos gyújtógyertya	Megtisztítani/beállítani a gyújtógyertyát vagy kicserélni.
	Eldugult üzemanyag szűrő.	Kicserélni az üzemanyag -szűrőt.
A motor indít, de nem dolgozik teljes teljesítménnyel.	Rossz a karállás a hidegindítón.	Tegye a kart az ÜZEM-re.
	Szennyeződött a légszűrő	Eltávolítani a szűrőt, megtisztítani és ismét berakni.
	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Akadozik a motor.	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Nincs teljesítmény megterhelés alatt	Rosszul beállított gyújtógyertya.	Megtisztítani/beállítani a gyújtógyertyát vagy kicserélni.
A motor ugrásszerűen fut.	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Túlságosan sok a füst.	Rossz üzemanyagkeverék.	Használja a helyes üzemanyagkeveréket (40:1 viszony).
Nincs teljesítmény a megterhelés alatt	Tompa a lánc	Láncot megélesíteni vagy egy új láncot befektetni.
	Laza a lánc	Megfeszíteni a láncot
Kialszik a motor	Üres a benzintank	Benzintankot feltölteni
	Rosszul van elhelyezve az üzemanyagszűrő a tankban.	Komplett feltölteni a benzintankot vagy az üzemanyagszűrőt másképp elhelyezni a benzintankban.
Nem elegendő lánckenés (kard és lánc forró lesz)	Láncolajtartály üres	Láncolajtartályt feltölteni
	Olajáteresztések áthelyezve	Megtisztítani az olajozólyukat a kardban (2-es ábra/poz. A) Megtisztítani a kard horonyát

Sadržaj:

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjizi.

⚠ UPOZORENJE!**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Vodicica
2. Lanac pile
3. Vijak za zatezanje lanca
4. Čeljusni graničnik
5. Poluga kočnice lanca/ prednja zaštita ruke
6. Prednja ručka
7. Ručka startera
8. Svjećica
9. Poklopac filtra za zrak
10. Pumpa za gorivo
11. Sigurnosna blokada
12. Poklopac spremnika za ulje
13. Kućište ventilatora
14. Poklopac spremnika za gorivo
15. Stražnja ručka/koljenasto crijevo
16. Poklopac vodicice
17. Poluga za prigušivanje (podešavanje rasplinjača)
18. Matica za pričvršćivanje vodicice
19. Poluga gasa
20. Držac lanca

SIGURNOSNE FUNKCIJE (SL. 1)

- 2 LANAC PILE S MALIM POVRATNIM UDARCEM pomaže Vam sa specijalno razvijenim sigurnosnim napravama da uhvatite povratni udarac ili njihovu silu.
- 5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / ZAŠTITA RUKA štiti lijevu ruku korisnika u slučaju da tijekom rada pile sklizne s prednje ručke.
- 5 KOČNICA LANACA predstavlja sigurnosnu funkciju za smanjenje ozljeđa zbog povratnih udaraca, pri čemu se lanac pile koji radi zaustavlja u milisekundama. Aktivira je POLUGA ZA KOČNICU LANCA.
- 10 SKLOPKA ZA ZAUSTAVLJANJE odmah zaustavlja motor kad se on isključi. Da biste (ponovno) pokrenuli motor, sklopku za zaustavljanje morate staviti u položaj UKLJUČENO.
- 11 SIGURNOSNI OKIDAČ sprečava slučajno ubrzavanje motora. Poluga gasa (19) može se pritisnuti samo kad je pritisnut sigurnosni okidač.
- 20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od ozljeđa u slučaju da se lanac pile tijekom rada motora potrga ili sklizne. Hvatač lanca treba uhvatiti lanac koji se okreće oko sebe.

NAPOMENA: Upoznajte se s pilom i njenim dijelovima.

3. NAMJENSKA UPORABA

Lanac je namijenjen isključivo za rezanje drva. Obaranje drveća smiju obavljati samo osobe s odgovarajućom izobrazbom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje nastanu zbog nenamjenskog korištenja ili pogrešnog rukovanja pilom.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. TEHNIČKI PODACI

Stapajni prostor motora	37,2 cm ³
Maksimalna snaga motora	1,2 kW
Dužina rezanja	32 cm
Dužina noža	14" (35 cm)
Podjela lanca	(3/8"), 10 mm
Debljina lanca	(0,05"), 1,27 mm
Broj okretaja praznog hoda	3200 min ⁻¹
Maksimalni broj okretaja s kompletom za rezanje	11000 min ⁻¹
Sadržaj spremnika	310 ml
Sadržaj spremnika za ulje	210 ml
Antivibracijska funkcija	da
Ozupčenje lančanika	6 zupci x 9,525 mm
Kočnica lanca	da
Kvačilo	da
Automatsko podmazivanje uljem	da
Lanac s malim povratnim udarcem	da
Neto težina bez lanca i glavne vodilice	4,55 kg
Neto težina (suha)	5 kg
Potrošnja benzina (specifična)	oko 560 g/kWh
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	100 dB(A)
Nesigurnost K _{pA}	2,5 dB (A)
Intenzitet buke L _{WA}	112 dB(A)
Nesigurnost K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibracije a _{hv} (prednja ručka)	maks. 5,46 m/s ²
Nesigurnost K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibracije a _{hv} (stražnja ručka)	maks. 6,21 m/s ²
Nesigurnost K _{hv}	1,5 m/s ²
Tip lanca	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Tip noža	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Svjećica	L8RTF

5. Prije puštanja u pogon

⚠ Pažnja: Motor pokrenite tek kad je pila potpuno montirana.

⚠ Pažnja: Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite zaštitne rukavice.

5.1 MONTAŽA VODILICE

Da bi se vodilica i lanac mogli podmazivati uljem, KORISTITE SAMO ORIGINALNU VODILICU. Rupa kroz koju ulazi ulje (sl. 2/poz. A) mora biti očišćena od

prljavština i taloga.

1. Provjerite je li poluga kočnice za lanac povučena u položaj OTKVAČENO (Sl. 3A).
2. Uklonite dvije matice za pričvršćivanje vodilice (B). Skinite poklopac (sl. 3B).
3. Pomoću odvijača okrećite vijak za justiranje (D) U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU sve dok se KUKICA (E) (stršeci vrh) ne nadje na kraju svoje posmične linije u smjeru valjka spojke i zupčanika (Sl. 3B/3C).
4. Stavite urezani završetak vodilice iznad 2 svornjaka za vodilicu (F). Poravnajte vodilicu tako da KUKICA ZA JUSTIRANJE pristaje u rupu (G) vodilice (Sl. 3C/3D).

5.2 STAVLJANJE LANCA PILE:

1. Raširite lanac u obliku petlje, pri čemu su rezni rubovi (A) poravnati U SMJERU KAZALJKE NA SATU oko petlje (Sl. 4A).
2. Gurajte lanac oko lančanika (B) iza spojke (C). Pripazite na to da članci moraju biti uloženi između zubaca (Sl. 4B).
3. Uvedite pogonske članke u utor (D) i oko završetka vodilice (Sl. 4B).

NAPOMENA: Lanac pile može malo visjeti na donjem dijelu vodilice. To je normalno.

4. Povucite glavnu vodilicu prema naprijed tako da lanac tijesno nalegne. Provjerite nalaze li se svi pogonski članovi u žlijebu vodilice.
5. Stavite poklopac spojke i pričvrstite ga pomoću 2 vijaka. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice. Čvrsto rukom pritegnite 2 matice i slijedite upute za podešavanje napetosti u odlomku PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA.

5.3 PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Ispravna napetost jako je važna i mora se provjeravati prije početka i tijekom svih radova s pilom.

Uzmete li vremena da pravilno podesite lanac pile, možete izvoditi bolje rezove, a na taj način i produžiti vijek trajanja pile.

⚠ Pažnja: Prilikom rukovanja lancem pile ili kod justiranja lanca uvijek nosite rukavice velike čvrstoće.

1. Vrh vodilice držite prema gore i okrećite vijak za justiranje (D) U SMJERU KAZALJKE NA SATU da biste povećali napetost lanca. Okrećete li vijak U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU, napetost lanca se smanji. Provjerite je li lanac u cijelosti položen oko vodilice (Sl. 5).
2. Nakon justiranja vrh vodilice je i dalje gore, pritegnite matice za pričvršćenje vodilice. Lanac je ispravno napet ako tijesno naliježe i kad se rukom može okretati uokolo.

HR

NAPOMENA: Ako se lanac teško može zakretati oko vodilice ili je blokiran, znači da je previše napet. Obavite sljedeća mala podešavanja:

- A. se mogu okretati prstima. Olabavite napetost laganim okretanjem vijka za justiranje U SMJERU SUPROTNO OD KAZALJKE NA SATU. Povlačite lanac na vodilici naprijed i natrag. Činite to tako dugo dok se lanac ne može micati bez trenja, ali ipak tako da tijesno naliježe. Povećajte napetost tako da vijak za justiranje okrećete U SMJERU KAZALJKE NA SATU.
- B. Kad je lanac pile ispravno napet, držite vrh vodilice posve gore i čvrsto pritegnite 2 matice za pričvršćenje vodilice.

⚠ Oprez: Novi lanac pile se rasteže, tako da se nakon otprilike 5 rezanja mora ponovno podesiti. To je normalno kod novog lanca, a intervali sljedećih podešavanja se smanjuju.

⚠ Oprez: Ako je lanac pile PRELABAV ili PREVIŠE ZATEGNUT, pogonski kotač, glavna vodilica, lanac i ležaj koljenaste osovine se brže troše. Sl. 6 pokazuje pravilnu napetost A (hladno stanje) i napetost B (toplo stanje). Sl. C pokazuje prelabav lanac.

5.4 MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Lančana pila ima kočnicu lanca koja smanjuje ozljede uslijed opasnosti povratnog udaraca. Kočnica se aktivira kad se pritisne poluga kočnice i to u slučaju da npr. prilikom povratnog udarca korisnikova ruka udari o polugu. Kod aktiviranja kočnice lanac se isprekidano zaustavlja.

KONTROLA KOČNICE LANCA

1. Kočnica lanca je OTKVAČENA (lanac se može kretati), kad je POLUGA KOČNICE POVUČENA NATRAG I ARETIRANA (Sl. 7A).
2. Kočnica lanca je BLOKIRANA (lanac je aretiran) kad je poluga kočnice povučena prema naprijed i mehanizam (sl. 7B/poz. A) je vidljiv. Lanac se tada ne može pokretati (sl. 7B).

NAPOMENA: Poluga kočnice treba dosjesti u oba položaja. Osjetite li jak otpor, ili se poluga ne da pomaknuti, ne koristite pilu. Odnosite je na popravak u profesionalnu servisnu službu.

5.5 GORIVO I ULJE

GORIVO

U svrhu postizanja optimalnih rezultata koristite normalno bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim uljem 40:1 za dvotaktne motore.

MIJEŠANJE GORIVA

Miješajte gorivo s dvotaktnim uljem u prikladnoj posudi.

Protresite posudu da biste sve dobro izmiješali.

⚠ Pažnja: Za ovu pilu nikad ne koristite nerazrijeđeno gorivo. To bi moglo uzrokovati oštećenje motora, a Vi biste izgubili jamstvo za ovaj proizvod. Ne koristite mješavinu goriva koja stoji uskladištena dulje od 90 dana.

⚠ Pažnja: Ako se koristi dvotaktno ulje čija svojstva odstupaju od specijalnog ulja, mora se koristiti superulje za dvotaktne motore hladjene zrakom u omjeru mješavine od 40:1. Ne koristite dvotaktno ulje u omjeru mješavine 100:1. Nedovoljno podmazivanje uljem oštećuje motor, a Vi u tom slučaju gubite jamstvo za motor.



PREPORUČENA GORIVA

Suvremeni benzini pomiješani su s primjesama kao što su alkoholni ili eterični spojevi kako bi odgovarali normama za čiste ispušne plinove. Motor zadovoljavajuće radi sa svim vrstama benzina u svrhu vlastitog pogona također i sa benzinima obogaćenima kisikom. Najbolje je da koristite bezolovni normalni benzin.

PODMAZIVANJE LANCA I GLAVNE VODILICE

Svaki put kad spremnik za gorivo puniti benzinom, mora se napuniti i spremnik ulja za podmazivanje lanca. Preporučujemo da za to koristite standardno ulje za lance.

PROVJERE PRIJE POKRETANJA MOTORA

⚠ Pažnja: Nikad ne pokrećite motor ili njime upravljajte ako vodilica i lanac nisu pravilno namješteni.

1. Spremnik s gorivom (A) napunite odgovarajućom mješavinom (Sl. 8).
2. Napunite spremnik (B) uljem za lance (sl. 8).
3. Prije pokretanja motora provjerite je li kočnica lanca (C) otkvačena (Sl. 8).

Kad napunite spremnik lanca i ulja, zatvorite i pritegnite rukom poklopac na tanku. Za to nemojte koristiti alat.

6. Rukovanje**6.1 POKRETANJE MOTORA**

1. Za pokretanje motora postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (A) u položaj "Uklj. (I)" (sl. 9A).
2. Izvucite polugu za prigušivanje (B) (sl. 9B) toliko da usjedne.
3. Pritisnite glavu (C) benzinske pumpe 10 puta (Sl. 9C).
4. Položite pilu na čvrstu, ravnu podlogu. Držite pilu čvrsto kao što je prikazano na slici. Povucite starter brzo 2 puta. Pripazite na lanac koji radi! (Sl. 9D).
5. Polugu za prigušivanje (B) uvucite do kraja (sl. 9B).
6. Čvrsto držite pilu i povucite starter brzo 4 puta. Motor bi trebao početi raditi (Sl. 9D).
7. Zagrijavajte motor 10 sekundi. Nakratko pritisnite polugu gasa (D), motor prelazi u "prazni hod" (sl. 9E).

Ako se motor ne pokrene, ponovite gore navedene korake sve dok motor ne započne raditi u praznom hod.

⚠ Pažnja: Prije nego ćete sajlju za pokretanje motora naglo povući, uvijek je izvlačite polako dok ne osjetite prvi otpor. Nakon što pokrenete motor nemojte pustiti sajlju da se ubrzano vrati u početni položaj.

6.2 PONOVRNO POKRETANJE ZAGRIJANOG MOTORA

1. Provjerite je li sklopka stavljena na UKLJUČENO.
2. Povucite užu startera 6 puta. Motor bi trebao početi raditi.

6.3 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustite polugu gasa i pričekajte da se motor zaustavi.
2. Pomaknite sklopku STOP prema dolje da biste zaustavili motor.

NAPOMENA: Da biste zaustavili motor u slučaju nužde, aktivirajte kočnicu lanca i pomaknite sklopku STOP prema dolje.

6.4 OPĆE UPUTE ZA REZANJE

⚠ Pažnja: Nije dopušteno da drvo obaraju osobe bez za to potrebne izobrazbe!

OBARANJE

Obaranje znači otpiliti drvo. Mala stabla s promjerom od 15-18 cm otpile se obično jednim rezom. Kod većih stabala mora se izvršiti zarezivanje. Zarezivanja određuju smjer u kojem će drvo pasti.

⚠ Pažnja: Prije rezanja treba isplanirati povratnu stazu (A) i učiniti je pristupačnom. Povratna staza treba prolaziti straga i dijagonalno prema stražnjoj strani očekivanog smjera pada, kao što je prikazano na sl. 11.

⚠ Pažnja: Prilikom padanja drveta na obronak osoba koja upravlja lančanom pilom mora se zaustaviti na uzbrdici obronka jer će se drvo nakon pada vrlo vjerojatno otkotrljati ili odsklizati.

NAPOMENA: Smjer pada (B) određuje zarezivanje. Da biste mogli procijeniti puta padanja drveta, prije rezanja uzmite u obzir raspored većih grana i prirodan nagib drveta. (sl. 11)

⚠ Pažnja: Ne obarajte stablo ako puše jači ili promjenjiv vjetar ili kad postoji opasnost od oštećenja nečije imovine. Za obaranje stabala potražite savjet stručnjaka. Ne obarajte stablo ako postoji mogućnost da udari o vodove, a prije obaranja obavijestite o tome nadležnu službu za vodove.

HR**OPĆE SMJERNICE ZA OBARANJE STABALA****(SL. 12)**

Obično se obaranje sastoji od 2 glavna rezanja:

Urezivanje (C) i rez obaranja (D).

Počnite s gornjim zarezivanjem (C) nasuprot strani na koju će drvo pasti (E). Pripazite da donji rez ne režete pređuboko u stablo drveta.

Urez (C) mora biti dubok toliko da se stvori sidrište (F) dovoljne širine i jačine. Urez treba biti dovoljno širok da bi se što duže moglo kontrolirati padanje drveta.

⚠ Pažnja: Nikad ne stojite pred stablom koje je zarezano. Rez padanja (D) izvodite na drugoj strani drveta oko 3-5 cm iznad ruba ureza (C) (Sl. 13).

Nikad ne prepilite stablo u cijelosti. Uvijek ostavite sidrište. Ta točka drži stablo. Ako se stablo prepili do kraja, više se ne može kontrolirati smjer padanja. Stavite u rez klin ili polugu za padanje još prije nego stablo postane nestabilno i počne se micati. Ako je smjer padanja pogrešno procijenjen, vodilica se tada ne može zasjeci u rez padanja. Zabranite promatračima pristup području pada drveta prije nego ga srušite.

⚠ Pažnja: Prije izvođenja završnih rezova provjerite ima li u području pada promatrača, životinja ili kakvih prepreka.

REZ PADANJA:

1. Spriječite priklještenje vodilice ili lanca (B) u rezu pomoću drvenih ili plastičnih klinova (A). Klinovi također kontroliraju padanje (Sl. 13).
2. Ako je promjer stabla koje treba rezati veći od duljine vodilice, napravite 2 reza prema slici (Sl. 14).

⚠ Pažnja: Ako se rez padanja približi točki kotve, stablo počne padati. Čim stablo počne padati, izvucite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu pilu i napustite područje povratne staze (Sl. 11).

UKLANJANJE GRANA

Sa srušenog drveta treba ukloniti grane. Prvo uklonite grane na koje je stablo naslonjeno (A) ako je stablo rezano po duljini (Sl. 15). Napete grane moraju se odrezati odozdo prema gore kako ne bi došlo do uklještenja lančane pile.

⚠ Pažnja: Nikad ne režite grane drveta ako stojite na stablu.

REZANJE PO DULJINI

Oboreno stablo drveta režite po duljini. Pripazite na dobru stabilnost i budite iznad stabla kad pilite na obronku. Stablo bi trebalo biti što bolje poduprto tako da kraj koji treba odrezati ne leži na tlu. Kad su poduprta oba kraja stabla a morate rezati u sredini, polovicu reza napravite odozgo kroz stablo, a zatim rez odozdo prema gore. Tako se sprečava uklještenje vodilice i lanca u stablo. Pripazite na to da lanac prilikom rezanja ne reže u tlo jer na taj način brzo zatupljuje. Za vrijeme rezanja uvijek stojte na gornjoj strani nagiba.

1. **Stablo poduprto duž ukupne duljine:** Režite odozgo i pazite na to da ne režete u tlo (Sl. 16A).
2. **Stablo poduprto na jednom kraju:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozdo prema gore kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozgo prema prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16B).
3. **Stablo poduprto na oba kraja:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozgo prema dolje kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozdo ka prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16C).

NAPOMENA: Najbolja metoda rezanja stabla po duljini jest pomoću nogara. Nije li to moguće, stablo se treba podići i poduprti pomoću grana ili trupaca. Provjerite je li stablo koje treba rezati sigurno poduprto.

REZANJE DULJINE NA NOGARIMA (SL. 17)

Za Vašu sigurnost i za lakše rezanje pilom, potreban je ispravan položaj za vertikalno rezanje duljine stabla.

- A. Držite pilu objema rukama i prilikom rezanja vodite je desno pokraj Vašeg tijela.
- B. Lijevu ruku držite što više ispruženom.
- C. Rasporedite svoju težinu na obje noge. Sl. 17

⚠ Opres: Tijekom radova s pilom pripazite na to da lanac pile i klizna vodilica budu dovoljno nauljeni.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite utikač svjećice.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

⚠ Pažnja: Sve radove održavanja na lančanoj pili, osim onih navedenih pod točkama u ovim uputama, smije provoditi samo ovlaštena servisna služba.

7.2.1 TESTIRANJE RADA KOČNICE LANCA

Redovito provjeravajte pravilan rad kočnice lanca. Testirajte kočnicu lanca prije prvog koraka, nakon više uzastopnih rezanja i u svakom slučaju nakon radova održavanja na kočnici lanca.

TESTIRAJTE KOČNICU LANCA NA SLJEDEĆI NAČIN (SI. 10):

1. Položite pilu na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Uхватite stražnju ručku (A) desnom rukom.
4. Lijevom rukom držite prednju ručku (B) [ne polugu kočnice za lanac (C)].
5. Pritisnite polugu za gas na 1/3 brzine i zatim odmah aktivirajte polugu kočnice za lanac (C).

⚠ Pažnja: Aktivirajte kočnicu lanca polako i usredotočeno. Pila ne smije ništa dodirivati; pila ne smije visjeti prema naprijed.

6. Lanac se mora isprekidano zaustavljati. Nakon toga odmah pustite okidač pogona.

⚠ Pažnja: Ako se lanac ne zaustavi, isključite motor i pilu smjesta odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu službu koja radi s kuponima.

7. Ako kočnica lanca ne funkcionira, isključite motor i stavite kočnicu lanca ponovno na OTKVAČENO.

7.2.2 FILTAR ZA ZRAK

⚠ Pažnja: Nikad ne upravljajte pilom bez filtra za zrak. U suprotnom, u motor se uvuku prašina i nečistoće i oštećuju ga. Redovito čistite filtar za zrak. Filtar za zrak mora se čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK: (SI. 18)

1. Uklonite gornji poklopac (A) tako da uklonite pričvrzne vijke. Poklopac se tada može skinuti (SI. 18A).
2. Izvadite filtar za zrak (B) iz kutije (SI. 18B).
3. Očistite filtar. Operite filtar u čistoj, toploj sapunastoj lužini. Pustite da se potpuno osuši na zraku.

NAPOMENA: Savjetujemo da imate rezervni filtar.

4. Umetnite filtar za zrak: Stavite poklopac motora/filtra za zrak. Pripazite na to da točno namjestite poklopac. Pritegnite pričvrzne vijke poklopca.

7.2.3 FILTAR ZA GORIVO

⚠ Pažnja: Ne radite pilom ako nema filtar za gorivo. Nakon 100 sati rada filtar za gorivo morate očistiti ili u slučaju oštećenja zamijeniti. Prije nego ćete zamijeniti filtar, ispraznite spremnik za gorivo.

1. Skinite čep spremnika za gorivo.
2. Savinute na odgovarajući način meku žicu.
3. Stavite je u otvor spremnika za gorivo i zakvačite je za crijevo za gorivo. Oprezno vucite crijevo za gorivo do otvora tako da ga možete uhvatiti prstima.

NAPOMENA: Nemojte u potpunosti izvaditi crijevo iz spremnika.

4. Podignite filtar (A) iz spremnika (SI. 19).
5. Okretanjem skinite filtar i očistite ga. Ako je oštećen, zbrinite ga na prikladno mjesto.
6. Umetnite novi filtar. Završetak filtra utaknite u otvor spremnika. Provjerite nalazi li se filtar u donjem kutu spremnika. U slučaju potrebe dugačkim izvijačem pomaknite filtar na njegovo pravo mjesto, ali pripazite da ga pritom ne oštetite.
7. Napunite spremnik svježim gorivom/uljem. Vidi odlomak GORIVO I ULJE. Stavite čep na spremnik.

7.2.4 SVJEĆICA (SL. 18B)

⚠ Pažnja: Da bi motor pile ostao učinkovit, svjećica mora biti čista i imati točan razmak elektroda (0,6 mm). Svjećica se mora čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "Stop (0)".
2. Uklonite gornji poklopac (A) tako da s njega skinete pričvrtni vijak (B). Poklopac se tada može skinuti (sl. 18A)
3. Skinite kabel za paljenje (D) sa svjećice istovremenim povlačenjem i okretanjem (sl. 18B).
4. Izvadite svjećicu pomoću nasadnog ključa. NEMOJTE KORISTITI NIKAKAV DRUGAČIJI ALAT.
5. Svjećicu očistite četkicom od bakrene žice ili je zamijenite novom.

7.2.5 PODEŠAVANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je podešen tvornički na optimalnu snagu. U slučaju potrebe dodatna podešavanja prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.

7.2.6 ODRŽAVANJE GLAVNE VODILICE

Potrebno je redovito podmazivati vodilicu uljem (klizne vodilice lanca i zupčastog lanca). Da bi pila mogla postići optimalni učin, važno je održavati glavnu vodilicu kao što je objašnjeno u sljedećem odlomku.

⚠ Opzre: Zupci nove pile tvornički su već podmazani uljem. Ako ne podmazujete zupce kao što je opisano u nastavku, smanjuje se njihova oštrina a time i njihov učinak, zbog čega gubite jamstveno pravo.

ALATI ZA PODMAZIVANJE ULJEM:

Za nanošenje ulja na zupčanike vodilice preporučujemo štrcaljku za ulje (opcija). Štrcaljka za ulje ima igličast vrh koji je potreban za nanošenje ulja na zupčasti vrh.

Tako ćete podmazati zupce

Zupce bi trebalo podmazati uljem nakon 10-satnog rada ili jednom tjedno. Prije podmazivanja morate temeljito očistiti zupce vodilice.

NAPOMENA: Da biste zupce glavne vodilice podmazali uljem, nije potrebno ukloniti lanac pile. Podmazivati se može tijekom rada kad je motor isključen.

⚠ Pažnja: Kad rukujete vodilicom i lancem, nosite čvrste zaštitne rukavice.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "Stop (0)".
2. Očistite zupčanike vodilice.
3. Umetnite vrh igle na štrcaljki za ulje (opcija) u otvor za ulje i uštrcavajte ga tako dugo dok ne počne izlaziti na vanjskoj strani zupčanika (Sl. 20).
4. Rukom okrećite lanac pile. Ponovite postupak sve dok ne nauljite sve zupčanike.

Većina problema s vodilicom može se izbjeći ako se lančana pila dobro održava.

Nedovoljno podmazana vodilica i pogon pile s PRENAPETIM lancem pridonose brzom trošenju vodilice.

Za smanjenje trošenja vodilice preporučujemo sljedeće korake za njeno održavanje.

⚠ Pažnja: Tijekom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Ne obavljate radove ako je motor vruć.

OKRETANJE VODILICE

Vodilica se mora okretati svakih 8 sati rada da bi se osiguralo njeno ravnomjerno trošenje.

Utore vodilice i otvor za ulje uvijek čistite sredstvom za čišćenje utora koje se opcijski prilaže u pošiljci (Sl. 21A).

Redovito provjeravajte istrošenost zapora vodilice, uklonite srhove i po potrebi poravnajte zapor ravnom turpijom (Sl. 21B).

⚠ Pažnja: Novi lanac nikad nemojte pričvršćivati na istrošenu vodilicu.

PROLAZI ULJA

Mjesta propuštanja ulja na vodilicu treba čistiti da bi se zajamčilo pravilno podmazivanje vodilice i lanca tijekom rada.

NAPOMENA: Stanje mjesta propuštanja ulja lako se može provjeriti. Ako su prolazi čisti, lanac automatski ištrca ulje nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Pila ima automatski sustav podmazivanja uljem.

Automatsko podmazivanje lanca

Lančana pila opremljena je automatskim sustavom za podmazivanje zupčanog pogona uljem. On automatski opskrbljuje vodilicu i lanac točnom količinom ulja. Čim se motor ubrza, ulje dotječe brže do vodilice.

Podmazivanje lanca tvornički je optimalno podešeno. U slučaju da su potrebna dodatna podešavanja, pilu odnesite ovlaštenoj servisnoj službi.

Na donjoj strani lančane pile nalazi se vijak za podešavanje podmazivanja (sl. 26/poz. A). Okretanjem ulijevo smanjuje se količina podmazivanja, a okretanjem udesno se povećava.

Da biste provjerili podmazivanje lanca, pilu držite zajedno s lancem iznad lista papira i par sekundi dajte puni gas. Na papiru možete provjeriti podešenu količinu ulja.

7.2.7 ODRŽAVANJE LANCA**OŠTRENJE LANCA:**

Za oštrenje lanca potrebni su specijalni alati koji jamče brušenje noževa pod točnim kutom i točnom dubinom. Za neiskusne korisnike lančanih pila preporučujemo da brušenje pile prepustite stručnjaku odgovarajuće servisne službe. Ako namjeravate sami brusiti Vašu pilu nabavite specijalne alate kod profesionalne servisne službe.

OŠTRENJE LANCA (SL. 22)

Odjтрите lanac okruglom turpijom Ø 4,8 mm, pomoću zadajitnih rukavica.

Vrhove oštrite samo pokretima usmjerenima prema van (Sl. 23) i obratite pažnju na vrijednosti prema Sl. 22.

Rezni članci moraju nakon brušenja biti svi jednako široki i dugački.

⚠ Pažnja: Oštar lanac stvara dobro oblikovanu ivericu. Ako lanac proizvodi piljevinu, mora se naoštрити.

Nakon 3-4 brušenja oštrica mora se provjeriti visina dubinskog graničnika i po potrebi pomoću plosnate turpije položiti ga dublje, a zatim zaobliti prednji kut (sl. 24).

NAPETOST LANCA

Povjerite napetost lanca i naknadno je podesite što je češće moguće tako da lanac tijesno naliježe na vodilicu, a opet ne previše kako bi se mogao povući rukom. (za to pogledajte točku 5.3)

UMETANJE NOVOG LANCA PILE:

Novi lanac i vodilica moraju se ponovno podesiti nakon manje od 5 rezova. To je tijekom intervala uhodavanja normalno, a intervali sljedećih podešavanja se povećavaju.

⚠ Pažnja: Nikad ne uklanjajte više od 3 člana iz jedne petlje lanca. U suprotnom, moglo bi doći do oštećenja zupčanika.

PODMAZIVANJE LANCA ULJEM:

Uvijek provjerite funkcionira li ispravno automatski sustav za podmazivanje uljem. Pripazite na to da je spremnik uvijek napunjen uljem za lanac, vodilicu i zupčanike. Tijekom radova pilom vodilica i lanac moraju uvijek biti podmazani dovoljnom količinom ulja da bi se smanjilo trenje vodilice.

Vodilica i lanac ne smiju nikad biti bez ulja. Radite li pilom bez ulja ili s premalo ulja, smanjuje se učin rezanja, skraćuje se vijek trajanja lanca pile, lanac brzo postaje tup, a vodilica se zbog pregrijavanja jako troši. Znak da ima premalo ulja je pojava dima ili obojenje vodilice.

7.3 Skladištenje

⚠ Pažnja: Ne pospremajte lančanu pilu na dulje od 30 dana a da ne poduzmete sljedeće korake.

SKLADIŠTENJE LANČANE PILE

Skladištite li lančanu pilu na dulje od 30 dana, morate je za to i pripremiti. U suprotnom dolazi do ishlapljivanja ostatka goriva koje se nalazi u rasplinjaču i ostaje talog poput gume. To može otežati pokretanje pile što za posljedicu ima skupe radove popravaka.

1. Polako skinite čep spremnika za gorivo da biste isпустили moguć pritisak u spremniku. Pažljivo ispraznite spremnik.
2. Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se pila ne zaustavi tako da se odstrani gorivo iz rasplinjača.
3. Neka se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećicu (7.2.4).
5. U komoru za izgaranje stavite 1 čajnu žličicu dvotaktnog ulja. Više puta polako povuciteuže startera da bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu (Sl. 25).

HR

NAPOMENA: Uskladištite pilu na suhom mjestu, jako udaljenom od mogućih zapaljivih izvora, npr. peći, plinskog bojlera za vruću vodu, plinskog sušila itd.

PONOVNO PUŠTANJE PILE U POGON

1. Uklonite svjećicu (7.2.4).
2. Naglo povucite užu startera da biste uklonili preostalo ulje iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i obratite pažnju na pravilan razmak elektroda na njoj; ili umetnite novu svjećicu s pravilnim razmakom elektroda.
4. Pripremite pilu za rad.
5. Napunite spremnik točnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak GORIVO I ULJE.

7.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

9. Plan traženja grešaka

PROBLEM	MOGUĆ UZROK	KOREKCIJA
Motor se ne pokreće, ili se pokrene ali ne nastavlja raditi.	Pogrešan start.	Obratite pažnju na napomene u ovim uputama.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
	Začadjena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu.
	Začepljen filter za gorivo.	Zamijenite filter za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešna pozicija poluge čoka.	Stavite polugu na OPEN.
	Zaprljan filter za zrak	Uklonite filter, očistite ga i ponovno ugradite.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor zastaje.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Nema snage kod opterećenja	Pogrešno podešena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu.
Motor radi u skokovima.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Prekomjerno puno dima.	Pogrešna mješavina goriva.	Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).
Nema snage kod opterećenja	Lanac je tup	Nabrusite lanac ili stavite novi
	Lanac je labav	Zategnite lanac
Motor se gasi	Tank za benzin je prazan	Napunite tank benzinom
	Filter za gorivo u tanku pogrešno je smješten	U potpunosti napunite tank benzinom ili drugačije smjestite filter za gorivo u tanku
Nedovoljno podmazivanje lanca (nož i lanac postaju vrući)	Prazan je tank za ulje za podmazivanje lanca	Napunite tank uljem za podmazivanje lanca
	Blokirani prolazi ulja	Očistite rupu za podmazivanje u nožu (sl. 2/poz. A) Očistite žlijeb noža

RO

Cuprins:

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Utilizarea conform scopului
4. Date tehnice
5. Înainte de punerea în funcțiune
6. Utilizarea
7. Curățare, întreținere, depozitare și comandarea pieselor de schimb
8. Eliminare și reciclare
9. Plan de căutare a erorilor

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate anumite reguli de siguranță pentru a se preveni accidentele și pagubele. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. Păstrați-le cu grijă pentru a putea avea întotdeauna la dispoziție informațiile necesare. În cazul în care dați aparatul unei alte persoane, vă rugăm să înmănați și instrucțiunile de folosire. Noi nu preluăm nici o garanție pentru pagube sau vătămări care provin din nerespectarea acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată.

⚠ AVERTIZARE!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**2. Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Șină de ghidare
2. Lanțul ferăstrăului
3. Șurub de ajustare a lanțului ferăstrăului
4. Opritor cu gheare
5. Levier de comandă a frânei lanțului/apărătoarea din față a mâinii
6. Mânerul din față
7. Mâner de pornire
8. Bujie
9. Capacul filtrului de aer
10. Întrerupător pornire/oprire
11. Zăvor de siguranță
12. Capacul rezervorului de ulei
13. Capota ventilatorului
14. Capacul rezervorului de combustibil
15. Mânerul din spate/bucla cizmei
16. Capacul șinei de ghidare
17. Levier de ștrangulare (reglarea carburatorului)
18. Piuliță de fixare a șinelor
19. Levier pentru gaz
20. Dispozitiv de prindere a lanțurilor

FUNCȚIUNI DE SIGURANȚĂ (Fig. 1)

- 2 **LANȚUL DE FERĂSTRĂU CU RECOL REDUS** ajută, prin intermediul dispozitivelor de siguranță speciale, la captarea reculului sau forței sale.
- 5 **LEVIERUL DE COMANDĂ PENTRU FRÂNA LANȚULUI/PROTECȚIA MÂINII** protejează mâna stângă a persoanei operante în cazul în care ar aluneca pe timpul funcționării de pe mânerul din față.
- 5 **FRÂNA LANȚULUI** este o funcțiune de siguranță pentru reducerea vătămarilor datorită reculurilor prin aceea că un ferăstrău în funcțiune este oprit în câteva milisecunde. Ea este activată de către LEVIERUL DE COMANDĂ AL FRÂNII LANȚULUI.
- 10 **ÎNTRERUPĂTOR DE OPRIRE** oprește imediat motorul atunci când este decuplat. Comutatorul de oprire trebuie comutat pe EIN (deschis) pentru a putea porni motorul (din nou).
- 11 **ZĂVORUL DE SIGURANȚĂ** împiedică o accelerare accidentală a motorului. Levierul pentru gaz (19) poate fi numai atunci acționat când zăvorul de siguranță este apăsat înăuntru.
- 20 **DISPOZITIVUL DE PRINDERE A LANȚULUI** reduce pericolul vătămarilor în cazul în care pe timpul funcționării lanțul motorului ar sări sau aluneca. Dispozitivul de prindere a lanțului trebuie să prindă un lanț care se mișcă în toate direcțiile.

INDICAȚIE: Însușiți-vă funcționarea ferăstrăului și cunoașteți-i piesele.

3. Utilizarea conform scopului

Ferăstrăul se folosește conform scopului exclusiv pentru tăierea lemnului. Doborârea copacilor cu ferăstrăul se va efectua numai atunci când utilizatorul are pregătirea corespunzătoare în acest sens. Producătorul nu preia nici o garanție pentru pagube care provin din utilizarea necorespunzătoare sau manevrarea falsă a aparatului.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămarile rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

RO**4. Date tehnice**

Capacitatea cilindrică a motorului	37,2 cm ³
Puterea maximă a motorului	1,2 kW
Lungimea de tăiere	32 cm
Lungimea lamei	14" (35 cm)
Segmentarea lanțului	(3/8"), 10 mm
Grosimea lanțului	(0,05"), 1,27 mm
Turația la mers în gol	3200 min ⁻¹
Turația maximă cu garnitură de tăiere	11000 min ⁻¹
Volumul rezervorului	310 ml
Volumul rezervorului de ulei	210 ml
Funcția antivibrație	da
Dantura roții de lanț	6 dinți x 9,525 mm
Frână de lanț	da
Cuplajul	da
Ungere automată cu ulei	da
Lanț cu recul redus	da
Greutatea netă fără lanț și șină de ghidare	4,55 kg
Greutatea netă (uscat)	5 kg
Consumul de benzină (specific)	cca. 560 g/kWh
Nivelul presiunii sonore L _{pA}	100 dB(A)
Nesiguranță K _{pA}	2,5 dB (A)
Nivelul puterii sonore L _{WA}	112 dB(A)
Nesiguranță K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibrații a _{hv} (mânerul din față)	max. 5,46 m/s ²
Nesiguranță K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibrații a _{hv} (mânerul din spate)	max. 6,21 m/s ²
Nesiguranță K _{hv}	1,5 m/s ²
Tipul lanțului	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Tipul lamei	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Bujia	L8RTF

5. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ Atenție: Porniți motorul numai atunci când ferăstrăul este montat complet.

⚠ Atenție: Pe timpul utilizării ferăstrăului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

5.1 Montarea șinei de ghidare

Pentru ca șina și lanțul să fie alimentate cu ulei, FOLOȘIȚI NUMAI ȘINA ORIGINALĂ. Orificii de ungere (Fig. 2/Poz. A) nu are voie să fie infundat cu mizerie sau depuneri.

1. Asigurați-vă că levierul pentru frânarea lanțului este tras spre poziția ENTKUPPELT (decuplat) (fig. 3A)
2. Îndepărtați cele două piulițe de fixare a șinei (B). Scoateți capacul (Fig. 3B).
3. Rotiți șurubul de ajustare (D) cu o șurubelniță ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC, până când CÂRLIGUL (E) (vârful ieșit în afară) se găsește la capătul intervalului lui de deplasare în direcția valțului cuplului și roții dințate (fig. 3B/3C).
4. Așezați capătul crestat al șinei conductoare peste cele 2 bolțuri ale șinei (F). Ajustați șina astfel încât CÂRLIGUL DE AJUSTARE să intre în orificiul (G) din șina conductoare (fig. 3C/3D).

5.2 MONTAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI:

1. Întindeți lanțul sub forma unei bucle la care canturile ascuțite (A) să fie orientate ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC de jur împrejurul buclei (fig. 4A).
2. Împingeți lanțul pe roata dințată (B) în spatele cuplului (C). Țineți cont că verigile trebuie să fie între dinți (fig. 4B).
3. Treceți verigile de antrenare în canelurile (D) și peste capătul șinei (fig. 4B).

INDICAȚIE: Lanțul ferăstrăului poate să atârne puțin la partea inferioară a șinei. Acest lucru este normal.

4. Trageți șina conductoare în față până când lanțul stă fix. Asigurați-vă că toate verigile de antrenare se găsesc în canelurile șinei.
5. Așezați din nou capacul cuplului și fixați-l cu 2 șuruburi. Lanțul nu are voie să alunece acum de pe șină. Strângeți cele două piulițe cu mâna și urmăriți indicațiile reglajului tensionării din capitolul **REGLAREA TENSIONĂRII LANȚULUI**.

5.3 REGLAREA TENSIONĂRII LANȚULUI

Tensionarea corectă a lanțului ferăstrăului este foarte importantă și trebuie verificată înaintea pornirii și pe timpul tuturor lucrărilor de tăiere.

Dacă vă luați timp și reglați lanțul ferăstrăului regulamentar, puteți să executați tăieturi mai bune iar durata de funcționare a ferăstrăului se prelungeste.

⚠ Atenție: Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente la manevrarea lanțului sau la ajustarea acestuia.

1. Țineți vârful șinei conductoare în sus și rotiți șurubul de ajustare (D) ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC, pentru a mări tensionarea lanțului. La rotirea șurubul ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC, tensionarea lanțului scade. Verificați dacă lanțul se află complet pe șina

conductoare (fig. 5).

2. După ajustare, vârful șinei este mai departe în sus, strângeți bine piulițele de fixare ale șinei. Lanțul este tensionat corect când stă fix și se lasă tras complet cu mâna înmănușată.

INDICAȚIE: Când lanțul se rotește greu pe șina conductoare sau este blocat, atunci acesta este tensionat prea tare. Executați următoarele reglaje mici:

- A. desfaceți cele 2 piulițe de fixare ale șinei până când sunt strânse numai cu degetele. Reduceți tensionarea prin rotirea șurubului de ajustare ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC. Trageți lanțul înainte și înapoi pe șină. Efectuați acest lucru până când lanțul se mișcă ușor pe șină însă stă încă fix pe aceasta. Măriți tensionarea prin rotirea șurubului de ajustare ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.
- B. Atunci când lanțul ferăstrăului este tensionat corect țineți capătul șinei sus de tot și strângeți bine cele 2 piulițe de fixare ale șinei.

⚠ Avertizare: un lanț de ferăstrău nou se întinde, astfel că după ca. 5 tăieturi trebuie reglat din nou. Acest lucru este normal la lanțurile noi. În viitor intervalul reglărilor scade.

⚠ Avertizare: Atunci când lanțul ferăstrăului este PREA LEJER sau PREA STRÂNS, șina de ghidare, lanțul și lagărul arborelui cotit se uzează mai repede. Fig. 6 vă informează asupra tensionării corecte A (stare rece) și B (stare caldă). În imaginea C este prezentat un lanț prea lejer.

5.4 TESTUL MECANIC AL FRÂNII LANȚULUI

Ferăstrăul cu lanț este prevăzut cu o frână de lanț care reduce accidentările datorate pericolului de recul. Frâna se activează atunci când se exercită presiune asupra levierului frânei, atâta timp cât, de exemplu la un recul, mâna utilizatorului apasă pe levier. La activarea frânii lanțul se oprește brusc.

⚠ Atenție: Frânarea lanțului are drept scop reducerea pericolului de accidentare datorită reculului; ea nu poate însă să ofere o protecție corespunzătoare atunci când se lucrează neatent cu ferăstrăul. Înainte de orice folosire a ferăstrăului și în mod regulat pe timpul lucrului verificați frâna lanțului.

VERIFICAREA FRÂNII LANȚULUI

1. Frâna lanțului este ENTKUPPELT (decuplată), (lanțul poate să se miște), când LEVIERUL FRÂNII ESTE TRAS ÎN SPATE ȘI ARETAT (fig. 7A).
2. Frâna de lanț este CUPLATĂ (lanțul este blocat)

atunci când levierul frânei este tras în față iar mecanismul (Fig. 7B/Poz A) este vizibil. Lanțul nu are voie să se mai miște după aceea (Fig. 7B).

INDICAȚIE: Mânerul frânii trebuie să fie blocat în ambele poziții. Atunci când simțiți o rezistență puternică sau când levierul nu se lasă împins nu folosiți ferăstrăul. Duceți-l imediat la reparat la un service pentru clienți profesionist.

5.5 COMBUSTIBILUL ȘI ULEIUL

COMBUSTIBILUL

Pentru obținerea rezultatelor optime folosiți combustibil normal, fără plumb amestecat cu ulei special pentru 2 timpi.

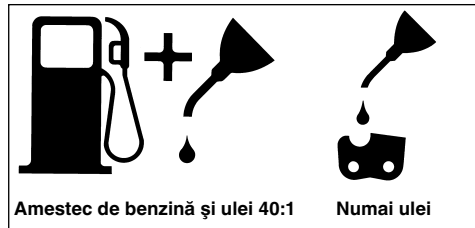
AMESTECUL DE COMBUSTIBIL

Amestecați combustibilul cu ulei în 2 timpi într-un recipient adecvat. Agitați recipientul pentru a amesteca bine totul.

⚠ Atenție: Nu folosiți pentru acest ferăstrău niciodată combustibil nediluat. Din acest motiv motorul poate fi deteriorat iar dumneavoastră pierdeți pretenția de garanție pentru acest aparat. Nu folosiți amestec de combustibil care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

⚠ Atenție: trebuie folosit un ulei special de 2 timp pentru motoare în 2 timpi răcite cu aer într-un raport de amestecare de 40:1.

Nu folosiți un produs de ulei în 2 timpi cu un raport de amestecare de 100:1. Ungerea insuficientă deteriorează motorul iar dumneavoastră pierdeți în acest caz pretenția de garanție pentru motor.



RO**COMBUSTIBILII RECOMANDAȚI**

Unele tipuri de benzină normale sunt amestecate cu alte substanțe cum ar fi legături alcoolice sau eterice pentru a corespunde normelor gazelor de eșapament curate. Motorul merge satisfăcător cu toate tipurile de benzină în scopul antrenării proprii, chiar și cu benzină îmbogățită cu oxigen.

Ungerea lanțului și șinei de ghidare

La fiecare încărcare a rezervorului cu carburant trebuie încărcat și rezervorul cu ulei pentru lanț. Recomandăm folosirea uleiului de motor uzual din comerț.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

⚠ Atenție: nu porniți sau manevrați ferăstrăul atunci când șina și lanțul nu sunt așezate corect.

1. Umpleți rezervorul de combustibil (A) cu amestecul de combustibil corespunzător (fig. 8).
2. Umpleți rezervorul de ulei (B) cu ulei pentru lanț (Fig. 8).
3. Asigurați-vă că frâna de lanț (C) este decuplată înainte de pornirea motorului (Fig. 8).

După umplerea rezervorului cu ulei pentru lanț, capacul acestuia se va strânge cu mâna. Nu folosiți o unealtă de strâns.

6. Utilizarea**6.1 Pornirea motorului**

1. Pentru pornire poziționați întrerupătorul pornire/oprire (A) pe "PORNIRE (I)" (Fig. 9A)
2. Scoateți levierul de ștrangulare (B) (Fig. 9B) afară până când acesta s-a blocat.
3. Apăsați de 10 ori butonul (C) al pompei de benzină (Fig. 9C).
4. Așezați ferăstrăul pe o suprafață stabilă, dreaptă. Țineți ferăstrăul cu piciorul așa cum este indicat în figură. Trageți starterul rapid de 2 ori. Fiți atenți la lanțul în mișcare! (Fig. 9D).
5. Împingeți levierul de ștrangulare (B) până la capăt (Fig. 9B).
6. Țineți bine ferăstrăul și trageți starterul rapid de 4 ori. Motorul trebuie să pornească (Fig. 9D).
7. Încălziți motorul 10 secunde. Apăsați scurt levierul de gaz (D), motorul trece pe „mers în gol” (Fig. 9E).

Dacă motorul nu pornește repetați pașii de mai sus până când motorul merge în gol.

⚠ Atenție: Cablul de pornire se trage întotdeauna încet până la prima rezistență înainte de a fi tras cu putere pentru pornire. După pornire nu lăsați cablul să fie catapulțat înapoi.

6.2 Repornirea motorului cald

1. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe EIN (PORNIT).
2. Trageți cablul de pornire de max. 6 ori. Motorul trebuie să pornească.

6.3 OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați levierul de gaz și așteptați până când motorul merge pe turajia în gol.
2. Împingeți întrerupătorul STOP în jos pentru a opri motorul.

INDICAȚIE: Pentru a opri motorul în caz de necesitate, activați frâna de lanț și apăsați întrerupătorul STOP în jos.

6.4 INDICAȚII GENERALE DE TĂIERE

⚠ Atenție: Doborârea unui copac nu este permisă fără o schiță!

DOBORÂREA

Doborârea înseamnă tăierea completă a unui copac. Copacii mici cu un diametru de până la 15-18 cm sunt doborâți de obicei dintr-o tăietură. La copacii mai mari sunt necesare creștături. Creștăturile stabilesc direcția de cădere.

⚠ Atenție: Înainte de tăiere trebuie stabilit și eliberat un drum de retragere (A). Drumul de retragere trebuie să fie orientat în spatele și diagonal pe direcția din care se așteaptă să cadă copacul, așa cum se arată în fig. 11.

⚠ Atenție: la doborârea unui copac pe o pantă, persoana operantă trebuie să se găsească pe partea crescătoare a pantei deoarece cu probabilitate ridicată copacul după tăiere se va rostogoli sau va aluneca în jos.

INDICAȚIE: direcția de cădere (B) va fi determinată de creștătură. Înainte de tăiere stabiliți poziția ramurilor și înclinația naturală a copacului pentru a aprecia direcția de cădere a copacului. (Fig. 11).

⚠ Atenție: nu tăieți copaci atunci când bate un vânt puternic sau schimbător ori atunci când există pericolul deteriorării proprietății. Consultați un specialist pentru doborârea copacilor. Nu doborâți copacii care ar putea cade pe cabluri și informați biroul responsabil înainte de a doborâ un copac în apropierea cablurilor.

LINII DIRECTOARE GENERALE PENTRU DOBORÂREA COPACILOR (Fig. 12)

De obicei doborârea se efectuează în 2 tăieturi principale: încrestarea (C) și doborârea (D). Începeți cu creștătura superioară (C) de pe partea opusă a direcției de cădere a copacului (E). Țineți cont ca tăietura de jos să nu fie prea adâncă în copac. Creștătura (C) trebuie să fie atât de adâncă încât să poată fi realizat un punct de ancorare (F) de lățime și grosime suficientă. Creștătura trebuie să fie destul de lată pentru a controla cât mai mult căderea copacului.

⚠️ Atenție: Nu stați în fața unui copac care este încrestat. Efectuați tăierea (D) pe cealaltă parte a copacului ca. 3,5 cm deasupra cantului creștăturii (C).

Nu tăieți copacul niciodată complet. Lăsați întotdeauna un punct de ancorare. Punctul de ancorare ține copacul. Atunci când copacul este tăiat complet nu mai puteți controla direcția de cădere. Introduceți o pană sau securea în tăietură încă înainte ca copacul să devină instabil și să se miște. În acest caz șina conductoare nu se mai poate bloca în tăietură atunci când ați apreciat greșit direcția de cădere. Interziceți staționarea spectatorilor în intervalul de cădere înainte ca acesta să fie la pământ.

⚠️ Atenție: Înainte de efectuarea ultimei tăieturi verificați dacă se găsesc spectatori, animale sau alte impedimente în intervalul de tăiere.

TĂIEREA:

1. Evitați blocarea șinei sau a lanțului (B) în tăietură prin pene din lemn sau plastic (A). Penele controlează și căderea (fig. 13).
2. Atunci când diametrul lemnului de tăiat este mai mare decât lungimea șinei, efectuați 2 tăieturi conform figurii (fig. 14).

⚠️ Atenție: când tăietura este aproape de punctul de ancorare, copacul începe să cadă. Atunci când copacul începe să cadă, trageți ferăstrăul afară din tăietură, opriți motorul, așezați jos ferăstrăul și părăsiți intervalul pe drumul de retragere (fig. 11)

ÎNDEPĂRTAREA RAMURILOR

Ramurile se vor îndepărta de pe copacii doborâți. Ramurile de sprijin (A) se vor îndepărta abia când butucul a fost tăiat din lungime (fig. 15). Ramurile tensionate trebuiesc tăiate de jos în sus pentru ca ferăstrăul cu lanț să nu se blocheze.

⚠️ Atenție: nu tăieți niciodată ramuri de copac în timp ce vă aflați pe trunchiul acestuia.

TĂIEREA DIN LUNGIME

Tăieți trunchiul unui copac doborât în bucăți din lungime. Țineți cont de o poziție bună și stați pe partea de deasupra trunchiului copacului atunci când tăierea are loc pe o pantă. Trunchiul trebuie să fie pe cât posibil sprijinit pentru ca capătul de tăiat să nu stea pe pământ. Atunci când ambele capete ale trunchiului sunt sprijinite și trebuie tăiat pe mijloc, efectuați o jumătate de tăietură de sus în jos prin trunchi și apoi de jos în sus. Acest lucru împiedică blocarea șinei și lanțului în butuc. Fiți atent ca ferăstrăul să nu taie în pământ pentru că atunci lanțul se tocește foarte repede. La tăiere veți sta întotdeauna pe partea mai înaltă a pantei.

1. **Butucul este sprijinit pe toată lungimea:** tăieți de sus și aveți grijă să nu tăieți în pământ (fig. 16A).
2. **Butucul este sprijinit la un capăt:** tăieți mai întâi 1/3 din diametrul trunchiului de jos în sus pentru a evita ruperea. Tăieți apoi de sus spre prima tăietură pentru a evita blocarea (fig. 16B).
3. **Butucul sprijinit la ambele capete:** tăieți mai întâi 1/3 din diametrul trunchiului de sus în jos pentru a evita ruperea. Tăieți apoi de jos spre prima tăietură pentru a evita blocarea (fig. 16C).

INDICAȚIE: cea mai bună metodă de a tăia un butuc în bucăți din lungime este cu ajutorul unei capre. Dacă acest lucru nu este posibil trunchiul trebuie ridicat cu ajutorul ramurilor sau blocurilor de reazem și sprijinit. Asigurați-vă că trunchiul de tăiat este sprijinit bine.

TĂIEREA ÎN BUCĂȚI DIN LUNGIME PE CAPRĂ (Fig. 17)

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru ușurarea lucrărilor este necesară o poziție corectă pentru toate tăieturile verticale ale lungimii.

- A. Țineți ferăstrăul cu ambele mâini și purtați-l la tăiere în dreapta pe lângă corp.
- B. Țineți mâna stângă pe cât posibil dreaptă.
- C. Distribuți-vă greutatea pe ambele picioare.

⚠️ Avertizare: Pe timpul tăierii cu ferăstrăul fiți atenți ca lanțul de ferăstrău și șina de ghidare să fie permanent unse suficient cu ulei.

RO

7. Curățare, întreținere, depozitare și comandarea pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scoateți ștecherul bujiei.

7.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlițele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presiune mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

7.2 Întreținerea

⚠ Atenție: Toate lucrările la ferăstrăul cu lanț cu excepția punctelor prevăzute în aceste instrucțiuni se vor efectua de către un service pentru clienți autorizat.

7.2.1 TESTUL DE FUNCȚIONARE AL FRÂNII LANȚULUI

Verificați cu regularitate dacă frâna lanțului funcționează corespunzător.

Testați frâna lanțului înainte de prima tăietură, după mai multe tăieturi și în orice caz după efectuarea lucrărilor de întreținere la frâna de lanț.

TESTAȚI FRÂNA LANȚULUI ASTFEL (fig. 10):

1. Așezați ferăstrăul pe o suprafață curată, stabilă și dreaptă.
2. Lăsați motorul pornit.
3. Prindeți mânerul din spate (A) cu mâna dreaptă.
4. Cu mâna stângă țineți bine mânerul din față (B) [nu levierul pentru frâna lanțului (C)].
5. Apăsăți levierul de gaz pe 1/3 viteză și activați imediat levierul frânii lanțului (C).

⚠ Atenție: activați levierul frânii lanțului încet și cu grijă. Ferăstrăul nu are voie să atingă nimic; ferăstrăul nu are voie să atârne în jos în față.

6. Lanțul trebuie să se oprească abrupt. Eliberați aici imediat declanșatorul de funcționare.

⚠ Atenție: dacă lanțul nu se oprește, opriți motorul și duceți ferăstrăul la reparat în serviceul pentru clienți autorizat Einhell.

7. Dacă frâna lanțului funcționează corect, opriți motorul și așezați frâna lanțului din nou pe ENTKUPPELT (decuplat).

7.2.2 FILTRUL DE AER

⚠ Atenție: nu folosiți ferăstrăul niciodată fără filtrul de aer. Altfel praful și mizeria sunt trase în motor și-l deteriorează. Păstrați filtrul de aer curat. Filtrul de aer trebuie curățat respectiv înlocuit la fiecare 20 de ore de funcționare.

Curățirea filtrului de aer (Fig. 18)

1. Îndepărtați capacul superior (A) prin desfacerea șuruburilor de fixare ale acestuia. Capacul poate fi apoi scos afară (fig. 18A).
2. Scoateți filtrul de aer (B) din cutia de aer (fig. 18B).
3. Curățați filtrul de aer. Spălați filtrul în soluție de săpun curată, caldă. Lăsați să se usuce complet la aer.

INDICAȚIE: Se recomandă să aveți filtre de schimb de rezervă.

4. Așezați filtrul de aer. Așezați capacul motorului/filtrului de aer. Țineți cont ca acesta să se potrivească foarte bine. Strângeți șuruburile de fixare ale capacului.

7.2.3 FILTRUL DE COMBUSTIBIL

⚠ Atenție: nu folosiți ferăstrăul niciodată fără filtru de combustibil. După 100 de ore de funcționare filtrul de combustibil trebuie schimbat. Goliți complet rezervorul de combustibil înainte de a schimba filtrul.

1. Deschideți capacul rezervorului de combustibil.
2. Modelați un cârlig dintr-o sârmă moale.
3. Introduceți-l în orificiul rezervorului de combustibil și prindeți astfel furtunul de combustibil. Trageți furtunul de combustibil cu grijă spre orificiu până când îl puteți prinde cu degetele.

INDICAȚIE: Nu scoateți furtunul de tot din rezervor.

4. Ridicați filtrul (A) din rezervor (fig. 19).
5. Trageți filtrul cu o mișcare de rotație. Îndepărtați filtrul.
6. Așezați un nou filtru. Puneți un capăt al filtrului în orificiul rezervorului. Asigurați-vă că filtrul stă în colțul de jos al rezervorului. Împingeți filtrul pe poziția lui corectă cu o șurubelniță lungă atunci când este necesar.
7. Umpleți rezervorul cu combustibil/ulei proaspăt. Vezi capitolul **COMBUSTIBILII ȘI ULEIUL**. Așezați la loc capacul rezervorului.

7.2.4 Bujia (Fig. 18B)

⚠️ Atenție: Pentru ca motorul ferăstrăului să-și păstreze performanța, bujia trebuie să fie curată și să prezinte o distanță corectă între electrozi (0,6 mm). Bujia trebuie curățată respectiv înlocuită la fiecare 20 de ore de funcționare.

1. Poziționați întrerupătorul pornire/oprire pe "Stop (0)".
2. Îndepărtați capacul superior (A) după ce ați scos mai întâi șuruburile de fixare (B) ale acestuia. Astfel capacul poate fi îndepărtat ușor (Fig. 18A).
3. Scoateți cablul de pornire (D) prin tragere și rotire simultană de la bujie (B) (Fig. 18).
4. Îndepărtați bujia cu o cheie pentru bujii. NU FOLOSIȚI O ALTĂ UNEALTĂ.
5. Curățați bujia cu o perie din sârmă de cupru sau înlocuiți-o.

7.2.5 Reglarea carburatorului

Carburatorul a fost reglat din fabrică la capacitatea optimă. Dacă sunt necesare reglaje ulterioare, duceți ferăstrăul la un service pentru clienți autorizat.

7.2.6 ÎNTREȚINEREA ȘINEI CONDUCTOARE

Ungerea cu regularitate a șinei conductoare (șina de ghidare a lanțului și lanțul dinților) este necesară. O întreținere corespunzătoare a șinei conductoare, așa cum este descris în capitolul următor este necesară, pentru ca ferăstrăul dumneavoastră să atingă un randament optimal.

⚠️ Avertizare: dințajul ferăstrăului nou este uns din fabrică. Dacă nu ungeți dințajul așa cum s-a descris, dinții nu mai sunt ascuțiți iar randamentul scade ceea ce pentru dumneavoastră înseamnă pierderea pretenției de garanție.

UNELTE DE UNS:

Se recomandă o seringă de ulei (opțional) pentru aplicarea uleiului pe dințajul șinei conductoare. Seringa de ulei posedă un vârf de ac care este necesar pentru aplicarea uleiului pe vârfurile dințate.

AȘA SE UNGE DINȚAJUL

Dințarea trebuie unsă după fiecare 10 ore de funcționare sau odată pe săptămână, în funcție de ce intervine mai devreme. Înainte de ungerea dințajului, șina conductoare trebuie curățată bine.

INDICAȚIE: Pentru ungerea dințajului șinei conductoare nu trebuie îndepărtat lanțul ferăstrăului. Ungerea poate fi efectuată pe timpul lucrului.

⚠️ Atenție: purtați mănuși rezistente atunci când lucrați cu șina și cu lanțul.

1. Poziționați întrerupătorul pornire/oprire pe "Stop (0)".
2. Curățați dințajul șinei conductoare.
3. Introduceți vârful acului seringii de ulei (opțional) în orificiul pentru ulei și injectați uleiul înăuntru până când iese pe partea exterioară a dințării (fig. 20).
4. Rotiți lanțul ferăstrăului cu mâna. Repetați ungerea până când s-a uns toată dințarea.

Cele mai multe probleme cu șina conductoare pot fi evitate atunci când ferăstrăul cu lanț este întreținut bine.

O șină conductoare unsă insuficient și funcționarea ferăstrăului cu un lanț PREGĂTIT DUC LA uzarea rapidă a șinei.

Pentru reducerea uzării șinei se recomandă respectarea următoarelor măsuri de întreținere a șinei.

⚠️ Atenție: purtați întotdeauna mănuși la lucrările de întreținere. Nu efectuați lucrări de întreținere la ferăstrău atunci când motorul este încă fierbinte.

Întoarcerea șinei de ghidare

Șina conductoare trebuie întoarsă la fiecare 8 ore de utilizare pentru a se asigura o uzare uniformă. Curățați întotdeauna canelura șinei și orificiile de ulei cu detergentul livrat opțional pentru canelura de șine (fig. 21A).

Verificați rigla șinei cu regularitate dacă nu este uzată, îndepărtați bavura și corectați rigla cu o pilă plată, numai dacă este necesar (fig. 21B).

⚠️ Atenție: Nu fixați niciodată un lanț nou pe o șină uzată.

ORIFICIILE DE ULEI

orificiile de ulei de pe șină trebuie curățate pentru a se garanta o ungere corectă a șinei și a lanțului pe timpul funcționării.

INDICAȚIE: starea orificiilor de ulei se poate verifica cu ușurință. Atunci când orificiile sunt curate, ferăstrăul stropște după câteva secunde după pornire automat ulei. Ferăstrăul posedă un sistem automat de ungere.

Ungerea automată a lanțului

Ferăstrăul cu lanț este echipat cu un sistem de ungere automată cu antrenare cu roți dințate. Acesta alimentează șina și lanțul automat cu cantitatea de ulei necesară. Atunci când motorul este accelerat, uleiul se scurge mai repede spre placa șinei.

RO

Ungerea lanțului a fost reglată din fabrică optimal. Dacă este necesară modificarea reglării, duceți ferăstrăul la un atelier service autorizat.

La partea de jos a ferăstrăului cu lanț se găsește șurubul de reglare pentru ungerea cu ulei (Fig. 26/Poz. A). Rotirea spre stânga a acestuia reduce ungerea cu ulei. Rotirea spre dreapta mărește ungerea cu ulei.

Pentru efectuarea controlului ungerii cu ulei a ferăstrăului cu lanț, acesta se va ține cu lanțul deasupra unei coli de hârtie și se va accelera câteva secunde. Pe hârtie poate fi controlată cantitatea de ulei reglată.

7.2.7 Întreținerea lanțului

ASCUȚIREA LANȚULUI:

Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unelte speciale care asigură ca cuțitele să fie ascuțite sub un unghi corect și la o adâncime corectă. Pentru utilizatorii neexperimentați cu ferăstrăul cu lanț vă recomandăm să lăsați operația de ascuțirea a ferăstrăului cu lanț unui specialist al serviciului pentru clienți la fața locului. Dacă doriți să ascuțiți singur ferăstrăul dumneavoastră, procurați-vă uneltele speciale la un service pentru clienți profesionist.

ASCUȚIREA LANȚULUI

Ascuțiți lanțul cu mănuși de protecție și o pilă rotundă Ø 4,8 mm.

Ascuțiți vârfulurile numai cu mișcări orientate spre exterior (fig. 23) și țineți cont de valori conform fig. 22. După tăiere toate elementele trebuie să fie la fel de late și de lungi.

⚠ Atenție: Un lanț ascuțit produce așchii de formă caracteristică. Atunci când se formează rumeguș, lanțul trebuie ascuțit.

După o ascuțire de 3-4 ori a dinților trebuie să verificați înălțimea limitatorului de adâncime și să plasați acesta eventual cu o pilă plată mai jos și apoi să rotunjiți capătul din față (Fig. 24).

TENSIONAREA LANȚULUI

Verificați des tensionarea lanțului și reglați acest lucru cât de des posibil pentru ca lanțul să stea strâns pe șină însă destul de lejer pentru a putea fi tras cu mâna. (vezi aici și punctul 5.3)

RODAREA UNUI LANȚ DE FERĂSTRĂU NOU

Un lanț nou și o șină nouă trebuie reglate din nou după mai puțin de 5 tăieturi. Acest lucru este normal pe timpul rodării iar intervalele de reglare ulterioare se măresc.

⚠ Atenție: nu îndepărtați mai mult de 3 elemente ale unei bucle de lanț. Altfel poate fi deteriorată dințarea.

UNGerea LANȚULUI:

Asigurați-vă permanent că sistemul de ungere automat funcționează corect. Țineți cont de un rezervor umplut permanent cu ulei pentru lanț, șină și dinți. Pe timpul lucrărilor de tăiere șina și lanțul trebuie permanent unse suficient pentru a se reduce frecarea cu șina conductoare.

Șina și lanțul nu au voie să rămână fără ulei. Dacă folosiți ferăstrăul uscat sau cu prea puțin ulei, randamentul de tăiere scade, durata de funcționare a ferăstrăului se scurtează, lanțul se tocește mai repede iar șina se uzează foarte repede datorită supraîncălzirii. Prea puțin ulei se recunoaște datorită formării de fum sau colorării șinei.

7.3 Depozitarea

DEPOZITAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

⚠ Avertizare: Nu depozitați ferăstrăul cu lanț mai mult de 30 de zile, fără a efectua următoarele operațiuni.

Dacă depozitați ferăstrăul cu lanț mai mult de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest sens. Altfel restul de combustibil din carburator se evaporă și se formează un film gumos pe fund. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la lucrări de reparație scumpe.

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil încet pentru a permite să iasă presiunea formată eventual în rezervor. Goliți cu atenție rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă până se oprește ferăstrăul pentru a putea îndepărta combustibilul din carburator.
3. Lăsați motorul să se răcească (ca. 5 minute).
4. Îndepărtați bujia cu ajutorul unei chei de bujie.
5. Introduceți o linguriță de ulei în 2 timpi curat în camera carburatorului. Trageți de mai multe ori de cablul de pornire încet, pentru a acoperi cu un strat componentele interne. Așezați la loc bujia (fig. 25).

INDICAȚIE: depozitați ferăstrăul într-un loc uscat și departe de sursele de incendiu posibile, de exemplu sobe, boilere de apă fierbinte cu gaz, uscătoare cu gaz, etc.

PUNEREA DIN NOU ÎN FUNCȚIUNE A FERĂSTRĂULUI

1. Îndepărtați bujia.
2. Trageți repede de cablul de pornire, pentru a îndepărta uleiul excesiv din camera carburatorului.
3. Curățați bujia și țineți cont de distanța corectă dintre electrozi de la bujie; sau introduceți o bujie nouă cu o distanță corectă între electrozi.
4. Pregătiți ferăstrăul pentru funcționare.
5. Umpleți rezervorul cu amestecul de combustibil/ulei corespunzător. Vezi capitolul **COMBUSTIBILII ȘI ULEIURILE.**

7.4 Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb al piesei necesare

Prețuri actuale și alte informații găsiți la www.isc-gmbh.info

8. Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeuri speciale.

Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!

RO**9. Plan de căutare a erorilor**

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	CORECȚIA
Motorul nu pornește sau pornește dar nu merge mai departe.	Pornire falsă.	Țineți cont de indicațiile din aceste instrucțiuni.
	Amestec carburator reglat fals.	Lăsați carburatorul să fie reglat de către un service pentru clienți autorizat.
	Bujia acoperită de funingine	Bujia se curăță/reglează sau înlocuiește.
	Filtru de combustibil înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil.
Motorul pornește, însă nu la randamentul complet.	Poziție falsă a levierului la șoc.	Comutați levierul pe BETRIEB (FUNCȚIONARE).
	Filtru de aer murdar.	Se scoate filtrul, se curăță și se montează la loc.
	Amestec carburator reglat fals.	Lăsați carburatorul să fie reglat de către un service pentru clienți autorizat.
Motorul merge intermitent	Amestec carburator reglat fals.	Lăsați carburatorul să fie reglat de către un service pentru clienți autorizat.
Nici un randament sub sarcină.	Bujie reglată fals.	Bujia se curăță/reglează sau înlocuiește.
Motorul pornește din când în când.	Amestec carburator reglat fals.	Lăsați carburatorul să fie reglat de către un service pentru clienți autorizat.
Prea mult fum.	Amestec de combustibil reglat fals	Utilizați amestecul de combustibil corespunzător (raport 40:1).
Nici o performanță sub sarcină	Lanțul tocit	Se ascute lanțul sau se montează un lanț nou
	Lanțul lejer	Se tensionează lanțul
Motorul se îneacă	Rezervorul de benzină gol	Se umple rezervorul cu benzină
	Filtrul de combustibil din rezervor poziționat fals	Se umple complet rezervorul de benzină sau filtrul de combustibil din rezervorul de benzină se poziționează altfel
Ungerea lanțului insuficientă (lama și lanțul se înfierbântă)	Rezervorul de ulei pentru lanț gol	Se completează uleiul pentru lanț în rezervor
	Orificiul de ulei înfundat	Se curăță orificiul de ulei în lamă (Fig. 2/Poz. A) Se curăță canelurile lamei

Obsah:

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba, skladovanie a objednanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia
9. Plán na hľadanie chyby

SK**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ VÝSTRAHA!**Prečitajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.**

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Vodiaca lišta
2. Pilová reťaz
3. Skrutka na napínanie reťaze
4. Pazúrový doraz
5. Brzdová páka reťaze / predná ochrana rúk
6. Predná rukoväť
7. Štartovacia rukoväť
8. Zapaľovacia sviečka
9. Kryt vzduchového filtra
10. Vypínač stop
11. Bezpečnostná spúšť
12. Uzáver olejovej nádrže
13. Teleso vetráka
14. Uzáver palivovej nádrže
15. Zadná rukoväť / pútko
16. Kryt vodiacej lišty
17. Páčka sytiča (nastavenie karburátora)
18. Upevňovacia matica lišty
19. Plynová páčka
20. Zachytávač reťaze

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE (obr. 1)

- 2 **PILOVÁ REŤAZ S MALÝM SPÄTNÝM ÚDEROM** vám pomáha zachytiť pomocou špeciálne vytvorených bezpečnostných vybavení spätné údery alebo vašu silu.
- 5 **BRZDOVÁ PÁKA REŤAZE / OCHRANA RUKY** chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, ak by sa pri bežiacей pile sklzá z prednej rukoväte.
- 5 **BRZDA REŤAZE** je bezpečnostná funkcia určená na zmenšenie poranení spôsobených späťmi údermi, pričom sa bežiacia pilová reťaz zastaví v priebehu niekoľkých milisekúnd. Je aktivovaná **BRZDOVOU PÁKOU REŤAZE**.
- 10 **VYPÍNAČ STOP** zastaví motor okamžite, keď sa vypne. Vypínač stop sa musí dať do polohy ZAP, aby sa motor (znovu) naštartoval.
- 11 **BEZPEČNOSTNÁ SPÚŠŤ** zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynová páka (19) sa môže stlačiť len v prípade, keď je bezpečnostná spúšť zatlačená dovnútra.
- 20 **ZACHYTÁVAČ REŤAZE** znižuje nebezpečenstvo zranení, ak by sa pilová reťaz roztrhla alebo vyskočila pri bežiacom motore. Zachytávač reťaze by mal zachytiť ohňajúcu reťaz.

UPOZORNENIE: Oboznámte sa s pilou a jej časťami.

3. Správne použitie prístroja

Správny účel použitia reťaze je výlučne na pílenie dreva. Pílenie stromov sa smie vykonávať iba s príslušným zaškolením. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli kvôli nesprávnemu používaniu alebo chybnou obsluhou.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Zdvih motora	37,2 cm ³
Maximálny výkon motoru	1,2 kW
Dĺžka rezu	32 cm
Dĺžka lišty	14" (35 cm)
Delenie reťaze	(3/8"), 10 mm
Sila reťaze	(0,05"), 1,27 mm
Otáčky pri voľnobehu	3200 min ⁻¹
Maximálne otáčky s rezacou súpravou	11000 min ⁻¹
Objem nádrže	310 ml
Objem olejovej nádrže	210 ml
Anti-vibračná funkcia	áno
Ozubenie reťazového kolesa	6 zubov x 9,525 mm
Brzda reťaze	áno
Spojka	áno
Automatické mazanie reťaze	áno
Reťaz s nízkym spätným úderom	áno
Hmotnosť netto bez reťaze a vodiacej lišty	4,55 kg
Hmotnosť netto (suchá)	5 kg
Spotreba benzínu (špecifická)	cca 560 g/kWh
Hladina akustického tlaku L _{pA}	100 dB (A)
Nepresnosť K _{pA}	2,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112 dB (A)
Nepresnosť K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibrácia a _{hv} (predná rukoväť)	max. 5,46 m/s ²
Nepresnosť K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibrácia a _{hv} (zadná rukoväť)	max. 6,21 m/s ²
Nepresnosť K _{hv}	1,5 m/s ²
Typ reťaze	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Typ lišty	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Zapaľovacia sviečka	L8RTF

5. Pred uvedením do prevádzky

⚠ Pozor: Motor naštartujte najskôr vtedy, až keď je píla úplne zmontovaná.

⚠ Pozor: Pri zaobchádzaní s reťazou používajte vždy ochranné rukavice.

5.1 Upevnenie vodiacej lišty

Aby sa lišta a reťaz mohli premazávať olejom, POUŽÍVAJTE VÝHRADNE ORIGINÁLNU LIŠTU. Olejový otvor (obr. 2/pol. A) musí byť voľný bez nečistôt a usadenín.

1. Presvedčíte sa o tom, že je brzdomá páka reťaze zatiahnutá dozadu do polohy ROZPOJENÁ (obr. 3A).
2. Odstráňte dve upevňovacie matice z lišty (B). Odoberte kryt (obr. 3B).
3. Pomocou skrutkovača otáčajte nastavovaciu skrutku (D) PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, pokým sa ZÁVES (E) (vyčnievajúca špička) nenachádza na konci svojej dráhy posuvu vleša (obr. 3B/3C).
4. Založte vrúbkovaný koniec vodiacej lišty na lištový čap (F). Nasmerujte lištu tak, aby NASTAVOVACÍ ZÁVES pasoval do otvoru (G) vodiacej lišty (obr. 3C/3D).

5.2 ZALOŽENIE PÍLOVEJ REŤAZE:

1. Rozprestrite reťaz do slučky, pričom sú rezné hrany (A) vycentrované V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK okolo slučky (obr. 4A).
2. Nasuňte reťaz okolo ozubeného kolesa (B) za spojku (C). Dbajte na to, aby boli založené články medzi zubami (obr. 4B).
3. Zaved'te hnacie články do drážky (D) a okolo konca lišty (obr. 4B).

UPOZORNENIE: Pílová reťaz môže na spodnej časti lišty trochu previsať. To je normálne.

4. Ťahajte vodiacu lištu dopredu dovtedy, kým reťaz nedosadne natesno. Ubezpečte sa, že sa všetky hnacie články nachádzajú v drážke lišty.
5. Založte kryt spojky a dotiahnite ho pomocou 2 skrutiek. Reťaz pritom nesmie vyklznuť z lišty. Rukou dotiahnite 2 matice a a napnutie v odseku NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE.

5.3 NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE

Správne napnutie pílovej reťaze je obzvlášť dôležité a musí sa kontrolovať pred spustením a počas všetkých píliacich prác. Ak si vyhradíte dostatok času na dôkladné nastavenie pílovej reťaze, môžete vykonávať lepšie rezy a predlžuje sa životnosť reťaze.

⚠ Pozor: Pri zaobchádzaní s vysokou pevnosťou.

1. Držte špičku vodiacej lišty smerom nahor a otáčajte nastavovaciu skrutku (D) V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK, aby ste zvýšili napnutie reťaze. Keď otáčate skrutku PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, napnutie reťaze sa uvoľňuje. Skontrolujte, či je reťaz založená celkom okolo vodiacej lišty. (obr. 5).
2. Po nastavení pevne dotiahnite upevňovacie matice lišty, pričom špička lišty smeruje stále nahor. Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha a zároveň je ju možné vytiahnuť

SK

pomocou ruky.

UPOZORNENIE: Ak sa reťaz točí okolo vodiacej lišty ťažko alebo ju blokuje, je napnutá príliš napevno. Vykonajte nasledovné malé nastavenia:

- A. Uvoľnite upevňovacie matice lišty, až kým sa nedajú uvoľniť prstom. Povoľujte napnutie pomalým otáčaním nastavovacej skrutky PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK. Posúvajte reťaz po lište smerom dopredu a esno. Napnutie zvyšujete otáčaním nastavovacej skrutky V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK.
- B. Keď je pílová reťaz správne napnutá, držte špičku lišty celkom hore a pevne dotiahnite upevňovacie matice lišty.

⚠ Pozor: Nová pílová reťaz sa rozťahne, preto sa musí znovu nastaviť asi po 5 rezoch. Je to u nových reťazí normálne a interval ďalších nastavení sa skraca.

⚠ Pozor: Ak je pílová reťaz PRÍLIŠ VOLNÁ alebo PRÍLIŠ NAPNUTÁ, rýchlejšie sa opotrebuje hnačie koleso, vodiaca lišta, reťaz a ložisko kľukového hriadeľa. Na obrázku 6 je zobrazené správne napnutie A (studený stav) a napnutie B (zahriaty stav). Na obrázku C je zobrazená príliš voľná reťaz.

5.4 MECHANICKÝ TEST BRZDY REŤAZE

Reťazová píla je vybavená reťazovou brzdou, ktorá znižuje riziko poranenia spôsobené nebezpečenstvom spätných úderov.

Brzda sa aktivuje, keď sa vyvolá tlak na brzdovú páku, pokiaľ napr. pri spätnom údere udrie na páku ruka obsluhujúcej osoby. Pri aktivácii brzdy sa reťaz náhle zastaví.

⚠ Pozor: Účelom brzdy reťaze je síce zmenšiť nebezpečenstvo poranenia spôsobené spätným úderom, avšak nemôže zabezpečiť primeranú ochranu v prípade, keď sa s pílou pracuje bezohľadne. Skontrolujte brzdú reťaze pred každým použitím píly a pravidelne počas práce.

KONTROLA BRZDY REŤAZE

1. Brzda reťaze je ROZPOJENÁ (reťaz sa môže pohybovať), keď je BRZDOVÁ PÁKA ZATIAHNUTÁ DOZADU A ZAARETOVANÁ (obr. 7A).
2. Brzda reťaze je ZAPOJENÁ (reťaz je zaaretovaná), keď je brzdová páka zatiahnutá smerom dopredu a mechanizmus (obr. 7B/pol. A) je viditeľný. Reťazou by sa potom nemalo dať hýbať (obr. 7B).

UPOZORNENIE: Brzdová páka by mala dať zaaretovať v oboch polohách. Keď cítite silný odpor alebo sa páka nedá posunúť, pílu nepoužívajte. Doručte ju za účelom opravy okamžite do profesionálneho zákazníckeho servisu.

5.5 PALIVO A OLEJ

PALIVO

Pre optimálne výsledky používajte normálne, bezolovnaté palivo zmiešané so špeciálnym 2-taktovým olejom.

PALIVOVÁ ZMES

Zmiešajte palivo s 2-taktovým olejom v naklonenej nádobe. Zatraste nádobou, aby sa všetko dôkladne premiešalo.

⚠ Pozor: Pre tieto píly nikdy nepoužívajte čistý benzín. Motor sa týmto poškodí a Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

⚠ Pozor: Pokiaľ je použitý olej pre dvojdobé motory, odlišujúci sa od špeciálneho oleja, musí byť použitý olej super pre vzduchom chladené dvojdobé motory s pomerom riedenia zmesi 40:1. Nepoužívajte žiadny olej pre dvojdobé motory s pomerom riedenia zmesi 100:1. Nedostatočné mazanie olejom poškodí motor a Vy v tomto prípade strácate nárok na záruku na motor.



ODPORÚČANÉ PALIVÁ

Niektoré bežné benzíny sú miešané prímiesami ako alkohol alebo zlúčeniny éteru, aby zodpovedali normám pre čisté emisie. Motor beží uspokojivo s každým druhom benzínu za účelom vlastného pohonu, tiež s benzínmi obohatenými kyslíkom. Používajte najlepšie bezolovnatý benzín normál.

Mazanie reťaze a vodiacej lišty

Pri každom naplnení palivovej nádrže benzínom sa musí doplniť aj olejová nádrž reťaze. Odporúča sa používať bežne dostupný reťazový olej.

KONTROLY PRED NAŠTARTOVANÍM MOTORA

⚠️ Pozor: Nikdy neštartujte alebo neobsluhujte pílu, ak nie je správne nasadená lišta a reťaz.

1. Naplňte palivovú nádrž (A) správnou palivovou zmesou (obr. 8).
2. Naplňte olejovú nádrž (B) reťazovým olejom (obr. 8).
3. Presvedčte sa o tom, že je pred naštartovaním motora uvoľnená brzda reťaze (C) (obr. 8)

Po naplnení reťazovej a olejovej nádrže potom rukou pevne zatvorte veká nádrží. Nepoužívajte k tomu žiadny nástroj.

6. Obsluha**6.1 Zapnutie motora**

1. Pre naštartovanie dajte vypínač zap/vyp (A) do polohy "Zap (I)" (obr. 9A).
2. Vytiahnite škrtiacu páčku (B) von (obr. 9B), až kým sa nezafixuje.
3. 10-krát zatlačte tlačidlo (C) benzínového čerpadla (obr. 9C).
4. Položte pílu na pevnú, rovnú podložku. Pevne držte pílu tak, ako to je znázornené na obrázku. Rýchlo 2-krát potiahnite štartér. Dávajte pozor na bežiacu reťaz! (obr. 9D).
5. Zasuňte škrtiacu páčku (B) až na doraz dnu (obr. 9B).
6. Pevne uchopte pílu a rýchlo 4-krát potiahnite štartér. Motor by mal naštartovať (obr. 9D).
7. Zahrejte motor po dobu 10 sekúnd. Krátko stlačte plynovú páčku (D), motor prejde do „voľnobehu“ (obr. 9E).

Ak motor nenaštartuje, zopakujte hore uvedené kroky, až kým sa motor nerozbehne na voľnobeh.

⚠️ Pozor: Štartovacie lanko vyťahujte vždy pomaly až po prvý odpor, a potom ho rýchlo vytiahnite na naštartovanie. Štartovacie lanko nenechajte po úspešnom štarte odskočiť späť.

6.2 OPAKOVANÉ NAŠTARTOVANIE ZAHRIATEHO MOTORA

1. Ubezpečte sa, že je vypínač prepnutý do polohy ZAP.
2. 6-krát potiahnite štartovacie lanko. Motor by mal naštartovať.

6.3 ZASTAVENIE MOTORA

1. Pustite plynovú páku a počkajte, až kým motor nezačne bežať na voľnobeh.
2. Posuňte vypínač STOP nadol, aby ste vypili motor.

UPOZORNENIE: Na zastavenie motora v núdzovom prípade aktivujte brzdú reťaze a posuňte vypínač STOP smerom nadol.

6.4 VŠEOBECNÉ NÁVODY NA PÍLENIE

⚠️ Pozor: Stínanie stromu nie je dovolené bez zaškolenia!

STÍNANIE

Stínanie znamená odpílenie stromu. Malé stromy s priemerom od 15 do 18 cm sa zvyčajne odpílija na jeden rez. Pri väčších stromoch sa musia použiť vrubové rezy. Vrubové rezy určujú smer, ktorým strom spadne.

⚠️ Pozor: Pred pílením by sa mala naplánovať a uvoľniť úniková cesta (A). Úniková cesta by mala prebiehať dozadu a diagonálne k zadnej strane očakávaného smeru padania, tak ako to je zobrazené na obr. 11.

⚠️ Pozor: Pri stínaní stromu na svahu by sa mala obsluhujúca osoba reťazovej píly zdržiavať na vzostupnej strane svahu, keďže strom po odpílení s najväčšou pravdepodobnosťou spadne alebo sa bude kĺzať dolu svahom.

UPOZORNENIE: Smer padania (B) sa určí vrubovým rezom. Zohľadnite pred rezaním usporiadanie väčších konárov a prirodzený sklon stromu, aby ste odhadli dráhu padania stromu (obr. 11).

⚠️ Pozor: Nepíľte žiadny strom, ak fúka silný alebo premenlivý vietor alebo ak vzniká nebezpečenstvo poškodenia majetku. Obráťte sa na odborníka na stínanie stromov. Nepíľte žiadny strom, ktorý by mohol zasiahnuť vedenie a upovedomte príslušný úrad zodpovedný za vedenie skôr než začnete so stínaním.

VŠEOBECNÉ SMERNICE PRE STÍNANIE STROMOV (obr. 12)

Zvyčajne pozostáva stínanie z dvoch základných rezov:

Narezanie (C) a hlavný rez (D).

Začnite s vrchným vrubovým rezom (C) na strane pádu stromu (E). Dbajte na to, aby ste spodný rez nenarezali príliš hlboko do kmeňa stromu.

Vrúb (C) by mal byť tak hlboký, aby vznikol bod ukotvenia (F) v dostatočnej šírke a sile. Vrúb by mal

SK

byť dostatočne široký, aby sa dal pád stromu kontrolovať čo najpresnejšie.

⚠ Pozor: Nikdy nevstupujte pred strom, ktorý je narezaný. Hlavný rez (D) začnite viesť z vrubovým rezom (C) (obr. 13).

Nikdy neprerežte kmeň stromu úplne. Ponechajte si vždy kotviaci bod. Bod ukotvenia F drží strom. Keď sa kmeň celkom prereže, nemôžete viac kontrolovať smer padania.

Zastrčte klin alebo páku do rezu skôr než sa strom stane nestabilným a začne sa hýbať. Vodiaca lišta sa potom nemôže zakliniť v hlavnom reze, keď ste nesprávne odhadli smer pádu. Zabráňte prístup divákovi do oblasti stínania stromu skôr než strom zvalíte.

⚠ Pozor: Skontrolujte pred vyhotovením koncového rezu, či sa nenachádzajú v spádovej oblasti diváci, zvieratá alebo prekážky.

HLAVNÝ REZ:

Zabráňte zablokovaniu lišty alebo reťaze (B) v reze pomocou drevených alebo plastových klinov (A). Klíny zároveň kontrolujú padanie (obr. 13). Ak je priemer rezaného dreva väčší ako dĺžka lišty, urobte 2 rezy podľa obrázku (obr. 14).

⚠ Pozor: Keď sa hlavný rez priblíži k bodu ukotvenia, strom začne padať. Hneď ako strom začne padať, vytiahnite pílu z este (obr. 11).

ODSTRÁNENE KONÁROV

Konáre sa odstraňujú zo spadnutého stromu. Najskôr odstráňte nosné konáre (A), keď sa kmeň reže na dĺžky (obr. 15). Konáre, ktoré sú napnuté, sa musia odrezať zospodu, aby sa reťazová píla nezasekla.

⚠ Pozor: Nikdy nerežte konáre stromu, pokiaľ stojíte na kmeni stromu.

NAREZANIE DĹŽKY

Narežte spadnutý kmeň stromu na požadovanú dĺžku. Dbajte na bezpečný postoj pri práci a postavte sa nad kmeň, ak pilíte vo svahu. Kmeň by mal byť, ak je to možné podložený, aby odrezaný koniec neležal na zemi. Keď sú podložené obidva konce kmeňa a, urobte polovičný rez zvrchu cez kmeň a potom druhý rez zospodu smerom nahor. To zabráni zablokovaniu lišty a reťaze v kmeni. Dbajte na to, aby reťaz pri rezaní nezarezala do zeme, pretože týmto sa reťaz veľmi rýchlo otupí. Pri rezaní sa zdržiavajte vždy na vrchnej strane svahu.

1. **Kmeň podložený po celej dĺžke:** Režte zvrchu a dbajte na to, aby ste nerezali do zeme (obr.

16A).

2. **Kmeň podložený na jednom konci:** Narežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zospodu smerom nahor, aby ste zabránili naštiepeniu. Potom režte zvrchu až na prvý rez, aby ste sa vyhli zablokovaniu (obr. 16B).
3. **Kmeň podložený na obidvoch koncoch:** Narežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zvrchu smerom nadol, aby ste zabránili naštiepeniu. Potom režte zospodu až na prvý rez, aby ste sa vyhli zablokovaniu (obr. 16C).

UPOZORNENIE: Najlepšia metóda na narezanie dĺžky kmeňa stromu je pomocou kozy na rezanie dreva. Ak to nie je možné, mal by sa kmeň nadvihnúť apečne podoprený.

REZANIE DĹŽKY NA KOZE NA REZANIE DREVA (obr. 17)

Pre vašu bezpečnosť a na uľahčenie píliacich prác sa vyžaduje správna poloha pre vertikálny rez dĺžky.

- A. Držte pílu pevne obidvomi rukami aod vašej hlavy.
- B. ľavú ruku držte vystretú tak rovno, ako je to možné.
- C. Rozložte hmotnosť rovnomerne na obidve chodidlá.

⚠ Pozor: Počas píliacich prác dbajte neustále na to, aby boli pílová reťaz a vodiaca lišta dostatočne premazané.

7. Čistenie, údržba, skladovanie a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky.

7.1 Čištění

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Údržba

⚠ Pozor: Všetky údržbové práce na reťazovej pile, okrem bodov uvedených v tomto návode na údržbu, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

7.2.1 PREVÁDZKOVÝ TEST BRZDY REŤAZE

Pravidelne kontrolujte, či brzda reťaze správne funguje.

Brzdu reťaze testujte pred prvým rezom, po viacnásobnom rezaní a v každom prípade po údržbárskych prácach na brzde reťaze.

BRZDU REŤAZE TESTUJTE NASLEDOVNE

(obr. 10):

1. Položte pílu na čistú, pevnú a rovnú podložku.
2. Naštartujte motor.
3. Uchopte zadnú rukoväť (A) pravou rukou.
4. Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (B) [nie brzdnú páku reťaze (C)].
5. Stlačte plynovú páku na 1/3 rýchlosti a potom okamžite aktivujte pomocou palca ľavej ruky brzdnú páku reťaze (C).

⚠ Pozor: Aktivujte brzdu reťaze pomaly a opatrne. Píla sa nesmie ničoho dotýkať; píla nesmie visieť smerom nadol.

6. Reťaz by mala okamžite zastaviť. Ihneď potom pustite plynovú páku.

⚠ Pozor: Keď sa reťaz nezastaví, vypnite motor a o zákazníckeho servisu.

7. Ak brzda reťaze funguje správne, vypnite motor a prepnite brzdu reťaze opäť do polohy ROZPOJENÁ.

7.2.2 VZDUCHOVÝ FILTER

⚠ Pozor: Nikdy neprevádzkujte pílu bez vzduchového filtra. Prach a nom stave! Vzduchový filter by sa mal vyčistiť resp. vymeniť každých 20 prevádzkových hodín.

Čistenie vzduchového filtra (obr. 18)

1. Odoberte vrchný kryt (A), pričom vyberte upevňovacie skrutky na kryte. Kryt sa potom dá odobrať (obr. 18A).
2. Vyberte vzduchový filter (B) zo vzduchovej komory (obr. 18B).
3. Vyčistite vzduchový filter. Umyte filter v čistej, teplej mydlovej vode. Nechajte ho na vzduchu úplne vysušiť.

UPOZORNENIE: Odporúča sa mať na sklade náhradný filter.

4. Vzduchový filter znovu nasadte. Nasadte kryt motora / vzduchového filtra. Dbajte na to, aby kryt zapadol presne na svoje miesto. Dotiahnite upevňovacie skrutky krytu.

7.2.3 PALIVOVÝ FILTER

⚠ Pozor: Neprevádzkujte pílu vch hodinách sa musí palivový filter vyčistiť alebo v prípade poškodenia vymeniť za nový. Pred výmenou filtra úplne vyprázdňte palivovú nádrž.

1. Odoberte uzáver palivovej nádrže.
2. Vhodne ohnite mäkký drôt.
3. Zastrčte ho do otvoru palivovej nádrže a palivovú hadicu. Opatrne ťahajte palivovú hadicu k otvoru, až kým ju nezachytíte prstami.

UPOZORNENIE: Nevyťahujte hadicu celkom von z nádrže.

4. Zdvihnute filter (A) von z nádrže (obr. 19).
5. Vytiahnite filter otočným pohybom a je potrebné filter odstrániť.
6. Nasadte nový alebo vyčistený filter. Zasuňte jeden koniec filtra do otvoru nádrže. Presvedčte sa o e miesto ale nesmiete ho pritom poškodiť.
7. Naplňte nádrž čerstvým palivom / olejom. Pozri odsek PALIVO A OLEJ. Nasadte uzáver nádrže.

7.2.4 Zapal'ovacia sviečka (obr. 18B)

⚠ Pozor: Na udržanie vysokej výkonnosti motora musí byť zapal'ovacia sviečka čistá a musí mať správny odstup elektród (0,6 mm). Zapal'ovacia sviečka by sa mala vyčistiť resp. vymeniť každých 20 prevádzkových hodín.

1. Vypínač zap/vyp dajte do polohy "Stop (0)".
2. Odoberte vrchný kryt (A), pričom najskôr odstráňte upevňovaciu skrutku (B) krytu. Kryt sa potom dá odobrať (obr. 18A).
3. Vytiahnite zapal'ovací kábel (A) zo zapal'ovacej sviečky (B) ťahaním a súčasným otáčaním (obr. 18B).
4. Odoberte zapal'ovacia sviečku pomocou sviečkového kľúča. NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNY INÝ NÁSTROJ.
5. Vyčistite zapal'ovacia sviečku medenou drôtenou kefkou alebo ju vymeňte za novú.

7.2.5 Nastavenie karburátora

Karburátor bol nastavený výrobcom na optimálny výkon. V prípade potreby dodatočných nastavení, odneste pílu do autorizovaného zákazníckeho servisu.

SK

7.2.6 ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

Vyžaduje sa pravidelné mazanie vodiacej lišty (vodiacej lišty reťaze a ozubenej reťaze). Dostatočná údržba vodiacej lišty ako je vysvetlené v nasledovnom odseku je dôležitá, aby vaša píla mohla dosahovať optimálny výkon.

⚠ Pozor: Ozubenie novej píly je namazané vopred výrobcom. Keď nebudete ozubenie olejovať ako je predpísané, znižuje sa ostrosť zubov a tým aj výkon a zároveň strácate nárok na záruku.

NÁSTROJE NA OLEJOVANIE:

Striekačka na olej (voliteľné) sa odporúča na nanášanie oleja na ozubenie vodiacej lišty.

Striekačka na olej má špičku ihly, ktorá je potrebná na nanášanie oleja na ozubenú špičku.

TAKTO NAMAŽETE OZUBENIE:

Ozubenie by sa malo olejovať po 10 hodinovej prevádzke alebo jedenkrát týždenne, podľa toho, k čomu dochádza skôr. Pred mazaním musíte ozubenie vodiacej lišty dôkladne vyčistiť.

UPOZORNENIE: Pri mazaní ozubenia vodiacej lišty nie je potrebné odobrať pílovú reťaz. Mazanie sa môže vykonávať počas práce pri vypnutom motore.

⚠ Pozor: Pri zaobchádzaní s lištou alebo reťazou používajte vždy ochranné rukavice s vysokou pevnosťou.

1. Vypínač zap/vyp dajte do polohy "Stop (0)".
2. Vyčistite ozubenie vodiacej lišty.
3. Zastrčte špičku ihly olejovej striekačky (voliteľné) do mazacieho otvoru a vstreknite dovnútra olej tak, aby sa objavil na vonkajšej strane ozubenia (obr. 20).
4. Otočte pílovú reťaz rukou. Opakujte mazanie, pokiaľ nie je naolejované celé ozubenie.

Väčšine problémov s vodiacou lištou je možné predísť, ak sa reťazová píla správne udržiava. Nedostatočne namazaná olejová lišta a prevádzka píly s PRÍLIŠ NAPNUTOU reťazou môžu viesť k rýchlemu opotrebovaniu lišty.

Na zmenšenie opotrebovania lišty sa odporúčajú nasledovné kroky na údržbu vodiacej lišty.

⚠ Pozor: Pri údržbových prácach používajte vždy ochranné rukavice. Nevykonávajte údržbu píly, pokiaľ je motor ešte horúci.

Otáčanie vodiacej lišty

Vodiaca lišta sa musí po každých 8 pracovných hodinách obrátiť, aby sa zabezpečilo rovnomerné opotrebovanie.

Vyčistite lištovú drážku a olejový otvor vždy pomocou čističa pre lištové drážky (obr. 21A).

Pravidelne kontrolujte opotrebovanie lištovej poistky, odstráňte ostré hrany a vyrovnajte poistku pomocou plochého pilníka vždy, keď je to potrebné (obr. 21B).

⚠ Pozor: Nikdy nezakladajte novú reťaz na opotrebovanú vodiacu lištu.

OLEJOVÉ OTVORY

Olejové otvory na lište by sa mali čistiť, aby sa zabezpečilo správne mazanie lišty a reťaze počas prevádzky.

UPOZORNENIE: Stav olejových otvorov sa dá ľahko skontrolovať. Keď sú otvory čisté, z reťaze začne po niekoľkých sekundách od naštartovania píly striekať olej. Píla je vybavená automatickým olejnicovým systémom.

Automatické mazanie reťaze

Reťazová píla je vybavená automatickým olejovým systémom s ozubeným prevodom. Systém automaticky zabezpečuje správne množstvo oleja pre lištu a reťaz. Hneď ako sa zrýchli motor, aj olej tečie rýchlejšie k lištovej platni.

Mazanie reťaze je optimálne nastavené výrobcom. V prípade potreby dodatočného nastavenia odnesie pílu do autorizovaného zákazníckeho servisu.

Na spodnej strane reťazovej píly sa nachádza nastavovacia skrutka pre mazanie reťaze (obr. 26/pol. A). Otočenie doľava znižuje mazanie reťaze a otočenie doprava zvyšuje mazanie reťaze.

Na skontrolovanie mazania reťaze podržte reťazovú pílu s reťazou nad listom papiera a na niekoľko sekúnd pridajte na plný plyn. Na papieri tak môžete skontrolovať príslušné nastavené množstvo oleja.

7.2.7 Údržba reťaze

OSTRENIE REŤAZE:

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručia, aby sa nože naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke. Pre neskúseného užívateľa reťazovej píly odporúčame, aby pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka v príslušnom zákazníckom servise na mieste. Ak si trúfate na naoštrenie vašej pílovej reťaze, špeciálne nástroje získate v profesionálnom zákazníckom servise.

OSTRENIE REŤAZE

Ostríte reťaz s použitím ochranných rukavíc a pomocou okrúhleho pilníka, Ø 4,8 mm.

Špičky prebrusujte pohybom smerom von (obr. 23) a dodržiavajte hodnoty podľa obr. 22.

Po naostrení musia byť všetky rezacie články rovnako široké a dlhé.

⚠ Pozor: Ostrá reťaz vytvára dobre tvarované piliny. Ak reťaz vytvára pilinovú múčku, musí byť naostrená.

Po 3-4-násobnom ostrení britov musíte skontrolovať výšku obmedzovača hĺbky a v prípade potreby ho pomocou plochého pilníka posuňte hlbšie a potom prednú hranu zaoblíte (obr. 22).

NAPNUTIE REŤAZE:

Kontrolujte často napnutie reťaze ažné, aby reťaz priliehala tesne na lištu, avšak bola dostatočne voľná, aby sa dala vytiahnuť rukou. (pozri k tomu tiež bod 5.3)

ZABEHNUTIE NOVEJ PÍLOVEJ REŤAZE:

Nová reťaz a lišta sa musia nastaviť po menej ako 5 rezoch. Je to normálne počas zábehu a odstupy medzi ďalšími nastaveniami sa postupne zvyšujú.

⚠ Pozor: V žiadnom prípade neodstráňte viac ako 3 články z reťazového oblúku. Ozubenie by inak mohlo byť poškodené.

MAZANIE REŤAZE

Vždy sa presvedčíte o tom, že správne funguje automatický systém olejovania. Dbajte na to, aby bola olejová nádrž vždy naplnená olejom pre reťaze, lišty a ozubenie. Lišta a reťaz musia byť počas piliacich prác vždy dostatočne naolejané, aby sa zamedzilo treniu s vodiacom lištou.

Lišta a reťaz nesmú nikdy ostať bez oleja. Ak prevádzkujete pílu nasucho alebo s príliš malým množstvom oleja, znižuje sa rezný výkon, životnosť pílovej reťaze sa skracaje, reťaz sa rýchlo otupí a ymení alebo sfarbení lišty.

7.3 Skladovanie

⚠ Pozor: Nikdy neodkladajte reťazovú pílu na dobu dlhšiu ako 30 dní bez toho, aby ste vykonali nasledovné kroky.

ULOŽENIE REŤAZOVEJ PÍLY

Keď odkladáte reťazovú pílu na dobu dlhšiu ako 30 dní, musí byť na to vopred pripravená. V opačnom prípade sa odparí zvyšné palivo, ktoré sa nachádza v karburátore a zanechá na dne gumovitou usadeninou. To by mohlo sťažiť naštartovanie a spôsobiť nákladné opravné práce.

1. Pomaly otvorte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Vyprázdnite opatrne nádrž.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať tak dlho, kým sa píla sama nezastaví, aby sa spotrebovalo palivo z karburátora.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).
4. Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou sviečkového kľúča (7.2.4).
5. Pridajte 1 čajovú lyžičku čistého 2-taktového oleja do spaľovacej komory. Vytiahnite niekoľko krát pomaly štartovacie lanko, aby sa premazali olejom vnútorné komponenty. Znovu nasadte zapalovaciu sviečku (obr. 25).

UPOZORNENIE: Pílu odkladajte na suchom mieste a v dostatočnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, plynových kotlov na ohrev teplej vody, plynových sušičiek a pod.

Opätovné uvedenie píly do prevádzky

1. Odoberte zapalovaciu sviečku (7.2.4).
2. Potiahnite prudko štartovacie lanko, aby sa odstránil prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správny odstup elektród na zapalovacej sviečke alebo zapalovaciu sviečku vymeňte za novú so správnym odstupom elektród.
4. Pripravte pílu na prevádzku.
5. Naplňte palivovú nádrž správnou zmesou paliva a oleja. Pozri odsek PALIVO A OLEJ.

7.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

SK

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

9. Plán na hľadanie chyby

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Motor nenašartuje alebo po naštartovaní nebeží ďalej.	Nesprávny štartovací priebeh.	Dodržiavajte pokyny uvedené v návode.
	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi.	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu.
	Zanesená zapal'ovacia sviečka.	Zapal'ovaciú sviečku vyčistiť / nastaviť alebo vymeniť.
	Upchaný palivový filter.	Vymeňte palivový filter.
Motor štartuje ale nebeží na plný výkon.	Nesprávna pozícia páky na sýtiči.	Presuňte páku na PREVÁDZKU.
	Znečistený vzduchový filter	Vybrať filter, vyčistiť ho a znovu založiť.
	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi.	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu.
Motor vynecháva	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi.	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu.
Žiadny výkon pri zaťažení	Nesprávne nastavená zapal'ovacia sviečka.	Zapal'ovaciú sviečku vyčistiť / nastaviť alebo vymeniť.
Motor beží trhavo	Nesprávne nastavenie karburátorovej zmesi.	Karburátor nechajte nastaviť autorizovanému zákazníckemu servisu.
Nadmerné dymenie	Nesprávna zmes paliva.	Použite správnu palivovú zmes (pomer 40:1).
Žiadny výkon pri zaťažení	Reťaz je tupá	Reťaz nabrúsiť alebo založiť novú reťaz
	Reťaz je voľná	Napnúť reťaz
Motor zhasína	Prázdna benzínová nádrž	Naplniť benzínovú nádrž
	Palivový filter v nádrži je nesprávne umiestnený	Benzínovú nádrž kompletne naplniť alebo inak umiestniť palivový filter v nádrži
Nedostatočné mazanie reťaze (lišta a reťaz sa prehrievajú)	Prázdna nádrž na reťazový olej	Naplniť nádrž na reťazový olej
	Pripuste oleja založené	Vyčistiť olejový otvor v lište (obr. 2/pol. A) Vyčistiť drážku lišty

SLO

Vsebina:

1. Varnostna navodila
2. Opis naprave
3. Smotna namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred prvim zagonom
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje odpadnih snovi in predelava
9. Načrt iskanja napak

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Vodilo
2. Veriga žage
3. Napenjalni vijak za verigo
4. Krempljasti prislon
5. Zavorna ročica verige/sprednji ščitnik za roko
6. Sprednji ročaj
7. Ročaj zaganjalnika
8. Vžigalna svečka (pod pokrovom zračnega filtra)
9. Pokrov zračnega filtra
10. Stikalo za ustavitev
11. Varnostna zaporna naprava
12. Pokrov rezervoarja za olje
13. Ohišje ventilatorja
14. Pokrov rezervoarja za gorivo
15. Zadnji ročaj/nožna opora
16. Pokrov meča
17. Ročica za Choke
18. Matica za pritrditev meča
19. Ročica za plin
20. Varnostno držalo verige

VARNOSTNE FUNKCIJE (SLIKA 1)

- 2 ŽAGINA VERIGA Z MAJHNIM VZVRATNIM SUNKOM vam s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga kontrolirati vzvratne sunke in vašo moč.
- 5 ZAVORNA ROČICA VERIGE/ŠČITNIK ZA ROKO ščiti levo roko upravljalca žage, če bi ta roka pri prižgani žagi zdrsnila z ročaja.
- 5 ZAVORA VERIGE je varnostna funkcija za zmanjševanje poškodb, ki nastajajo zaradi vzvratnih sunkov. Tako se veriga v milisekundah ustavi. Aktivira se z ZAVORNO ROČICO.
- 10 STIKALO ZA USTAVITEV takoj ustavi motor, ko ga ugasnete. Da bi motor (ponovno) zagnali, je stikalo za zaustavitev potrebno postaviti v položaj VKLOP.
- 11 VARNOSTNI SPROŽILEC prepreči naključno pospeševanje motorja. Ročico za plin (19) lahko uporabljate le, ko je varnostni sprožilec aktiviran.
- 20 VARNOSTNO DRŽALO VERIGE zmanjša možnost nevarnosti poškodb v primeru, da bi se veriga žage pri prižganem motorju utrjala ali zdrsnila z meča. Varnostno držalo verige mora zadržati opletajočo se verigo.

NAPOTEK: Seznanite se z žago in njenimi deli.

3. PREDPISANA NAMENSKA UPORABA

Veriga je namenjena izključno samo žaganju lesa. Podiranje dreves sme izvajati samo odgovarjajoče strokovno usposobljeno osebje. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi namensko nepredpisane uporabe ali zaradi nepravilnega ravnanja z žago.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalac, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

SLO**4. TEHNIČNI PODATKI**

Delovna prostornina motorja	37,2 cm ³
Največja moč motorja	1,2 kW
Dolžina rezanja	32 cm
Dolžina meča	14" (35 cm)
Delitev verige	(3/8"), 10 mm
Debelina verige	(0,05"), 1,27 mm
Število vrtljajev v prostem teku	3200 min ⁻¹
Največje število vrtljajev z rezalno garnituro	11000 min ⁻¹
Prostornina posode za gorivo	310 ml
Prostornina posode za olje	210 ml
Antivibracijska funkcija	da
Ozobljenje verižnika	6 zobov x 9,525 mm
Verižna zavora	da
Sklopka	da
Avtomatsko mazanje verige z oljem	da
Veriga z majhnim vzratnim sunkom	da
Neto teža brez verige in vodila žage	4,55 kg
Neto teža (suha teža)	5 kg
Poraba bencina (specifično)	560 g/kWh
Nivo zvočnega tlaka L _{pA}	100 dB(A)
Negotovost K _{pA}	2,5 dB (A)
Nivo zvočne moči L _{WA}	112 dB(A)
Negotovost K _{WA}	2,5 dB (A)
Vibracije a _{hv} (sprednji držaj)	max. 5,46 m/s ²
Negotovost K _{hv}	1,5 m/s ²
Vibracije a _{hv} (zadnji držaj)	max. 6,21 m/s ²
Negotovost K _{hv}	1,5 m/s ²
Tip verige	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Tip meča	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Vžigalna svečka	L8RTF

5. Pred prvim zagonom

⚠ Pozor: Motor zaženite šele potem, ko je žaga popolnoma montirana.

⚠ Pozor: Pri delu z verigo zmeraj uporabljajte zaščitne delovne rokavice.

5.1 NAMESTITEV VODILA

Da bo zagotovljeno mazanje vodila in verige z oljem, UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNO VODILO. Luknja za mazanje (Slika 2/Poz. A) mora biti brez

umazanije in nakopičenih oblog.

1. Prepričajte se, da je ZAVORNA ROČICA VERIGE potegnjena v položaj ODKLOPLJENO (slika 3A).
2. Odstranite dve matici za pritrditev vodila (B). Snemite pokrov (Slika 3B).
3. Obračajte nastavni vijak (D) z izvijačem V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA tako, da se bo TRNEK (E) (štrleča konica) nahajal na koncu drsne poti v smeri valja sklopke in zobnika (slika 3B/3C).
4. Položite zarezni konec vodila nad sornike vodila (F) (Slika 3C/3D).

5.2 NAMESTITEV VERIGE ŽAGE

1. Razširite verigo v pentljo tako, da bodo rezalni robovi (A) razvrščeni naokrog V SMERI URINEGA KAZALCA (Slika 4A).
2. Potisnite verigo okrog zobnika (B) izza sklopke (C). Pazite, da bodo členi verige položeni med zobe (Slika 4B).
3. Vpeljite pogonske člene v žleb (D) in okrog konca meča žage (Slika 4B).

NAPOTEK: Veriga žage lahko visi nekoliko na spodnjem delu meča. To je normalno.

4. Meč žage vlecite naprej tako dolgo, da bo veriga tesno nalegala. Prepričajte se, da se bodo vsi pogonski členi nahajali v utoru meča.
5. Namestite pokrov sklopke in ga pritrdite z 2 vijakoma. Pri tem pazite na to, da bo tečaj prilegal v luknjo vodila. Veriga pri tem ne sme zdrsniti dol z vodila. Z roko zategnite 2 matici in postopajte po navodilih za nastavitev napetosti verige v poglavju NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE.

5.3 MASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Pravilna napetost verige je izjemno pomembna in jo je potrebno preverjati pred zagonom žage in med izvajanjem žaganja.

Če si vzamete čas, da pravilno nastavite verigo žage, lahko izvajata boljše reze in življenska doba verige bo daljša.

⚠ Pozor: Pri rokovanju z verigo žage ali pri nastavljanju verige zmeraj uporabljajte trpežne rokavice.

1. Držite konico meča žage navzgor in obračajte nastavljalni vijak (D) V SMERI URINEGA KAZALCA, da povečate napetost verige. Če obračate vijak PROTI SMERI URINEGA KAZALCA, boste zmanjševali napetost verige. Preverite, če veriga po celi dolžini nalega na meč žage (Slika 5).

2. Po nastavljanju, konica meča še stoji navzgor, čvrsto zategnite matice za pritrditev meča žage. Sedaj je veriga pravilno napeta, če ozko prilega po obodu meča in jo je možno vleči z roko (z rokavicami na roki) okrog meča.

NAPOTEK: Če s težavo obračate verigo okrog meča ali, če je le-ta blokirana, je nastavljena preveč napeto. Izvršite sledeča majhne dodatne nastavitve:

- A. Odvijte 2 matici za pritrjevanje meča žage tako, da bosta zategnjeni z jakostjo zategovanja s prsti. Razrahljajte napetost verige s počasnim obračanjem nastavljalnega vijaka PROTI SMERI URINEGA KAZALCA. Potegnite verigo na meču naprej in nazaj. To delajte tako dolgo, da se bo lahko veriga prosto premikala, vendar bo še zmeraj tesno nalegala. Povečajte napetost tako, da obračate nastavljalni vijak V SMERI URINEGA KAZALCA.
- B. Ko je veriga žage pravilno napeta, držite konico meča čisto navzgor in čvrsto zategnite 2 matice za pritrditev meča verige.

⚠ Previdnost! Nova veriga se raztegne tako, da jo je treba po pribl. 5 žaganjih dodatno nastaviti. To je pri novih verigah popolnoma normalno in kasneje se bo pogostost te potrebe po naknadnem nastavljanju napetosti verige zmanjševala.

⚠ Previdnost! Če je veriga žage napeta PRERAHLO ali PREMOČNO, se hitreje obrabijo pogonski zobnik, vodilo verige žage, veriga in ležaj glavne gredi. Slika 6 prikazuje pravilno napetost A (v hladnem stanju) in napetost B (v toplem stanju). Slika C prikazuje prerahljo napeto verigo.

5.4 MEHANSKO TESTIRANJE VERIŽNE ZAVORE

Verižna žaga je opremljena z verižno zavoro, ki zmanjšuje poškodbe zaradi nevarnosti vzratnih sunkov. Zavora se aktivira, če se izvaja pritisk na zavorno ročico, tako, n.pr. pri vzratnem sunku, ko udari roka osebe, ki žaga, po ročici. Pri aktiviranju zavore se veriga nenadoma zaustavi.

⚠ Pozor: Verižna zavora ima sicer namen zmanjševati nevarnost poškodb zaradi vzratnih sunkov žage, ne more pa zagotavljati ustrezne zaščite, če boste delali z žago nepazljivo. Pred vsako uporabo žage in med izvajanjem žaganja zmeraj redno preverjajte verižno zavoro.

PREVERJANJE VERIŽNE ZAVORE

1. Verižna zavora je ODKLOPLJENA (veriga se lahko premika), če JE ZAVORNA ROČICA POTEGNJENA NAZAJ IN ZASKOČENA V TEM POLOŽAJU (Slika 7A).
2. Verižna zavora je VKLOPLJENA (veriga je aretirana v svojem položaju), ko je zavorna ročica potegnjena naprej in je mehanizem (Slika 7B/Poz A) viden. Takrat mora biti veriga v takšnem položaju, da se je ne da premikati (Slika 7B).

NAPOTEK: Zavorno ročico se mora dati zaskočiti v obeh položajih. Če začitite močnejši upor ali, če ni možno premikati ročice, ne uporabljajte žage, v namen popravila jo takoj odnesite na popravilo v servisno službo.

5.5 GORIVO IN OLJE

GORIVO

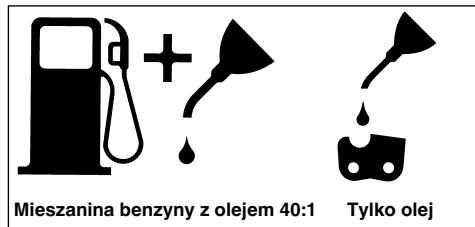
Za optimalne rezultate žaganja uporabljajte neosvinčeno gorivo mešano s posebnim 2-taktnim motornim oljem 50:1.

MEŠANICA GORIVA

Gorivo zmešajte z oljem za 2-taktne motorje v ustrezni posodi.

⚠ Pozor: Za to žago nikoli ne uporabljajte nerazredčenega goriva, ker boste v nasprotnem poškodovali motor in izgubili pravico do garancijskega zahtevka za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanic goriva, ki so stale v skladišču več kot 90 dni.

⚠ Pozor: Če uporabljate olje za 2-taktne motorje, ki se razlikuje od specialnega olja, morate uporabljati super olje za zračno hlajene 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 40:1. Ne uporabljajte oljnih proizvodov za 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 100:1. Premalo olja bo povzročilo poškodbe motorja in boste v takšnem primeru izgubili pravico do garancijskega zahtevka za motor.



SLO**PRIPOROČANA GORIVA**

Nekateri običajni bencini so mešani s primesmi spojim alkohola ali etra, da bi ustrezali noramtivom čistejših izpušnih plinov. Motor deluje bolje z vsemi vrstami bencina v namen lastnega pogona, tudi z vrstami bencina, ki so obogatene z vsebnostjo kisika.

MAZANJE VERIGE IN VODILA Z OLJEM

Vsakokrat, ko napolnite posodo za gorivo z bencinom, morate doliti tudi olje za mazanje verige v posodo za olje. V ta namen Vam priporočamo, da uporabljate običajno olje za mazanje verig.

KONTROLE PRED ZAGONOM MOTORJA

⚠ Pozor: Nezadostna količina olja bo razveljavila garancijo za motor.

1. Napolnite posodo za gorivo (A) s pravilno mešanico goriva (Slika 8).
2. Napolnite posodo za olje (B) z oljem za mazanje verig (Slika 8).
3. Preverite, če je pred zagonom motorja verižna zavora (C) odklopljena (Slika 8).

Potem, ko ste napolnili posodo za mazanje verige z oljem, z roko privijte pokrov posode za olje. Pri tem ne uporabljajte nobenega orodja.

6. Uporaba**6.1 ZAGON MOTORJA**

1. Pri zagonu pomaknite stikalo za vklop/izklop (A) na "Vklop (I)" (slika 9A)
2. Izvlecite dušilno ročico (B) (Slika 9B) tako, da vskoči v svoj položaj.
3. 10 krat pritisnite na gumb (C) bencinske črpalke (slika 9C).
4. Žago položite na trdno in ravno podlago. Žago fiksirajte z ного, kot je pokazano na sliki. 2 krat hitro potegnite za zaganjalnik. Pazite na tekočo verigo! (slika 9D).
5. Dušilno ročico (B) potisnite noter do konca (Slika 9B).
6. Žago držite trdno in hitro potegnite zaganjalnik 4 krat. Motor bi se moral zagnati (slika 9D).
7. Pustite motor delati 10 sekund, da se segreje. Na kratko pritisnite ročico za plin (D) in motor preide v "prosti tek" (Slika 9E).

Če se motor ne zažene, ponovite zgornje korake.

⚠ Pozor: Zagonsko vrv zmeraj potegnite počasi ven do prvega upora in jo potem na hitro potegnite, da se motor zažene. Po zagonu motorja ne pustite, da bi zagonska vrv skočila hitro nazaj v izhodiščni položaj.

6.2 PONOJNI ZAGON SEGRETEGA MOTORJA

1. Prepričajte se, da je stikalo postavljeno v položaj za VKLOP.
2. 6 krat potegnite vrv zaganjalnika. Motor bi se moral zagnati.

6.3 ZAUSTAVITEV MOTORJA

1. Spustite ročico za plin in počakajte, da se motor zaustavi.
2. Potisnite stikalo STOP navzdol, da zaustavite motor.

Napotek! Da bi lahko zaustavili motor v nujnem primeru, aktivirajte verižno zavoro in pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj "Stop (0)"

6.4 SPLOŠNA NAVODILA ZA ŽAGANJE

⚠ Pozor: Podiranje drevesa brez ustrezne strokovne izobrazbe ni dovoljeno!

PODIRANJE

Podiranje pomeni odžaganje drevesa. Majhna drevesa s premerom debla 15-18 cm ponavadi prežagamo z enim rezom. Pri večjih drevesih je potrebno izžagati zarez v deblo. Takšne zarez v deblo določajo smer, v katero se bo drevo podrlo.

⚠ Pozor: Pred podiranjem je potrebno načrtovati in sprostiti pot za umik (A). Pot za umik mora potekati v smeri nazaj in diagonalno na zadnjo stran pričakovane smeri padanja drevesa kot je to prikazano na Sliki 11.

⚠ Pozor: Pri podiranju drevesa na pobočju se mora oseba, ki žaga, nahajati na višjem delu pobočja, ker se bo drevo po žaganju po vsej verjetnosti podrlo in zvalilo oz. zdrsnilo navzdol po pobočju.

NAPOTEK: Smer podiranja (B) je določena z zareznim rezom. Pred žaganjem upoštevajte razporeditev večjih vej in naravno nagnjenost drevesa, da bi lahko ocenili smer padanja. (slika 11)

⚠ Pozor: Ne podirajte dreves, če piha močnejši veter ali, če piha izmenjujoče v različni smeri ali, če obstaja nevarnost poškodovanja premoženja. Za nasvet povprašajte strokovnjaka za podiranje dreves. Ne podirajte drevesa, če bi le-to lahko padlo na električno napeljavo in pred podiranjem obvestite vodstvo pristojnega urada.

SPLOŠNE SMERNICE ZA PODIRANJE DREVES (SLIKA 12)

Običajno se sestoji podiranje iz dveh glavnih korakov: zarezovanje debla (C) in rez za podiranje (D). Začnete z zgornjo zarezo (C) na nasprotni strani smeri padca drevesa (E). Pazite na to, da ne boste zarezali spodnjo zarezo pregloboko v deblo drevesa. Zareza (C) mora biti toliko globoka, da nastane sidrna točka (F) zadostne širine in jakosti. Zareza mora biti dovolj široka, da je možno kar se le da dlje časa nadzorovati padanje drevesa.

⚠ Pozor: Nikoli ne stopajte pred drevo, ki je že zarezano. Izvršite rez za podiranje (D) na drugi strani drevesa pribl. 3-5 cm nad robom zareze (C).

Nikoli ne prežagajte debla drevesa do konca. Zmeraj pustite določeno sidrno točko, katera drži drevo. Če deblo prežagate do konca, ne boste mogli več nadzorovati smer padanja drevesa.

V rez vstavite zagozdo ali ročaj za podiranje dreves še preden postane drevo nestabilno in se začne nagibati. Potem se meč žage ne more zataknil v zarezano režo v deblo, če bi slučajno napačno ocenili smer padanja drevesa. Prepovejte gledalcem dostop do območja podiranja drevesa še preden, drevo začnete podirati.

⚠ Pozor: Pred izvajanjem dokončnega reza preverite, če se v območju padanja drevesa ne nahajajo ljudje, živali ali ovire.

REZ ZA PODIRANJE:

1. Preprečite zatikanje meča žage ali verige (B) v zarezanem delu debla tako, da vstavite leseno ali plastično zagozdo (A) Zagozde nadzorujejo tudi padanje drevesa (Slika 13).
2. Če je premer debla, ki ga nameravate rezati, večji od dolžine meča žage, izvršite dva reza v skladu s prikazom na sliki (Slika 14).

⚠ Pozor: Če se rez za podiranje bliža sidrni točki, se začne drevo nagibati. Ko začne drevo padati, potegnite žago iz zareze ven, ugasnite motor, odložite verižno žago in zapustite območje po poti za umik (Slika 11).

ODSTRANJEVANJE VEJ

Veje odstranite iz podrtega drevesa. Podporne veje (A) odžagajte šele potem, ko je deblo razrezano po dolžinah (Slika 15). Veje, ki so pod napetostjo, potrebno prežagati od spodaj navzgor, da se ne bo verižna žaga zataknila.

⚠ Pozor: Nikoli ne odrezujete vej drevesa, ko stojite na deblo drevesa.

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI

Ko ste podrli drevo, ga razrežite po dolžinah. Pazite na stabilni položaj telesa in stojte nad deblom, če žagate na pobočju. Deblo je treba po možnosti podpreti tako, da ne bo konec, ki ga želite odžagati, ležal na zemlji. Ko ste podprli oba konca debla in morate rezati na sredini, naredite polovični rez od zgoraj navzdol in potem rez od spodaj navzgor. To bo preprečilo zatikanje meča žage in verige v deblo. Pazite na to, da pri razrezovanju ne boste z mečem zarezali v zemljo, ker bo v takšnem primeru veriga hitro otopela. Pri razrezovanju debla zmeraj stojite na višji zgornji strani pobočja.

1. **Deblo je podprto po celotni dolžini:** Režite od zgoraj in pazite na to, da ne boste zarezali v zemljo (Slika 16A).
2. **Deblo je podprto na enem koncu:** Najprej prerežite 1/3 premera debla od spodaj navzgor, da boste preprečili luščenje debla. Potem zarezite od zgoraj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16B).
3. **Deblo je podprto na obeh koncih:** Deblo je podprto na enem koncu: Najprej prerežite 1/3 premera debla od zgoraj navzdol, da boste preprečili luščenje debla. Potem zarezite od spodaj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16C).

NAPOTEK: Najboljša metoda za razžaganje debla drevesa po dolžinah je žaganje s pomočjo podstavnega kosa. Če to ni možno, je treba deblo privzdigniti s pomočjo delov vej ali s podpornimi podstavki in tako podpreti deblo. Prepričajte se, če je deblo, ki ga nameravate razrezati, varno podprto.

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI NA PODSTAVKU ZA ŽAGANJE (Slika 17)

V namen Vaše varnosti in lažjega žaganja je potrebno zagotoviti pravilni položaj za vertikalno rezanje debla po dolžinah.

- A. Držite žago z obema rokama in jo vodite med žaganjem desno mimo Vašega telesa.
- B. Držite levo roko kolikor je le možno naravnost.
- C. Porazdelite težo Vašega telesa na obe nogi..

SLO

⚠ Previdnost! Med izvajanjem žaganja zmeraj pazite na to, da bosta veriga žage in vodilo verige zadostno namazana z oljem.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pred kakršnimi koli čistilnimi ali vzdrževalnimi deli prvo snemite nastavek z vžigalne svečke.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

⚠ Pozor: Ne glede na točke, ki so našteje v teh navodilih, sme izvajati vsa vzdrževalna dela na verižni žagi samo pooblaščen servisna služba.

7.2.1 TESTIRANJE DELOVANJA VERIŽNE ZAVORE

Redno preverjajte, če verižna zavora pravilno deluje. Pred prvim žaganjem preverite delovanje verižne zavora, po večkratnem rezanju in za vsak primer še po izvršenih vzdrževalnih delih na verižni zavori.

TESTIRAJTE VERIŽNO ZAVORO NA SLEDEČI NAČIN (SLIKA 10):

1. Položite žago na čisto, trdo in ravno podlago.
2. Zaženite motor.
3. Zagrabit zadnji ročaj (A) z desno roko.
4. Z levo roko držite sprednji ročaj (B) [(ne ročico verižne zavora (C))].
5. Pritisnite ročico za plin na 1/3 hitrosti in potem takoj aktivirajte ročico verižne zavora (C).

⚠ Pozor: Verižno zavoro aktivirajte počasi in s premislekom. Žaga se ne sme ničesar dotikati: žaga ne sme spredaj viseti navzdol.

6. Veriga se mora takoj zaustaviti. Potem takoj spustite sprožilec obratovanja.

⚠ Pozor: Če se veriga ne zaustavi, izključite motor in odnesite žago zaradi popravila v pooblaščen servisno službo.

7. Če verižna zavora pravilno deluje, izključite motor in ponovno postavite verižno zavoro na ODKLOPLJENO.

7.2.2 ZRAČNI FILTER

⚠ Pozor: Nikoli ne uporabljajte žage brez zračnega filtra. V nasprotnem bosta prišla v motor prah in umazanija in ga poškodovala. Vzdržujte zračni filter v čistem stanju! Zračni filter je potrebno očistiti oziroma zamenjati vsakih 20 ur obratovanja žage.

Čiščenje zračnega filtra (Slika 18A/18B)

1. Odstranite zgornji pokrov (A) tako, da odstranite vijak za pritrditev (B) pokrova. Potem lahko odstranite pokrov (Slika 18A).
2. Potegnite ven zračni filter (C) (Slika 18B).
3. Očistite zračni filter. Operite filter v čisti, topli milnici. Pustite ga na zraku, da se popolnoma osuši.

NAPOTEK: Priporočljivo je imeti na zalogi nadomestni zračni filter.

4. Vstavite zračni filter. Namestite pokrov motorja/zračnega filtra. Pazite na to, da se bo pokrov natančno prilegal v svoj položaj. Zategnite vijake za pritrditev pokrova.

7.2.3 FILTER ZA GORIVO

⚠ Pozor: Nikoli ne uporabljajte žage brez instaliranega filtra za gorivo. Po vsakih 20 obratovalnih urah je potrebno zamenjati filter za gorivo. Pred zamenjavo filtra popolnoma izpraznite posodo za gorivo.

1. Demontirajte pokrov posode za gorivo.
2. Upognite ustrezni kos mehke žice.
3. Vstavite žico v odprtino posode za gorivo in zatakните žico za cev za gorivo. Skrbno vlecite cev za gorivo proti odprtini tako, da jo lahko primete s prsti.

NAPOTEK: Ne potegnite cevi popolnoma iz posode za gorivo.

4. Potegnite filter (A) iz posode za gorivo (Slika 19).
5. S krožnim gibom snemite filter in ga očistite. Če je filter poškodovan, ga odstranite med odpadke.

- Vstavite nov ali očiščen filter. En konec filtra vstavite v odprtino rezervoarja. Prepričajte se, da je filter nameščen v spodnjem kotu rezervoarja. V kolikor je potrebno, namestite filter na njegovo pravilno mesto z dolgim izvijačem, ampak ga pri tem ne poškodujte.
- Rezervoar napolnite z gorivom / oljem. Glej odstavek GORIVO IN OLJE. Pokrov rezervoarja namestite na rezervoar.

7.2.4 Vžigalna svečka (Slika 18B)

⚠ Pozor: Da bi bilo zmeraj zagotovljeno učinkovito delovanje motorja, mora biti vžigalna svečka čista in mora imeti pravilni razmak med elektrodama (0,6 mm). Vžigalno svečko je potrebno očistiti oziroma zamenjati vsakih 20 ur obratovanja žage.

- Pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj "Stop (0)".
- Odstranite zgornji pokrov (A) tako, da odstranite vijak za pritrditev (B) pokrova. Sedaj lahko vzamete dol pokrov (Slika 18A)
- Snemite vžigalni kabel (D) tako, da ga z istočasnim obračanjem potegnete dol iz vžigalne svečke (Slika 18B).
- Vzemite ven vžigalno svečko s pomočjo ključa za svečke. NE UPORABLJAJTE DRUGEGA ORODJA.
- Očistite vžigalno svečko z bakreno žično ščetko ali vstavite novo vžigalno svečko.

7.2.5 Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško nastavljen na optimalno delovanje. V kolikor bi ga bilo potrebno naknadno nastaviti, odnesite žago v pooblaščen servisno službo.

7.2.6 VZDRŽEVANJE MEČA ŽAGE

Meč žage je potrebno naoljiti v rednih intervalih (vodilo za verigo na meču in zobato verigo). Zadostno vzdrževanje meča žage, kot je razloženo v naslednjem odstavku, je pomembno, da bo vaša žaga dosegla optimalno zmogljivost.

⚠ Previdnost! Nazobljeni del nove žage je že v naprej tovarniško namazani z oljem. Če ga ne boste mazali po sledečih navodilih, se bo zmanjšala ostrina in s tem učinek žage. Izgubili boste tudi pravico do garancijskega zahtevka.

ORODJA ZA MAZANJE Z OLJEM:

Oljna brizgalka (opcija) je priporočljiva za nanašanje olja na ozobljeni del meča žage. Oljna brizgalka je opremljena z igelno konico, ki je potrebna za nanašanje olja na ozobljene konice.

TAKO MAŽETE OZOBLJENI DEL Z OLJEM

Rezalne zobe je treba po 10-urnem obratovanju ali enkrat na teden, kar najprej nastopi, naoljiti. Pred mazanjem z oljem morate zobe meča temeljito očistiti.

NAPOTEK: V namen mazanja ozobljenega dela meča žage z oljem ni potrebno demontirati verige žage. Mazanje z oljem lahko izvajate med delom.

⚠ Pozor: Uporabljajte ustrezno delovno obualo, če izvajate delo z mečem in verigo žage.

- Pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj "Stop (0)".
- Očistite ozobljeni del meča žage.
- Vstavite igelno konico oljne brizgalka (opcija) v luknjo za naoljenje in vbrizgnite v luknjo olje dokler ne bo olje izstopalo na zunanji strani ozobljenega dela (Slika 20).
- Obračajte verigo žage z roko. Ponovite mazanje z oljem dokler ne bo celi ozobljeni del meča namazani z oljem.

Večino problemov z mečem žage je možno preprečiti, če pravilno vzdržujete verižno žago. Nezadostno z oljem mazani meč žage in delo z žago s PRENEPATO verigo prispevata k hitri obrabi meča žage.

V namen zmanjšanja obrabe meča priporočamo sledeče postopke za vzdrževanje meča.

⚠ Pozor: Ostra veriga proizvaja dobro izoblikovane ostružke. Če veriga žage proizvaja žagovino kot moko, jo je treba nabrusiti.

OBRAČANJE VODILA

Meč žage je treba po vsakih 8 urah obratovanja obračati, da zagotovite enakomerno obrabo meča. Čistite žleb meča in oljno luknjo zmeraj s čistilom za žleb meča (opcija) (Slika 21A). Redno preverjajte zapah meča glede obrabljenosti, odstranite zarobke in izravnajte zapah z ravno pilo, če je to potrebno (Slika 21B).

⚠ Pozor: Nikoli ne nameščajte nove verige na obrabljeno vodilo za verigo.

OLJNE ODPRTINE

Oljne odprtine na meču žage morate čistiti, da zagotovite ustrezno mazanje meča in verige med uporabo žage.

SLO

NAPOTEK: Stanje odprtih za olje lahko enostavno preverite. Če so odprine za olje čiste, bo veriga že po nekaj sekundah po zagonu žage avtomatsko pršila olje. Žaga je opremljena z avtomatskim sistemom oljnega mazanja.

Avtomatsko mazanje verige

Verižna žaga je opremljena z avtomatskim oljnim sistemom na zobniški pogon. Le-ta zagotavlja avtomatsko mazanje vodila in verige s pravilno količino olja. Takoj, ko motor začne pospeševati, začne hitreje teči tudi olje na ploščo vodila.

Mazanje verige je bilo optimalno tovarniško nastavljeno. V kolikor bi bilo potrebno izvajati dodatne nastavitve, prinesite žago v pooblaščen servisno službo.

Na spodnji strani verižne žage se nahaja vijak za nastavitve mazanja verige (Slika 26/Poz. A). Z obračanjem vijaka na levo se poveča mazanje verige, z obračanjem vijaka na desno pa se mazanje verige zmanjšuje.

Za preverjanje mazanja verige držite verižno žago z verigo nad list papirja in držite žago nekaj sekund pod polnim plinom. Na papirju lahko preverite trenutno nastavljeno količino olja.

7.2.7 Vzdrževanje verige

OSTRENJE VERIGE

Za ostrenje verige je potrebno posebno orodje, ki zagotavlja, da so noži naostreni pod pravilnim kotom in s pravilno globino. Za neizkušenega uporabnika verižnih žag priporočamo, da zaupa ostrenje verige žage strokovnjaku v ustrezni servisni delavnici. Če se odločite, da boste sami ostrili Vašo žago, si nabavite pri ustrezni servisni službi posebno orodje za ta namen.

OSTRENJE VERIGE

Verigo ostrite z zaščitnimi rokavicami in z okroglo pilo, Ø 4,8 mm.

Konice zob brusite samo s pomikanjem pile navzven (Slika 23) in upoštevajte vrednosti na sliki 22.

Po ostrenju morajo biti vsi rezalni členi enako široki in dolgi.

⚠ Pozor: Pravilno nastavljena globina reza je prav tako pomembna kot pravilno ostra veriga.

Po 3-4-kratnem brušenju rezil je potrebno preveriti višino globinskih omejeval in le-te po potrebi postaviti nižje s pomočjo ravne pile in potem zaobliti sprednji kot (Slika 24).

NAPETOST VERIGE:

Pogosto preverjajte napetost verige in jo čim pogosteje nastavljajte tako, da se bo veriga prilegala tesno na meč, vendar pa mora biti dovolj ohlapna, da jo je možno premikati z roko. (v ta namen glej tudi sliko 5.3)

VPELJEVANJE NOVE VERIGE ŽAGE

Novo verigo in meč je treba po manj kot 5 rezanjih dodatno nastavljati. To je normalno v času vpeljevanja, časovni razmaki bodo pa kasneje zmeraj daljši.

⚠ Pozor: Nikoli ne odstranjujte več kot 3 člene iz verige. V nasprotnem se lahko poškoduje ozobljenje.

MAZANJE VERIGE Z OLJEM:

Zmeraj se prepričajte, če avtomatski oljni sistem pravilno deluje. Pazite, da bo oljna posoda zmeraj polna z oljem za verigo, meč in ozobljenje. Med žaganjem morata biti veriga in meč zmeraj zadostno mazana z oljem, da bi preprečili drgnjenje meča žage.

Meč žage in veriga ne smeta biti nikoli brez olja. Če boste žagali s suho žago ali s premalo olja, bo upadel učinek žaganja, življenjska doba žage se bo skrajšala, veriga bo postala hitro topa in meč se bo zaradi pregrevanja hitro obrabil. Premalo oplja opazimo po nastajanju dima ali obarvanju meča žage.

7.3 SKLADIŠČENJE

⚠ Pozor: Verižne žage nikoli ne smete spraviti za dlje kot 30 dni brez, da bi upoštevali naslednje korake.

SPRAVLJANJE VERIŽNE ŽAGE

Če nameravate verižno žago pospraviti za dlje kot 30 dni, jo morate v ta namen pripraviti. V nasprotnem izhlapi v v uplinjaču nahajajoči se preostanek goriva in na dnu ostane gumasta usedlina. To bi lahko oteževalo zagon motorja in imelo za posledico drage stroške popravila.

1. Počasi snemite pokrov posode za gorivo, da izravnate eventuelni podtlak v posodi za gorivo. Previdno izpraznite posodo za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati tako dolgo, da se žaga zaustavi, da se izprazni preostanek goriva v uplinjaču.
3. Pustite, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
4. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7.2.4)

5. V izgorevalno komoro dajte približno 1 čajno žličko olja za 2-taktne motorje. Večkrat počasi potegnite za zagonsko vrvico, da se olje porazdeli po notranjih površinah. Sedaj ponovno vstavite vžigalno svečko (Slika 25).

NAPOTEK: Shranite žago na suho mesto čim dlje proč od možnih virov vžiga, n.pr. peči, grelci za toplo vodo na plin, plinski sušilci, ipd.

PONOVNA PRIPRAVA ŽAGE

1. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7.2.4)
2. Hitro potegnite za zagonsko vrvico, da odstranite presežno olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na pravilni vžigalni razmak; ali pa vstavite novo svečko s pravilnim razmakom.
4. Pripravite žago za obratovanje.
5. Napolnite posodo za gorivo s pravilnim gorivom / oljno mešanico. Glej poglavje GORIVO IN OLJE.

7.4 Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi

SLO**9. Načrt iskanja napak**

PROBLEM	MOŽNI VZROK	ODPRAVA NAPAKE
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni potek zagona.	Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
	Napačna nastavitve uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službam, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
	Sajaste obloge na vžigalni svečki.	Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Zamašeni filter za gorivo.	Zamenjajte filter za gorivo.
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni položaj ročice Choke.	Postavite ročico v položaj OPEN.
	Umazani zračni filter.	Demontirajte, očistite in ponovno vstavite filter.
	Neppravilna nastavitve uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službam, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
Motor zastaja.	Neppravilna nastavitve uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščenim servisnim službam, da le-ta izvrši pravilno nastavitve.
Ni moči pri obremenitvi	Napačna nastavitve vžigalne svečke.	Očistite/ nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor dela sunkovito.	Neppravilna nastavitve uplinjača.	Očistite/ nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor prekomerno kadi.	Napačna mešanica goriva.	Uorablajte pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).
Ni učinka pri obremenitvi	Veriga je topa	Nabrusite verigo ali vstavite novo verigo
	Veriga je rahla	Napnite verigo
Motor ugaša	Posoda za bencin je prazna	Napolnite posodo za bencin
	Filter za gorivo v posodi za gorivo je nepravilno nameščen	Do konca napolnite posodo za bencin ali spremenite položaj filtra za gorivo v posodi za bencin
Nezadostno mazanje verige (meč in veriga se segrevata)	Posoda za olje za verigo je prazna	Napolnite posodo za olje za verigo
	Prehodi za olje so zamašeni	Očistite za mazalno olje na meču (Slika 2/Poz. A) Očistite žleb na meču

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Cihaz açıklaması
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Temizleme, bakım, depolama ve yedek parça siparişi
8. Bertaraf etme ve geri kazanım
9. Arıza arama planı

TR**⚠ Dikkat!**

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.**

Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği (Şekil 1)

1. Pala
2. Zincir
3. Zincir germe civatası
4. Tırnaklar
5. Zincir fren kolu / ön el koruması
6. Ön sap
7. Çalıştırma ipi sapı
8. Buji (hava filtresi kapağının altında)
9. Hava filtresi kapağı
10. Durdurma şalteri
11. Emniyet düğmesi
12. Yağ deposu kapağı
13. Fan gövdesi
14. Yakıt deposu kapağı
15. Arka sap/ayaklık
16. Zincir koruması
17. Gaz kelebeği kolu (karbüratör ayarı)
18. Kızak bağlantı somunu
19. Gaz kolu
20. Zincir tutucu

GÜVENLİK FONKSİYONLARI (ŞEKİL 1)

- 2 AZ GERİ TEPMELİ ZİNCİR özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepmeleri veya oluşan kuvveti karşılamaya yardımcı olur.
- 5 ZİNCİR FREN KOLU / EL KORUMASI kullanıcı motorlu testereyi kullanırken sol eli saptan kaydığında bu eleman kullanıcının elini korur
- 5 ZİNCİR FRENİ bir güvenlik fonksiyonu olup geritepme durumlarında testereyi birkaç salise içinde durdurarak yaralanmaları önler. Bu fonksiyon ZİNCİR FREN KOLU tarafından devreye alınır.
- 10 DURDURMA ŞALTERİ motor kapatıldığında motoru derhal durdurur. Motor (tekrar) çalıştırılmak istendiğinde şalter AÇIK konuma getirilecektir.
- 11 EMNİYET DÜĞMESİ motorun tesadüfen hızlandırılmasını önler. Gaz kolu (19) sadece emniyet düğmesi ile birlikte basıldığında devreye girer.
- 20 ZİNCİR TUTUCU motor çalışırken zincir koştığında veya yerinden çıktığında yaralanma tehlikesini azaltır. Zincir tutucu dolanmış olan bir zinciri tutmalıdır.

UYARI: Testere ve parçaları hakkında bilgi edinin.

3. KULLANIM AMACINA UYGUN KULLANIM

Motorlu testere sadece ağaç kesme işlerinde kullanılacaktır. Ağaçların kesilmesi sadece bu konuda uygun bir eğitim alındıktan sonra yapılacaktır. Üretici firma, kullanım amacı dışında yapılan çalışmalar veya yanlış kullanım sonucunda oluşan hasarlardan sorumlu değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4 TEKNİK ÖZELLİKLER

Silindir hacmi	37,2 cm ³
Azami motor gücü	1,2 kW
Kesim Uzunluğu	32 cm
Pala uzunluğu	14" (35 cm)
Zincir bölünmesi	(3/8"), 10 mm
Zincir kalınlığı	(0,05"), 1,27 mm
Rölanti devri	3200 dev/dak
Kesim donanımlı azami devir	11000 m dev/dak
Yakıt Deposu Kapasitesi	310 ml
Yağ Deposu Kapasitesi	210 ml
Anti Titreşim Fonksiyonu	evet
Dişler	6 diş x 9,525 mm
Zincir Freni	evet
Debriyaj	evet
Otomatik zincir yağlama	evet
Düşük geri tepmeli zincir	evet
Zincir ve palasız net ağırlık	4,55 kg
Net ağırlık (kuru)	5 kg
Benzin sarfiyatı (spesifik)	560 g/kWh
Ses basınç seviyesi L _{pA}	100 dB(A)
Sapma K _{pA}	2,5 dB (A)
Ses güç seviyesi L _{WA}	112 dB(A)
Sapma K _{WA}	2,5 dB (A)
Titreşim a _{nv} (ön sap)	max. 5,46 m/s ²
Sapma K _{nv}	1,5 m/s ²
Titreşim a _{nv} (arka sap)	max. 6,21 m/s ²
Sapma K _{nv}	1,5 m/s ²
Zincir tipi	OREGON 91PJ052X (91P053X)
Pala tipi	OREGON 140SCEA041 (140SDEA041)
Buji	L8RTF

5. Çalıştırmadan önce

⚠ Dikkat: Motoru ancak testerenin montajı tamamandıktan sonra çalıştırın.

⚠ Dikkat: Zincir ile çalışırken daima eldiven takın.

5.1 PALANIN MONTAJI

Pala ve zincirin yağ ile beslenmesini sağlamak için sadece ORJİNAL PALA KULLANIN. Yağlama deliği (Şekil 2/Poz. A) tıkalı ve üzerinde kalıntı olmayacaktır.

1. Zincir fren kolunun frenin AÇIK pozisyonuna doğru geri çekilmiş olmasını kontrol edin (Şekil 3A)

2. İki adet kızak bağlantı somunlarını (B) sökün. Kapağı (Şekil 3B) sökün.
3. ÇENGEL (E) (dışarı çıkmış sivri uç) itme yolunun sonunda debriyaj silindiri ve dişli yönünde duruncaya kadar (Şekil 3B/3C) ayar civatasını (D) tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİNE çevirin.
4. Palanın çentikli sonunu kızak saplamasının (F) üzerine geçirin (Şekil 3C/3D).

5.2 ZİNCİRİN MONTAJI

1. Zinciri, kesici kenarlar (A) SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE duracak şekilde yayın (Şekil 4A).
2. Zinciri debriyajın (C) arkasında tahrik dişlisinin (B) üzerine geçirin. Kesici elemanların yerine yerleşmelerine dikkat edin (Şekil 4B).
3. Zincirin tahrik elemanlarını oluk (D) içine ve palanın sonuna yerleştirin (Şekil 4B).

UYARI: Testerenin zinciri palanın alt bölümünde biraz aşağı sarkabilir. Bu normaldir.

4. Zincir boşluk olmayacak şekilde palanın üzerinde duruncaya kadar palayı öne çekin. Tahrik elemanlarının kızak oluşunun içinde olmasına dikkat edin.
5. Debriyaj kapağını takın ve 2 civata ile kapağı sıkın. Tırnağın paladaki deliğe girmiş olmasını dikkate alın. Bu esnada zincir paladan aşağıya kaymamalıdır. 2 adet somunu elden sıkın ve ZİNCİR GERGİNLİĞİNİN AYARLANMASI bölümündeki talimatları yerine getirerek zinciri gerin.

5.3 ZİNCİR GERGİNLİĞİNİN AYARLANMASI

Testere zinciri gerginliğinin doğru şekilde ayarlanması çok önemlidir ve bu ayar çalışmaya başlamadan önce ve kesim işlemleri esnasında daima kontrol edilecektir.

Testere zincirini yönetmeliklere göre ayarlayarak bu işlem için yeterli zaman ayırdığınızda daha iyi kesim sonuçları elde edecek ve zincirin ömrünü uzatacaksınız.

⚠ Dikkat: Zincir ile çalışırken veya zinciri ayarlama işleminde daima eldiven takın.

1. Palanın ucunu yukarı doğru tutun ve zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını (D)tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE çevirdiğinizde zincir bollaşır. Bu işlem esnasında zincirin tam olarak pala üzerinde olup olmadığını kontrol edin (Şekil 5).

TR

2. Ayar işlemini tamamladıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken pala bağlantı somunlarını sıkın. Zincir palaya tam olarak temas ettiğinde ve zincir eldiven ile tutulup pala üzerinde tur attırıldığında (hareket ettirildiğinde) doğru şekilde ayarlanmıştır.

UYARI: Testere zinciri pala üzerinde çok zor hareket ettirildiğinde veya bloke olmuş ise zincir çok gerilmiştir. Bu durumda aşağıda açıklanan çalışmayı yapınız:

- A. 2 Bağlantı somununu elden sıkı şekilde oluncaya kadar açın. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE zincir gerginliği bollaşınca kadar çevirin. Zinciri pala üzerinde ileri ve geri hareket ettirin. Bu işlemi zincir pala üzerinde kolay şekilde hareket edinceye kadar devam edin. Fakat zincir yinede pala üzerinde tam olarak temas edecektir. Zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin.
- B. Zincir doğru şekilde ayarlandıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken 2 adet pala bağlantı somunlarını sıkın.

⚠ Dikkat: Yeni testere zincirleri çalışma esnasında genleşir ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemi aralıkları azalır.

⚠ Dikkat: Zincir çok GEVŞEK veya çok GERGİN olarak ayarlandığında kesici dişler, zincir ve krank mili rulmanı daha hızlı aşınır. Şekil 6 da doğru zincir gerilimi A (soğuk durum) ve gerginlik B (sıcak durum) hakkında bilgi verilmiştir. Şekil C'de çok gevşek bir zincir gösterilmiştir.

5.4 ZİNCİR FRENİNİN MEKANİK TESTİ

Motorlu testere geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir zincir freni düzeni ile donatılmıştır. Fren, örneğin geri tepme durumunda kullanıcının eli zincir freni koluna baskı uygulandığında devreye girer. Fren devreye girdiğinde zincir aniden durdurulur.

⚠ Dikkat: Zincir freni gerçi geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir tertibattır fakat testere ile dikkatsiz şekilde çalışıldığında yeterli bir koruma sağlamaz. Zincir frenini daima çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli olarak kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİN KONTROLÜ

1. ZİNCİR FRENİ KOLU GERİYE ÇEKİLMİŞ VE SABİTLENMİŞ (Şekil 7A) olduğunda ZİNCİR FRENİ AÇIKTIR (zincir hareket edebilir).
2. Zincir freni kolu öne çekilmiş ve mekanizma (Şekil 7B/Poz. A) görülebilir olduğunda zincir freni DEVREDEDİR (zincir sabitlenmiş durumda). Bu durumda zincir hareket ettirilemez (Şekil 7B).

UYARI: Fren kolu her iki durumda da yerine geçmiş olmalıdır. Aşırı bir direnç hissettiğinizde veya kol hareket ettirilemediğinde testereyi kullanmayın.

5.5 YAKIT VE YAĞ

YAKIT

Motorun optimal şekilde çalışmasını sağlamak için 40:1 oranında, özel 2 zamanlı motor yağı ile normal kurşunsuz benzin karışımı bir yakıt kullanın. YAKIT KARIŞIM TABLOSUNDA belirtilen karışım oranlarına riayet ediniz.

İYAKIT KARIŞIMI

Yakıtı 2 zamanlı motor yağı ile kullanımına izin verilmiş bir kap içinde karıştırın. Yakıt Benzin ve yağı iyice karıştırmak için karıştırma kabını iyice çalkalayınız.

⚠ Dikkat: Bu testereyi kesinlikle yağsız benzin ile çalıştırmayın. Motor bu durumda hasar görecektir ve garanti sona erecektir. 90 günden fazla depolanmış yakıt karışımını kullanmayınız.

⚠ Dikkat: Özel 2 zamanlı motor yağı yerine başka bir yağ kullanılacağına 40:1 karışım oranında hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için uygun olan Süper yağ kullanılacaktır. Karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı motor yağı kullanmayın, aksi takdirde motor yetersiz oranda yağlanacağından hasar görecektir ve garanti sona erecektir.



TAVSİYE EDİLEN YAKITLAR

Bazı sıradan benzinlerde daha temiz egzost gazı değerleri elde etmek için katkı maddesi olarak benzine alkol veya eter bileşikleri karıştırılmıştır. Motor zenginleştirilmiş oksijenli benzin türleri de dahil olmak üzere her türlü benzin ile çalışır. Motorunuzdan en iyi performans elde edebilmek için normal kurşunsuz benzin kullanın.

ZİNCİR VE PALANIN YAĞLANMASI

Yakıt deposunu her dolduruşunuzda yağ deposuna da yağ eklemeniz gerekmektedir. Bunun için sıradan bir zincir yağı kullanılmasını tavsiye ederiz.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE MOTORUN KONTROLÜ

⚠ Dikkat: Pala ve zincir doğru şekilde monte edilmediğinde motoru kesinlikle çalıştırmayınız.

1. Yakıt deposuna (A) doğru karışimli yakıt doldurun (Şekil 8)
2. Yağ deposuna (B) zincir yağı doldurun (Şekil 8).
3. Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin (C) açık olmasını kontrol edin (Şekil 8)

Zincir ve yağ deposuna yağ dolumunu yaptıktan sonra deponun kapağını elden sıkın. Kapağı sıkılmak için herhangi bir alet kullanmayın.

6. Kullanma**6.1 MOTORU ÇALIŞTIRMA**

1. Motoru çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (A) "Açık (I)" konumuna getirin (Şekil 9A)
2. Gaz kelebeğini (B) yerine sabitlemeye kadar dışarı çekin (Şekil 9B).
3. Benzin pompasının düğmesine (C) 10 kez basın (Şekil 9C)
4. Motorlu testereyi sağlam, düz bir zemin üzerine koyun. Testereyi şekilde gösterildiği gibi tutun. Çalıştırma ipini sapından tutarak 2 kez hızla çekin. Dönmekte olan zincire dikkat edin. (Şekil 9D).
5. Gaz kelebeğini (B) dayanıncaya kadar içeri itin (Şekil 9B).
6. Motorlu testereyi sağlamca tutun çalıştırma ipini 4 kez hızla çekin. Motor çalışmalıdır (Şekil 9D).
7. Motorun 10 saniye süre ile ısınmasını sağlayın. Gaz koluna (D) kısaca basın, motor "Rölanti" konumuna geçecektir (Şekil 9E).

Motor çalışmadığında yukarıda açıklanan işlemleri tekrarlayın.

⚠ Dikkat: Motoru çalıştırmak için çalıştırma ipini hızlıca çekmeden önce ip ilk direnç hissedilinceye kadar biraz çekilecektir. Motor çalıştıktan sonra çalıştırma ipinin hızlıca yuvasına çarpmamasını sağlayın.

6.2 SICAK MOTORU YENİDEN ÇALIŞTIRMA

1. Şalterin AÇIK pozisyonunda olmasını kontrol edin.
2. Çalıştırma ipini 10 kez çekin. Motor çalışmalıdır.

6.3 MOTORU DURDURMA

1. Gaz kolunu bırakın ve motorun durmasını bekleyin.
2. Motoru durdurmak için STOP düğmesini aşağıya bastırın.

Uyarı: Acil durumlarda motoru durdurmak için zincir frenini devreye sokun ve Açık/Kapalı şalterini "Stop (0)" pozisyonuna getirin.

6.4 GENEL KESİM BİLGİLERİ

⚠ Dikkat: Ağaç kesme konusunda gerekli bilgiye sahip olmayan kişilerin ağaç kesmesi yasaktır!

AĞAÇ KESME

Ağaç kesme ağacın kökünden kesilmesi demektir. Çapları 15-18 cm olan küçük ağaçlar genellikle tek kesimde kesilir. Daha büyük çaplı ağaçlar kertik kesimi yapılarak kesilecektir. Kertik ağacın hangi yöne devrileceğini belirler.

⚠ Dikkat: Kesme işleminden önce geri kaçma yolu (A) planlanmalı ve bu yol üzerindeki engeller temizlenmelidir. Geri kaçma yolu arkaya doğru ağacın düşeceği yöne diyagonal şekilde olmalıdır bkz. Şekil 11.

⚠ Dikkat: Eğimli arazilerde yapılan ağaç kesme işleminde testereyi kullanan kişi, ağaç kesildikten sonra aşağıya doğru kayacağından veya yuvarlanacağından ağaçtan yukarıda olmalıdır.

UYARI: Kertik ağacın hangi yöne (B) devrileceğini belirler. Kesim işleminden önce ağacın düşme yönünü belirlerken ağacın büyük dallarını ve ağacın doğal bükülmesini göz önünde bulundurun. (Şekil 11)

⚠ Dikkat: Güçlü veya değişken yönlerden rüzgar estiğinde veya başkalarının mallarına zarar verme tehlikesi olduğunda ağaç kesmeyin. Ağaç keserken bu konuda deneyimli uzman kişilerden bilgi alın. Ağacın elektrik tellerine temas etme tehlikesi olduğunda ağacı kesmeyin. Kesim işleminden önce elektrik idaresine haber verin.

TR**AĞAÇ KESME İŞLEMİ İLE İLGİLİ GENEL KURALLAR (ŞEKİL 12)**

Ağaç kesimi genel olarak 2 ana kesimden oluşur: Kertik (C) kesimi ve devirme kesimi (D).

Kertik kesimine (C) ağacın düşeceği yönde (E) üst kertik kesimi ile başlayın. Kertğin alt kesimini çok derin kesmemeye dikkat edin.

Kertik (C) derinliği, bağlantı noktası (F) yeterli genişlikte ve kalınlıkta olacak şekilde olacaktır. Ağacın düşmesini mümkün olduğunca uzun süre kontrol altında tutabilmek için kertik yeterli genişlikte kesilmelidir.

⚠ Dikkat: Kesinlikle kertik kesimi yapılmış ağacın önünde durmayın. Devirme kesimini (D) ağacın diğer tarafında kertik kenarının (C) yaklaşık 3-5 cm üzerinde yapın.

Ağacın gövdesini tam olarak kesmeyin. Daima bir bağlantı noktası bırakın. Bağlantı noktası ağacı tutar. Ağaç gövdesi tam olarak kesildiğinde ağacın düşme yönünü kontrol etmeniz mümkün olmaz. Ağacın dengesi bozulmadan ve hareket etmeye başlamadan önce kesim yariğine bir ağaç kama veya kol yerleştirin. Böylece ağacın düşme yönü yanlış olarak hesaplandığında pala kesim yariği içinde sıkışıp kalmaz. Ağacı devirmeden önce etrafta kesimi seyreden kişileri çalışma alanından uzaklaştırın.

⚠ Dikkat: Son parçayı kesmeden önce ağacın düşeceği yerde hayvan, seyirci veya herhangi bir engel bulunup bulunmadığını kontrol edin.

DEVİRME KESİMİ:

1. Kesim yariğine bir ağaç veya plastik kama (A) yerleştirerek pala veya zincirin (B) yarığında sıkışıp kalmasını önleyin (Şekil 13).
2. Kesilecek ağacın çapı pala uzunluğundan daha büyükse şekilde gösterildiği gibi 2 kesim yapın (Şekil 14).

⚠ Dikkat: Devirme kesimi bağlantı noktasına doğru yaklaştığında ağaç devirmeye başlar. Ağaç devirmeye başlar başlamaz testereyi kesim yariğinden çıkarın, motoru durdurun, testereyi yere koyun ve çalışma alanını geri kaçma yolunu kullanarak terk edin (Şekil 11).

DALLARI KESME

Kesilen ağacın dalları kesilecektir. Ağacın gövdesi parçalara ayrılacağına önce ağacı destekleyen dalları (A) kesin (Şekil 15). Gerilim altında duran dallar testerenin sıkışmasını önlemek için alttan kesilecektir.

⚠ Dikkat: Kesinlikle ağacın gövdesi üzerinde dururken dalları kesmeyin.

AĞACI BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA

Devrilmiş bir ağacı belirli uzunluklara göre keserek parçalayın. Kesim işlemini eğimli yerde yaparken sağlam ve ağaç gövdesinin üst tarafında durmaya dikkat edin. Kesilecek bölümün yerde durmaması için ağaç gövdesinin altı mümkün olduğunca desteklenmiş olmalıdır. Eğer gövdenin her iki ucu da desteklenmiş ise ve kesim işlemini ortada durarak yapıyorsanız önce üstten ağacın yarısına kadar kesin sonra alttan üste doğru kesim işlemini tamamlayınız. Böylece pala ve testerenin yarığında sıkışıp kalması önlenir. Kesim işlemini yaparken zincirin yere değmemesine dikkat edin, aksi taktirde zincir çok hızlı şekilde körelecektir. Eğimli arazilerde kesim işlemini yaparken daima üst bölümde yani dağ tarafında kalın.

1. **Ağaç toplam uzunluğu boyunca desteklenmiştir:** Üst taraftan kesin ve zincirin yere değmemesine dikkat edin (Şekil 16A).
2. **Ağaç gövdesinin sadece bir ucu desteklenmiştir:** Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3 uzunluktaki kısmını alttan üste doğru kesin. Sonra palanın sıkışmasını önlemek için üstten geri kalan bölümü kesin (Şekil 16B).
3. **Ağaç gövdesinin her iki ucu desteklenmiştir:** Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3 uzunluktaki kısmını üstten alta doğru kesin. Sonra palanın sıkışmasını önlemek için alttan geri kalan bölümü kesin (Şekil 16C).

UYARI: Ağaç gövdesini parçalara ayırmak için en iyi kesim metodu sehpa kullanarak kesim yapmaktır. Bu mümkün olmadığında ağaç gövdesi, altına dallar veya destek sehpaları koyularak kaldırılacaktır. Kesilecek ağaç gövdesinin emniyetli bir şekilde desteklenmiş olmasına dikkat ediniz.

AĞACI SEHPA ÜZERİNDE BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA (ŞEKİL 17)

Kendi emniyetiniz açısından kesim çalışmasını kolaylaştırmak için dikey kesim için doğru bir pozisyon gereklidir.

- A. Testereyi iki elinizle sağlam şekilde tutun ve vücut uzunun sağ tarafından kesim işlemini gerçekleştirin.
- B. Sol kolunuzu mümkün olduğunca düz tutun.
- C. Vücut ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit şekilde dağıtın.

⚠ Dikkat: Kesme işlemi esnasında daima zincir ve palanın yeterli şekilde yağlanmış olmasına dikkat edin.

7. Temizleme, bakım, depolama ve yedek parça siparişi

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce buji kablosunu sökün.

7.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Bakım

⚠ Dikkat: Bu Kullanma ve Bakım Talimatında açıklanan çalışmalar ve onarımlar dışında testerenin toplam bakımı sadece yetkili Müşteri Hizmetleri tarafından yapılacaktır.

7.2.1 ZİNCİR FRENİ TESTİ

Zincir freninin normal çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zincir frenini ilk kesimden, birkaç kesim işlemi gerçekleştirdikten ve her halukarda zincir freni üzerinde bakım çalışması yapıldıktan sonra kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİ AŞAĞIDA AÇIKLANDIĞI ŞEKİLDE TEST EDİN (ŞEKİL 10):

1. Motorlu testereyi temiz, sağlam ve düz bir zemin üzerine koyun.
2. Motoru çalıştırın.
3. Sağ eliniz ile arka saptan (A) tutun.
4. Sol eliniz ile ön saptan (B) tutun (zincir freni kolunu (C) tutmayın).
5. Gaz koluna 1/3 oranda basın ve sonra ani olarak zincir freni koluna (C) basarak freni devreye sokun.

⚠ Dikkat: Zincir frenini yavaşça ve kontrollü olarak devreye sokun. Testere herhangi bir cisme temas etmemelidir; öne doğru sarkmamalıdır.

6. Motorlu testere fren devreye girdiğinde ani olarak durmalıdır. Bunun hemen arkasından işletme düğmesini bırakın.

⚠ Dikkat: Zincir frenini yavaşça ve kontrollü olarak devreye sokun. Testere herhangi bir cisme temas etmemelidir; öne doğru sarkmamalıdır.

7. Zincir freni normal şekilde çalışıyorsa motoru kapatın ve zincir frenini tekrar AÇIK konuma getirin.

7.2.2 HAVA FİLTRESİ

⚠ Dikkat: Motorlu testereyi kesinlikle hava filtresiz çalıştırmayın. Aksi taktirde toz ve pislikler motorun içine girecek ve motora zarar verecektir. Hava filtresini temiz tutunuz. Hava filtresi her 20 işletme saatinde bir temizlenecek ve/veya değiştirilecektir.

Hava filtresinin temizlenmesi (Şekil 18A/18B)

1. Kapak civatalarını (B) sökerek üst kapağı (A) çıkarın. Kapak bu durumda yerinden çıkarılabilir (Şekil 18A).
2. Hava filtresini (C) hava kutusu içinden çıkarın (Şekil 18B).
3. Hava filtresini temizleyin. Filtreyi ılık sabunlu su içinde yıkayın. Filtrenin açık havada tamamen kurummasını sağlayın.

UYARI: Yedek filtrenin bulundurulması tavsiye edilir.

4. Filtreyi yerine takın. Motor/hava filtre kapağını takın. Kapağın tam yerine takılmış olmasına dikkat edin. Kapağın bağlantı civatalarını sıkın.

7.2.3 YAKIT FİLTRESİ

⚠ Dikkat: Motorlu testereyi kesinlikle yakıt filtresiz çalıştırmayın. Yaklaşık 100 işletme saatinden sonra yakıt filtresi temizlenecek veya hasarlı olduğunda değiştirilecektir. Filtreyi değiştirmeden önce yakıt deposunu tamamen boşaltın.

1. Yakıt deposu kapağını çıkarın.
2. Yumuşak bir teli gerektiği şekilde bükün.
3. Hazırlanmış olduğunuz teli deponun içine sokun ve yakıt hortumunu tutun. Hortumu dikkatlice deliğin ağzına doğru, parmağınızla tutmanız mümkün olun caya kadar çekin.

UYARI: Hortumu tamamen deponun içinden çıkarmayın.

4. Filtreyi (A) deponun içinden çıkarın (Şekil 19).
5. Filtreyi döndürerek bağlantısından sökün, temizleyin ve hasarlı olduğunda değiştirin ve sonra filtreyi arıtın.

TR

6. Yeni filtreyi takın. Filtrenin bir ucunu deponun deliğinden içeri sokun. Filtrenin deponun alt köşesine oturmuş olmasını kontrol edin. Gerekliğinde uzun bir tornavida ile filtreyi doğru montaj pozisyonuna itin, fakat bu işlemi yaparken filtreye zarar vermeyin.
7. Depoya yakıt/yağ doldurun. YAKIT VE YAĞ Bölümüne bakınız. Deponun kapağını tekrar takın.

7.2.4 BUJİ (ŞEKİL 18B)

⚠ Dikkat: Motor performansının yüksek kalmasını sağlamak için buji temiz ve elektrot aralığı (0,6 mm) doğru şekilde ayarlanmış olmalıdır. Buji her 20 işletme saatinde bir temizlenecek ve/veya değiştirilecektir.

1. Açık/Kapalı şalterini "Stop (0)" konumuna getirin.
2. Kapak civatalarını (B) sökerek üst kapağı (A) çıkarın. Kapak bu durumda yerinden çıkarılabilir (Şekil 18A).
3. Buji kablosunu (D) çekerek ve aynı zamanda döndürerek bujiden sökün (Şekil 18B).
4. Bujiyi buji anahtar ile yerinden sökün. BAŞKA BİR ALET KULLANMAYIN.
5. Bujiyi bakır tel fırça ile temizleyin veya yeni buji takın.

7.2.5 KARBÜRATÖR AYARI

Karbüratör fabrika çıkışında optimal performans elde edilecek şekilde ayarlanmıştır. Karbüratörün yeniden ayarlanması gerektiğinde testereyi yetkili Müşteri Hizmetlerle götürün.

7.2.6 PALANIN BAKIMI

Palanın (zincir palası ve zincir) düzenli olarak yağlanması gerekmektedir. Motorlu testerenin daima yüksek performans ile çalışmasını sağlamak için palanın, aşağıdaki bölümde açıklanan bakımlarının yapılması gereklidir.

⚠ Dikkat: Yeni testerenin dişleri fabrika çıkışında yağlanmıştır. Dişleri yukarıda açıklandığı şekilde yağlamadığınızda dişlerin keskinliği azalır ve bunun sonucunda kesim performansı düşer ve garanti sona erer.

YAĞLAMA ALETLERİ:

Yağın pala dişlerine sürülmesinde kullanılan yağlama enjektörü (opsiyon) tavsiye edilir. Yağlama enjektöründe dişli uçlarına yağ sürülmesini sağlayan bir iğne bulunur.

DOĞRU YAĞLAMA İŞLEMİ:

Dişliler 10 saatlik bir işletmeden sonra veya haftada bir kez, hangisi önce dolarsa, yağlanacaktır. Yağlama işleminden önce palanın dişlerini iyice temizlemeniz gereklidir.

UYARI: Pala dişlerinin yağlanması için zincirin sökülmesine gerek yoktur. Yağlama işlemi çalışma esnasında motor durdurularak yapılabilir.

⚠ Dikkat: Pala veya zincir ile çalışırken sağlam eldiven takın.

1. Açık/Kapalı şalterini "Stop (0)" konumuna getirin.
2. Palanın dişlerini temizleyin.
3. Yağlama enjektörü (opsiyon) iğnesini yağlama deliğine sokun ve dişlilerin dış tarafından yağ dışarı çıkıncaya kadar yağlayın (Şekil 20).
4. Zinciri elden döndürün. Toplam dişli düzeni tamamen yağlanıncaya kadar yağlamaya devam edin.

Palanın bakımı düzenli olarak yapıldığında birçok problemin meydana gelmesi önenebilir. Yetersiz miktarda yağlanan pala ve AŞIRI GERİLMİŞ zincir ile gerçekleşen çalışma palanın çok hızlı aşınmasına sebep olur.

Palanın aşınmasını azaltmak için aşağıdaki bakım çalışmalarının yapılması tavsiye edilir.

⚠ Dikkat: Bakım çalışmalarında daima eldiven takın. Motor daha kızgın olduğunda bakım çalışmalarına başlamayın.

PALANIN DÖNDÜRÜLMESİ

Palanın düzenli aşınmasını sağlamak için pala her 8 işletme saatinde bir ters çevrilecektir.

Opsiyonel olarak satılan pala oluk temizleme aleti ile pala oluklarını ve yağ deliklerini temizleyin (Şekil 21A).

Pala üzerindeki zincir elemanının aşınmasını düzenli olarak kontrol edin, çapakları temizleyin ve gerekli olduğunda sürgüyü yassı bir eğe ile düzeltin (Şekil 21B).

⚠ Dikkat: Yeni bir zinciri aşınmış pala üzerine kesinlikle monte etmeyin.

YAĞ DELİKLERİ

İşletme esnasında pala ve zincirin düzenli şekilde yağlanmasını sağlamak için pala üzerindeki yağ delikleri temizlenecektir.

UYARI: Yağ deliklerinin durumu çok kolay kontrol edilebilir. Yağ delikleri temiz olduğunda testere çalıştıktan kısa bir süre sonra otomatik olarak yağ fışkırır. Testere otomatik bir yağlama sistemine sahiptir.

Otomatik Yağlama Tertibatı

Motorlu testere dişli tahrikli otomatik yağlama tertibatı ile donatılmıştır. Bu yağlama tertibatı pala ve zinciri otomatik olarak doğru yağ miktarı ile yağlar. Motor hızlandırıldıkça yağ palaya daha hızlı beslenir.

Zincir yağlama tertibatı fabrika çıkışında optimal ayar ile ayarlanmıştır. Tertibatın yeniden ayarlanması gerektiğinde motorlu testereyi yetkili servise götürün.

Motorlu testerenin alt tarafında zincir yağlama ayar civatası bulunur (Şekil 26/Poz. A). Civata sol yöne döndürüldüğünde zincir yağlaması artırılır ve sağ yöne döndürüldüğünde ise yağlama azaltılır.

Motorlu testerenin zincir yağlama tertibatını kontrol etmek için testereyi zincir ile birlikte bir kağıdın üzerine tutun ve motoru birkaç saniye tam gaz ile çalıştırın. Bunun üzerine kağıt üzerinde ayarlanmış olan yağ miktarı kontrol edilebilir.

7.2.7 Zincirin Bakımı

ZİNCİRİN BİLENMESİ

Zincirin bilenmesi için, bıçakların doğru açı ve doğru derinlikte bilenmesini sağlayan özel aletler gereklidir. Bileme tecrübesi olmayan kullanıcılara, zinciri yetkili servisin uzman bir elemanına biletmelerini tavsiye ederiz. Bileme işlemini kendiniz yapmak istediğinizde gerekli özel aletleri profesyonel müşteri hizmetlerinden satın almanız gerekmektedir.

ZİNCİRİN BİLENMESİ

Zinciri eldiven takarak ve Ø 4,8 mm çaplı yuvarlak eğe ile bileyin. Zincir uçlarını sadece dışarı yönlendirilmiş hareketler (Şekil 23) ile bileyin ve Şekil 22 de gösterilen değerlere dikkat edin. Bileme işleminden sonra zincirin tüm elemanları aynı genişlikte ve aynı uzunlukta olmalıdır.

⚠ Dikkat: Keskin bir zincir kesim esnasında iyi şekilli talaş oluşturur. Kesim esnasında testere tozu oluştuğunda zincirin bilenmesi gerekmektedir.

Kesici uçların bilenmesinden 3-4 kez sonra derinlik yüksekliği kontrol edilecek ve gerektiğinde eğe ve opsiyonel olarak satın alınmış eğeleme şablonu ile tırnak derinliği büyütülecek ve ön köşe yuvarlatılacaktır (Şekil 24).

ZİNCİR GERGINLIĞI

Sık sık zincirin gerginliğini kontrol edin ve zincirin palaya tam dayanmasını sağlamak için mümkün olduğunca ayarlayın. Ayarlama işleminde zincirin elden döndürülebilecek şekilde gevşek kalmasına dikkat edilecektir. (bu konu ile ilgili ayrıca bkz. Madde 5.3)

YENİ ZİNCİRİN ALIŞTIRILMASI

Yeni testere zinciri ve pala çalışma esnasında genişler ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemi aralıkları azalır.

⚠ Dikkat: Zincir elemanlarından 3 adetten fazlasını kesinlikle çıkarmayın. Aksi takdirde dişli hasar görülebilir

ZİNCİRİN YAĞLANMASI

Daima otomatik yağlama sisteminin normal şekilde çalıştığını kontrol edin. Yağ deposunda zincir, pala ve dişlilerin yağlanması için yeterli seviyede yağ dolu olmasına dikkat edin. Kesim çalışmaları esnasında zincir ile pala arasında sürtünmeyi azaltmak için zincir daima yeterli oranda yağlanmalıdır. Pala ve zincir kesinlikle yağsız kalmamalıdır. Motorlu testereyi az yağ ile çalıştırdığınızda kesim performansı düşer, testerenin kullanım ömrü azalır, zincir hızlı şekilde körelir ve pala aşırı ısınma nedeniyle hızlı aşınır. Yağ miktarının az olması pala renginin değişmesinden, duman veya zift oluşmasından anlaşılabilir.

7.3 Depolama

⚠ Dikkat: Motorlu testere kullanılmayacağına 30 günden fazla depolamak için testereyi aşağıda açıklanan çalışmaları yapmadan depolamayın.

TR**TESTERENİN DEPOLANMASI**

Motorlu testere 30 günden fazla kullanılmayacağına depolamak için bazı işlemler yapılacaktır. Aksi takdirde yakıt deposu içindeki yakıt uçarak yok olur ve depo içinde geriye lastiksi bir tortu kalır. Bu tortu motorun tekrar çalıştırılmasını zorlaştırır ve yüksek tamir masraflarının oluşmasına sebep olur.

1. Yakıt deposu içindeki olası basıncı boşaltmak için depo kapağını yavaşça açın. Depo içindeki yakıtı dikkatlice boşaltın.
2. Karbüratör içindeki yakıtın tamamen yakılmasını sağlamak için motoru çalıştırın ve testere duruncaya kadar çalıştırmaya devam edin.
3. Motoru soğumaya bırakın (yaklaşık 5 dakika).
4. Bujiyi sökün (bkz. 7.2.4)
5. Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı motor yağı koyun. Motor içindeki elemanları yağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez çekin. Sonra bujii tekrar takın (Şekil 25).

UYARI: Motorlu testereyi kuru ve örneğin fırın, gazlı sıcak su boyları, gazlı kurutucu vs. gibi ateş kaynaklarından uzak bir yerde saklayın.

TESTERENİN YENİDEN KULLANIMA ALINMASI

1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odasındaki yağı çıkarmak için çalıştırma ipini hızla birkaç kez çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve ateşleme aralığının doğru olmasını kontrol edin veya doğru aralık ölçülü yeni bir buji takın.
4. Motorlu testereyi kullanım için hazırlayın.
5. Depoya doğru karışım oranlı yakıt/yağ karışımı doldurun. YAKIT VE YAĞ Bölümüne bakınız.

7.4 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

9. Arıza arama planı

PROBLEM	OLASI SEBEPLERİ	PROBLEM ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor, veya motor çalışıyor fakat çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma işlemi.	Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz.
	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
	Buji isli.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	Choke kolu yanlış pozisyonda.	Kolu OPEN pozisyonuna getirin.
	Hava filtresi tıkalı	Filtreyi sökün, temizleyin ve yeniden takın.
	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor kesiklik yapıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Yük altında performansı yok	Buji ayarı yanlış	Bujileri temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor ani devir değişikliği ile çalışıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Aşırı yüksek duman oluşuyor.	Yanlış yakıt karışım oranı.	Uoğru yakıt karışım oranını (karışım oranı 40:1) uygulayın.
Yük altında performans yok	Zincir körelmiştir	Zinciri bileyin veya yeni zincir takın
	Zincir gevşek	Zinciri gerin
Motor duruyor	Benzin deposu boş	Benzin deposuna benzin doldurun
	Yakıt deposu içindeki yakıt filtresi yanlış pozisyonda	Benzin deposunu tam olarak doldurun veya yakıt deposu içindeki yakıt filtresini doğru pozisyonda takın
Zincir yağlaması yetersiz (pala ve zincir ısınıyor)	Zincir yağı deposu boş	Zincir yağı deposuna yağ doldurun
	Yağ çıkış delikleri tıkalı	Paladaki yağlama deliğini temizleyin (Şekil 2/Poz. A) Palanın oluğunu temizleyin

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung


- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost согласно EÚ-direktivata и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

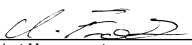
Benzinmotor Kettensäge BK 3537 (OK.)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body: TÜV Rheinland/LGA Products GmbH
Notified Body No.: 0197
Reg. No.: BM 50175816 |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 109$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 112$ dB (A)
P = 1,2 KW; L/Ø = cm
Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0747*03 |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN ISO 11681-1; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 15.09.2009


Weichselgartner/General Manager


Frank/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 45.013.76 I.-No.: 01019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4501360-28-4197050-07

Documents registrar: Mayn Robert

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

- Ⓐ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓑ Запазва се правото за технически промени
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓓ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓔ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓕ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓖ Technické změny vyhradené
- Ⓗ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓣ Teknik değişiklikler olabılır

Ⓐ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓞ
Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

Ⓒ
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓗ
Az termékek dokumentációjának és kíséő okmányainak az utánnnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓜ
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓡ
Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

Ⓚ
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓛ
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajoćih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlećkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓙ
Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

A GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. В случай, че този уред не функционира безупречно, то съжаляваме много и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения върху тази гаранционна карта адрес или към най-близкия компетентен строителен пазар. За предявяването на право на гаранция е валидно следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.
4. С цел предявяването на Вашето право на гаранция, моля, изпратете дефектния уред, не подлежащ на пощенска такса, на посочения по-долу адрес или обърнете се, моля, към най-близкия компетентен строителен пазар. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon ebben a garanciakérdésben megadott cím alatt található szervízszolgáltatásunkhoz, vagy a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre, vagy kérjük forduljon a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

RO Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulate, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos sau adresați-vă celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste alebo na najbližší príslušný hobbymarket. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu alebo sa obráťte na najbližší príslušný hobbymarket. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
 2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir.
- Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
 4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arzısı garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

OK.

- A** Hergestellt für: Warenimport & Handels GmbH
Mariahilferstraße 1b, A-1060 Wien
- BG** Вносител: Баумакс България ЕООД
Ул. Александър Жендов 6, Офис-сграда "Главпроект", Ет.10-11,
София 1113, България
Производител: iSC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau, Germany
- CZ** Importér: bauMax ČR s.r.o.
ČR-149 00, Praha 4 – Chodov, Tůrkova 1272/7
- H** Forgalmazza: bauMax Magyarország ZRT.
Soroksári út 86, H - 1095 Budapest
- HR** Uvoznik: bauMax Zagreb d.o.o..
Velimira Škorpika 11, Hrvatska 10090 Zagreb
Proizvođač: iSC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau, Germany
- RO** Importator: S.C. bauMax România S.R.L.
Bd. Dimitrie Pompei Nr. 10A Conect Building III, etaj 1, sector 2,
București 020337, România
- SK** Importér: bauMax SR, spol. s r.o.
Rožňavská ulica 4, SR - 83104 Bratislava
- SLO** Uvoznik: Baumax d.o.o., Ljubljana
Ob železnici 30a, Slovenija - 1000 Ljubljana
- TR** Dışalim: bauMax Yapı Marketleri Tic. Ltd. Şti.
Çolakoğlu Plaza, Bağlar Mahallesi Koçman Cad.,
Gül Sok. No. 67-3, 34209 Güneşli / İstanbul, Türkiye
Telefon: +90 (0)212 63020 30; Faks: +90 (0)212 63020 92
Üretici: iSC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau, Germany